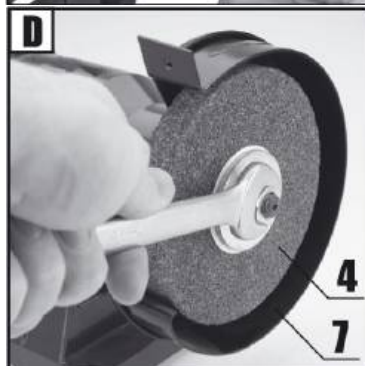
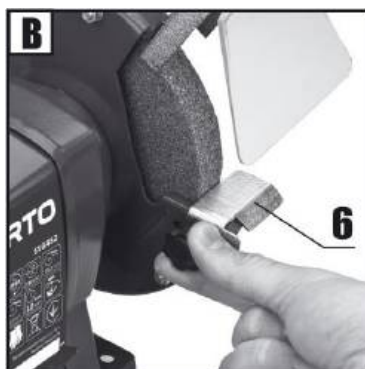
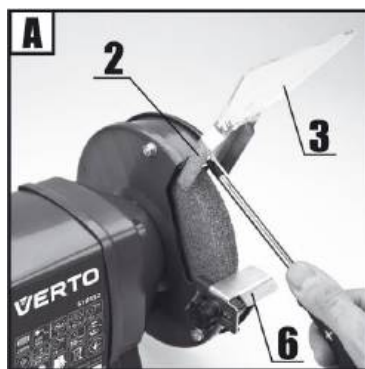
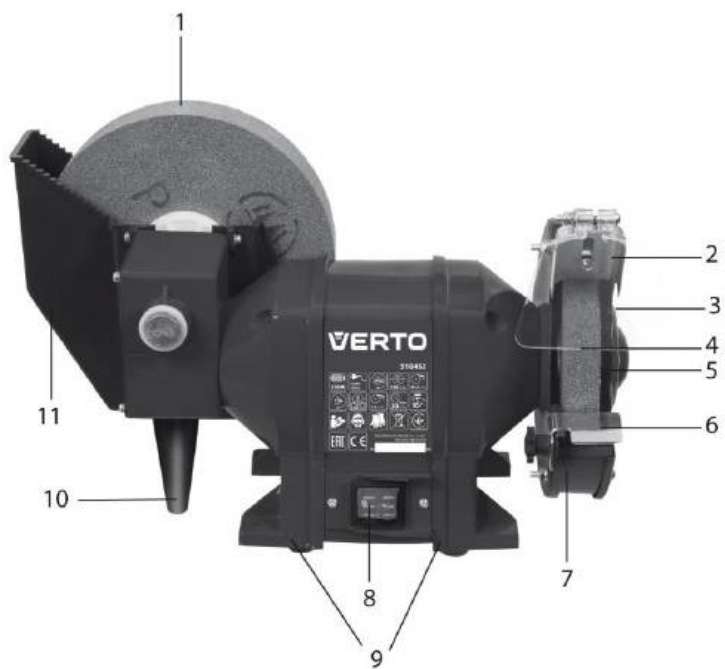


VERTO



51G452





PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI) SZLIFIERKA STOŁOWA 51G452	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	5
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	7
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	9
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	12
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	14
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	16
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	18
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	20
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	22
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	24
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	26
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	28
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	30
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	33
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	35
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	37
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO).....	39
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	42
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	44
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	46
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	49

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)
SZLIFIERKA STOŁOWA
51G452

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznej pracy szlifierką stołową

- Nie używaj uszkodzonych narzędzi roboczych. Przed każdym użyciem sprawdź narzędzie robocze, takie jak ściernice pod kątem uszkodzeń i pęknięć, a szcztoki druciane pod kątem luznych lub popękanych drutów. Po sprawdzeniu i zamontowaniu narzędzi roboczych ustaw się i osoby postronne z dala od płaszczyzny obracających się narzędzi roboczych i uruchom narzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia przez jedną minutę. Uszkodzone narzędzia robocze zwykle rozpadają się podczas tego testu.
- Prędkość znamionowa narzędzi roboczych musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na urządzeniu. Narzędzia robocze obracające się szybciej niż ich prędkość znamionowa mogą się zerwać i rozpaść.
- Należy pamiętać, że druciane włosie jest rzucane przez szcztokę drucianą nawet podczas zwykłej pracy. Nie przeciążaj drutów, przykładając nadmierne obciążenie do szcztoki drucianej. Druciane włosie może łatwo przenikać lekką odzież i / lub skórę.
- **Nigdy nie szlifuj bokiem ściernicy.** Szlifowanie bokiem ściernicy może spowodować pęknięcie i rozpadnięcie się tarczy.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcztatkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierko - osełka stołowa napędzana jest za pomocą jednofazowego silnika indukcyjnego. Urządzenie posiada pierwszą klasę izolacji. Szlifierko – osełka stołowa jest wyposażona w dwie tarcze szlifierskie, jedną przeznaczoną do szlifowania na sucho i drugą na mokro. Tarcza do szlifowania na mokro (ostrzałka) posiada większą średnicę i obraca się z mniejszą prędkością, co zapewnia dokładniejszą obróbkę. Tarcza do szlifowania na sucho przeznaczona jest do obróbki zgrubnej. Szlifierko – osełka stołowa przeznaczona jest do obróbki powierzchniowej materiałów i ostrzenia.

Szlifierko - osełka stołowa została zaprojektowana do lekkich i średnich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ona przeznaczona do zastosowań profesjonalnych. Doskonale nadaje się ona do ostrzenia narzędzi takich jak wiertła, dłuta, noże, przecinaki, nożyce, siekiery i innych narzędzi posiadających ostrza. Szlifierko-osełka stołowa nie jest przeznaczona do użytkowania ciągłego i jednorazowo nie powinna być używana przez okres dłuższy niż 30 minut. Jeśli przez taki czas pracowała pod obciążeniem, to należy ją wyłączyć i pozostawić aż ostygnie do temperatury otoczenia.

Obszar jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, slusarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)

UWAGA! Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem!

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Tarcza do szlifowania na mokro
2. Przesłona iskiei
3. Oslona oczu
4. Tarcza do szlifowania na sucho
5. Oslona boczna
6. Podpora narzēdzi
7. Oslona tarczy
8. Wlacznik
9. Nōzki gumowe
10. Korek spustowy
11. Pojemnik na wodę

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Uwaga! Zachowaj szczególne środki ostrożności
2. OSTRZEŻENIE Przeczytaj instrukcję obsługi
3. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki sluchu, maskę przeciwpyłową)
4. Używaj odzieży ochronnej
5. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
6. Nie dopuszczaj dzieci do narzędzia
7. Chroń urządzenie przed wilgocią
8. UWAGA Zawsze używaj środków ochrony oczu

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Podpora narzēdzi (kpl) - 1 szt
2. Przesłona iskiei - 1 szt
3. Korek spustowy - 1 szt

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTOWANIE SZLIFIERKO-OSEŁKI NA STOLE Warsztatowym

Cztery nōzki gumowe (9) pomagajā w zmniejszeniu przenoszenia drgaŃ i hałasu. Zaleca się, aby szlifierko-osełka była pewnie zamocowana do stołu warsztatowego wykorzystujāc przewidziane do tego miejsca zamocowania, w podstawie szlifierko-osełki (śrub mocujācych nie dołączono), co gwarantuje bezpieczne jej dzialanie. W podstawie szlifierko-osełki znajdujā się otwory montaŹowe. Otwory te pozwalajā na zastosowanie wkretōw lub śrub o średnicy do 6 mm.

MONTOWANIE I USTAWIANIE OSŁON OCZU I PRZESŁONY ISKIER

Przed przystāpieniem do zamontowania wspornika osłony oczu upewnił się czy szlifierko-osełka jest wywlączona i czy wtyczka przewodu zasilajācego jest wywlęta z gniazdka sieciowego. Przed kaŹdym uŹyciem szlifierko-osełki sprawdŹ czy osłona oczu (3) jest wlasciwie zamontowana.

- Wykorzystujāc dostarczony wkret, nakrętkę i podkładki zamontowā osłonę oczu (3) na przesłonie iskiei (2).
- Zamontowā przesłonę iskiei (2) do osłony tarczy (7) (rys. A).
- Wyregulowā wysokość i kąt ustawienia osłony oczu tak, aby odpowiadaly operatorowi i rodzajowi podejmowanej pracy.
- Ustawil przesłonę iskiei (2) we wlasciwym polozeniu.
- Pokręcił ręcznie tarczā szlifierskā, aby upewnił się, Źe tarcza szlifierska nie styka się z przesłonā iskiei (2).
- Pewnie dokręcił śrubę mocujācā.

Przesłona iskiei powinna być tak ustawiona, aby jej dolna krawędź znajdowała się w odległości 2 mm od powierzchni tarczy szlifierskiej. Co jakiś czas trzeba będzie poprawić ustawienie przesłony iskiei, aby skompensowā zuŹycie tarczy szlifierskiej.

MONTOWANIE PODPORY NARZĘDZI

Przed przystāpieniem do zamontowania podpory narzēdzi upewnił się czy szlifierko-osełka jest wywlączona i czy wtyczka przewodu zasilajācego jest wywlęta z gniazdka sieciowego.

Podpora narzēdzi (6) jest konieczna przy kaŹdej wysokobrotowej tarczy szlifierskiej, słuŹąc pomocā przy szlifowaniu. Nigdy nie wolno korzystał ze szlifierki, która nie ma podpory narzēdzi lub, gdy podpora ta nie jest odpowiednio ustawiona.

- Zamontować podporę narzędzi (6) do wewnętrznej ścianki osłony tarczy szlifierskiej, wykorzystując dostarczoną śrubę i podkładki (rys. B).
- Odsunąć podporę narzędzi (6) na odległość nie przekraczającą 1,5 mm od tarczy szlifierskiej.
- Obrócić ręką tarczę szlifierską, aby upewnić się czy nie ociera się ona o podporę narzędzi.

PRACA / USTAWIENIA

PODŁĄCZANIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ

Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej szlifierko-oselki. Szlifierko-oselka jest urządzeniem klasy I (uziemianym) i dlatego jest wyposażona w trzyżyłowy przewód zasilający z wtyczką z przyłączem ochronnym.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączanie - wcisnąć przycisk włącznika (8) w pozycji I.

Wyłączanie - wcisnąć przycisk włącznika (8) w pozycji O.

SZLIFOWANIE

Przed przystąpieniem do użytkowania szlifierko-oselki należy upewnić się czy jest zamontowana do niej i odpowiednio ustawiona osłona oczu (3) i podpora narzędzi (6), oraz czy operator użył środków ochrony osobistej, chroniące oczy, słuch i układ oddechowy.

Odcłączyć urządzenie od zasilania.

- Obrócić tarczę do szlifowania na sucho (4) ręką, aby się upewnić, że nie ociera się ona o osłonę i ma swobodę ruchu.
- Uruchoμίć szlifierko-oselkę naciskając przycisk włącznika (8) i odczekać, aby silnik osiągnął swoją maksymalną prędkość obrotową.
- Oprzeć materiał obrabiany na podporze narzędzi (6) i stopniowo zbliżyć materiał do tarczy szlifierskiej. Małe elementy należy trzymać za pomocą szczypec.
- Jeśli operacja szlifowania powoduje znaczny spadek prędkości obrotowej silnika, należy odsunąć materiał obrabiany od tarczy szlifierskiej i zezwolić, aby silnik osiągnął prędkość maksymalną i ponownie szlifować stosując mniejszy docisk materiału obrabianego do tarczy szlifierskiej.

Podczas szlifowania należy korzystać wyłącznie z czołowej powierzchni tarczy szlifierskiej, nigdy z jej boków. Należy pamiętać, że materiał obrabiany może ulec bardzo silnemu rozgrzaniu. Może zająć potrzeba chłodzenia materiału obrabianego poprzez zanurzenie go w chłodziwie lub wodzie. Nie wolno studzić chłodzikiem lub wodą tarczy szlifierskiej przeznaczonej do pracy na sucho. W miarę zużywania się tarczy szlifierskiej należy dokonywać regulacji ustawienia podpory narzędzi tak, aby odległości między jej krawędzią, a tarczą szlifierską nie była większa niż 1,5 mm. Należy uważać, aby przedmiot szlifowany nie wypadł z rąk i nie zaklinował się pomiędzy podporą narzędzi a tarczą szlifierską. Może to spowodować pęknięcie tarczy szlifierskiej lub obrażenia osobiste.

OSTRZENIE

Tarcza do szlifowania na mokro (ostrzałka) obraca się z mniejszą prędkością niż tarcza do szlifowania na sucho, co zapewni dokładniejszą obróbkę powierzchni.

- Umieścić korek spustowy (10) w otworze pojemnika na wodę (11) (korek spustowy zarazem stanowi punkt podparcia dla pojemnika na wodę).
- Nalać do pojemnika na wodę (11) odpowiednią ilość wody, (aby dolna część tarczy szlifierskiej była zakryta)
- Uruchoμίć szlifierko-oselkę i wykonać ostrzenie prowadząc element ostrzony po całej powierzchni czołowej tarczy do szlifowania na mokro.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

UWAGA! ZAWSZE NALEŻY WYŁĄCZYĆ SZLIFIERKO-OSELKĘ WŁĄCZNIKIEM I WYJĄĆ WTYCZKĘ Z GNIAZDKA SIECIOWEGO PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z REGULACJĄ, NAPRAWĄ LUB OBSŁUGĄ.

CZYSZCZENIE TARCZY SZLIFERSKIEJ

Czyszczenie tarczy szlifierskiej powoduje zarazem wyrównanie jej powierzchni czołowej, co zwiększa skuteczność jej działania i zapobiega wibracji.

- Wziąć narzędzie do równania tarczy szlifierskiej.

- Oprzeć narzędzie do równania na podporze narzędzi (6), w odległości około 5 mm od tarczy szlifierskiej.
- Uruchoμίć silnik i zezwolić, aby osiągnął on swoją maksymalną prędkość.
- Trzymać narzędzie do równania w sposób pokazany na rys. C.
- Powoli dosunąć narzędzie do równania do tarczy szlifierskiej i przesuwać je w poprzek powierzchni czołowej tarczy szlifierskiej tyle razy, aż powierzchnia czołowa tarczy szlifierskiej zostanie wyrównana.
- Wyregulować ustawienie podpory narzędzi (6) tak, aby znajdowała się ona w odległości 1,5 mm od powierzchni tarczy do szlifowania na sucho.

UWAGA! Nie wolno dopuścić, aby narzędzie do równania dotknęło tarczy szlifierskiej przed osiągnięciem przez nią pełnej prędkości obrotowej, gdyż może ono zostać odbite, wyrwane z ręki i może dojść do poważnego uszkodzenia ciała. Nie należy mocniej dociskać narzędzia do równania, aby wyrównać powierzchnię czołową tarczy szlifierskiej za jednym prześwieceniem.

WYMIANA TARCZY LUB SZCZOTKI SZLIFERSKIEJ

UWAGA! Przed wymianą należy skontrolować tarczę lub szczotkę szlifierską, nie używać wyszczerbionych, pękniętych, nadmiernie zużytych lub uszkodzonych w inny sposób tarcz i szczotek szlifierskich.

Odcłączyć urządzenie od zasilania. Upewnić się czy nowa tarcza lub szczotka szlifierska ma dopuszczalną prędkość maksymalną równą 2950 min⁻¹ lub więcej.

- Wykręcić wkręty mocujące i zdjąć osłonę boczną (5).
- Uchwycić pewnie tarczę lub szczotkę szlifierską (mając założone rękawice ochronne, chroniące ręce).
- Odkręcić nakrętkę mocującą ściernicę i kołnierz zewnętrzny (rys. D).
- Zdjąć zużytą lub uszkodzoną tarczę lub szczotkę szlifierską.
- Założyć nową tarczę lub szczotkę szlifierską na wał, upewniając się, że po każdej stronie znajduje się podkładka, pomiędzy ściernicą i kołnierzem oraz, że tarcza lub szczotka szlifierska jest na wale pasowana suwliwie.
- Nakręcić nakrętkę mocującą ściernicę.
- W czasie dokręcania nakrętki należy przytrzymywać tarczę lub szczotkę szlifierską (uważać, aby nie zniszczyć gwintu wału wskutek użycia nadmiernej siły podczas dokręcania).
- Zamontować osłonę boczną (5) i zamocować ją wkrętami.
- Wyregulować ustawienie podpory narzędzi i osłony oczu.
- Pokręcić ręką ściernicę, aby sprawdzić czy ma ona swobodę ruchu.
- Włączyć szlifierko-oselkę do sieci zasilającej, stanąć z jednego boku i uruchoμίć, zezwalając jej na pracę z pełną prędkością obrotową przez parę minut.

CZYSZCZENIE

Nigdy nie wolno stosować żadnych środków do czyszczenia opartych na benzynie lub alkoholu. Nie wolno doprowadzić do zawilgocenia szlifierki.

- Ultrzymywać w czystości zewnętrzne powierzchnie szlifierko-oselki poprzez usuwanie pyłu za pomocą szczotki lub strumienia sprężonego powietrza.
- Osłony i obudowę urządzenia przecierać miękką tkaniną.
- Osłonę oczu przecierać miękką wilgotną tkaniną uważając, aby jej nie zarysować.
- Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Szlifierko-oselka stołowa 51G452	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	190W S1/ 250W S2 30 min
Prędkość obrotowa na biegu jałowym tarczy do szlifowania	2980/min
Prędkość obrotowa na biegu jałowym tarczy do ostrzenia	134/min
Średnica tarczy do szlifowania	150 mm
Wewnętrzna średnica tarczy do szlifowania	12,7mm

Szerokość tarczy do szlifowania	20 mm
Wymiary tarczy do ostrzenia	200 x 40 x 20 mm
Klasa ochronności	I
Masa	8,5 kg
Rok produkcji	2023
51G452 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ


Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 80,7$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Informacje na temat hałasu

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} zostały zmierzone zgodnie z EN 62841-1.

CHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
--	---

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



EN TRANSLATION (USER) MANUAL BENCH GRINDER 51G452

NOTE: READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE POWER TOOL AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

Warnings on safe working with a bench grinder

- Do not use damaged work tools. Before each use, check work tools such as grinding wheels for nicks and cracks and wire brushes for loose or cracked wires. Once the work tools have been checked and fitted, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating work tools and run the tool at maximum speed with no load for one minute. Damaged work tools will usually disintegrate during this test.
- The rated speed of the working tools must be at least equal to the maximum speed marked on the machine. Work tools rotating faster than their rated speed may break and disintegrate.
- Note that wire bristles are thrown by the wire brush even during normal operation. Do not overload the wires by putting excessive strain on the wire brush. The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.

- Never grind with the side of the grinding wheel.** Grinding with the side of the grinding wheel can cause the wheel to crack and fall apart.

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The bench grinder - whetstone is driven by a single-phase induction motor. The machine has first class insulation. The bench grinder is equipped with two grinding discs, one for dry grinding and one for wet grinding. The wet grinding disc (sharpeners) has a larger diameter and rotates at a slower speed for more accurate machining. The dry grinding disc is designed for coarse machining. The bench grinder is designed for surface finishing of materials and sharpening.

The bench grinder and whetstone has been designed for light to medium domestic work. It is not intended for professional use. It is ideal for sharpening tools such as drills, chisels, knives, chisels, shears, axes and other tools with blades. The bench grinder is not designed for continuous use and should not be used for more than 30 minutes at a time. If it has been running under load for this length of time, it should be switched off and allowed to cool to ambient temperature.

Its areas of use are the execution of renovation and construction work, locksmith work and all work in the field of independent amateur activity (DIY).

ATTENTION! Do not misuse the device!

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

- Wet grinding disc
- Spark gap
- Eye protection
- Dry grinding disc
- Side cover
- Tool support
- Shield
- Switch
- Rubber feet
- Drain plug
- Water container

* There may be differences between the drawing and the product

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1 2 3 4



5 6 7 8

- Note: Take special precautions
- WARNING Read the operating instructions
- Wear personal protective equipment (safety goggles, ear protection, dust mask)
- Use protective clothing
- Unplug the power cord before servicing or repair work
- Keep children away from the tool
- Protect the device from moisture
- CAUTION Always wear eye protection

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|-----------------------|------|
| 1. Tool support (cpl) | 1 pc |
| 2. Spark gap - | 1 pc |
| 3. Drain plug - | 1 pc |

PREPARATION FOR WORK

ASSEMBLING THE SANDER-AXE ON THE WORKBENCH

Four rubber feet (9) help to reduce the transmission of vibrations and noise. It is recommended that the sander-axe is securely fixed to the workbench using the fixing points provided, in the sander-axe base (fixing screws not included), to ensure safe operation. There are mounting holes in the base of the sander-axe. These holes allow the use of screws or bolts up to 6 mm in diameter.

FITTING AND ADJUSTING EYE SHIELDS AND SPARK GAPS

Ensure that the sander-eye guard bracket is switched off and that the power plug is removed from the mains socket before fitting the eye guard bracket. Before each use of the sander-axe, check that the eye guard (3) is properly fitted.

- Using the screw, nut and washers provided, fit the eye guard (3) to the spark screen (2).
- Fit the spark deflector (2) to the shield (7) (Fig. A).
- Adjust the height and angle of the eye guard to suit the operator and the type of work being undertaken.
- Adjust the spark deflector (2) to the correct position.
- Rotate the grinding disc by hand to ensure that the grinding disc does not come into contact with the spark screen (2).
- Tighten the fixing screw securely.

The spark screen should be set so that its lower edge is within 2 mm of the grinding wheel surface. The setting of the spark screen will need to be adjusted from time to time to compensate for wear on the grinding wheel.

INSTALLATION OF TOOL REST

Before installing the tool support, ensure that the sander-axe is switched off and that the power plug is removed from the mains socket.

- The tool support (6) is necessary with every high-speed sanding disc to assist with sanding. Never use a sander that does not have a tool support or if the tool support is not properly adjusted.
- Fit the tool support (6) to the inner wall of the grinding disc guard, using the screw and washers provided (fig. B).
- Move the tool support (6) a maximum of 1.5 mm away from the grinding disc.
- Turn the sanding disc by hand to ensure that it does not rub against the tool support.

OPERATION / SETTINGS

CONNECTION TO THE MAINS

Before connecting, check that the mains voltage corresponds to that indicated on the sander-axe nameplate. The grinder-axe is a class I (earthed) appliance and is therefore fitted with a three-wire power cable with a plug with protective connection.

ON/OFF

Switching on - push the switch button (8) to position I.

Switching off - press the on/off button (8) to the O position.

SANDING

Before using the sander-axe, ensure that the eye guard (3) and tool support (6) are fitted to the machine and properly positioned, and that the operator has used personal protective equipment to protect the eyes, hearing and respiratory system.

Disconnect the unit from the power supply.

- Rotate the dry sanding disc (4) by hand to ensure that it does not rub against the guard and is free to move.
- Start the sander-axe by pressing the switch button (8) and wait for the motor to reach its maximum speed.
- Rest the workpiece on the tool support (6) and gradually bring the workpiece closer to the grinding wheel. Hold small workpieces with pliers.
- If the grinding operation causes a significant drop in motor speed, move the workpiece away from the grinding wheel and allow the motor to reach maximum speed and grind again using less pressure on the workpiece to the grinding wheel.

When sanding, only use the face of the sanding disc, never the sides. Be aware that the workpiece material may become very hot. It may be necessary to cool the workpiece material by immersing it in coolant or water. Do not cool with coolant or water a grinding disc intended for dry use. As the sanding disc wears, adjust the position of the tool rest so that the distance between its edge and the sanding disc is no greater than 1.5 mm. Take care that the workpiece does not fall out of your hands and become jammed between the tool support and the grinding disc. This could cause the sanding disc to break or cause personal injury.

SHARING

- The wet grinding disc (sharpeners) rotates at a slower speed than the dry grinding disc, providing a more accurate surface finish.
- Place the drain plug (10) in the opening of the water container (11) (the drain plug also serves as a support point for the water container).
- Pour enough water into the water container (11) (so that the lower part of the grinding wheel is covered)
- Start the grinder-axe and perform the sharpening by guiding the workpiece along the entire face of the wet grinding wheel.

OPERATION AND MAINTENANCE

ATTENTION: ALWAYS SWITCH OFF THE SANDER-AXE WITH THE ON/OFF SWITCH AND UNPLUG IT FROM THE MAINS SOCKET BEFORE ADJUSTING, REPAIRING OR OPERATING IT.

CLEANING THE GRINDING DISC

Cleaning the sanding disc also aligns its face, which increases its effectiveness and prevents vibration.

- Take a tool to level the sanding disc.
- Rest the levelling tool on the tool support (6), at a distance of approximately 5 mm from the sanding disc.
- Start the engine and allow it to reach its maximum speed.
- Hold the equating tool as shown in Figure C.
- Slowly bring the levelling tool towards the sanding disc and move it across the face of the sanding disc so many times until the face of the sanding disc is level.
- Adjust the tool rest (6) so that it is 1.5 mm from the surface of the dry grinding disc.

CAUTION Do not allow the levelling tool to touch the sanding disc before it has reached full speed, as it may be deflected, pulled out of your hand and serious injury may result. Do not push the levelling tool harder to level the face of the sanding disc in one pass.

REPLACEMENT OF SANDING DISC OR BRUSH

ATTENTION: Inspect the sanding disc or brush before replacing; do not use chipped, cracked, excessively worn or otherwise damaged sanding discs and brushes.

Disconnect the machine from the power supply. Ensure that the new grinding wheel or brush has an allowable maximum speed of 2950 min⁻¹ or more.

- Remove the fixing screws and remove the side cover (5).
- Grip the sanding disc or brush securely (with protective gloves on to protect your hands).
- Unscrew the wheel mounting nut and outer flange (fig. D).
- Remove any worn or damaged sanding disc or brush.
- Fit the new grinding wheel or brush onto the shaft, making sure that there is a washer on each side, between the wheel and the flange, and that the grinding wheel or brush is a sliding fit on the shaft.
- Screw on the wheel clamping nut.
- When tightening the nut, hold the grinding wheel or brush (take care not to damage the shaft threads by using excessive force when tightening).
- Fit the side cover (5) and fasten it with screws.
- Adjust the setting of the tool rest and eye guard.
- Twist the grinding wheel by hand to check that it is free to move.
- Plug the sander-axe into the mains, stand to one side and start, allowing it to run at full speed for a couple of minutes.

CLEANING

Never use any petrol or alcohol based cleaning products. The grinder must not be allowed to become damp.

- Keep the outer surfaces of the sander-axe clean by removing dust with a brush or a jet of compressed air.
- Wipe the unit's covers and housing with a soft cloth.
- Wipe the eye shield with a soft damp cloth taking care not to scratch it.

- Any faults should be rectified by an authorised manufacturer's service.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Bench grinder 51G452	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	190W S1/ 250W S2 30 min
Idling speed of the grinding disc	2980/min
Idling speed of the sharpening disc	134/min
Diameter of grinding disc	150 mm
Internal diameter of grinding disc	12,7mm
Grinding wheel width	20 mm
Dimensions of the sharpening disc	200 x 40 x 20 mm
Protection class	I
Mass	8.5 kg
Year of production	2023
51G452 stands for both type and machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 80.7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 91.7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Information on noise

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , sound power level L_{WA} specified in these instructions were measured in accordance with EN 62841-1.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally unfriendly substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) TISCHSCHLEIFMASCHINE 51G452

HINWEIS: LESEN SIE DIESES HANDBUCH VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE ES ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITBESTIMMUNGEN

Warnhinweise für sicheres Arbeiten mit einer Tischschleifmaschine

- Verwenden Sie keine beschädigten Arbeitsgeräte. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz Arbeitsgeräte wie Schleifscheiben auf Kerben und Risse und Drahtborsten auf lose oder gerissene Drähte. Stellen Sie sich und Unbeteiligte nach der Überprüfung und Montage der Arbeitsgeräte von der Ebene der rotierenden Arbeitsgeräte weg und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit maximaler Drehzahl und ohne Last laufen. Beschädigte Arbeitsgeräte lösen sich in der Regel während dieses Tests auf.
- Die Nennzahl der Arbeitswerkzeuge muss mindestens der auf der Maschine angegebenen Höchstzahl entsprechen. Arbeitsgeräte, die schneller als ihre Nennzahl rotieren, können brechen und sich zersetzen.

- Beachten Sie, dass die Drahtborsten auch bei normalem Betrieb von der Drahtbürste geworfen werden. Überlasten Sie die Drähte nicht durch übermäßige Beanspruchung der Drahtbürste. Die Drahtborsten können leicht in leichte Kleidung und/oder Haut eindringen.
- **Schleifen Sie niemals mit der Seite der Schleifscheibe.** Das Schleifen mit der Seite der Schleifscheibe kann dazu führen, dass die Scheibe reißt und auseinander fällt.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Der Tischschleifer - Schleifstein wird von einem Einphasen-Induktionsmotor angetrieben. Die Maschine hat eine erstklassige Isolierung. Der Tischschleifer ist mit zwei Schleifscheiben ausgestattet, eine für den Trockenschliff und eine für den Nassschliff. Die Nassschleifscheibe (Schärfer) hat einen größeren Durchmesser und dreht sich mit einer niedrigeren Geschwindigkeit für eine genauere Bearbeitung. Die Trockenschleifscheibe ist für grobe Bearbeitungen ausgelegt. Die Tischschleifmaschine ist für die Oberflächenbearbeitung von Materialien und zum Schärfen vorgesehen.

Der Tischschleifer und Schleifstein ist für leichte bis mittlere Arbeiten im Haushalt konzipiert. Er ist nicht für den professionellen Gebrauch bestimmt. Er ist ideal zum Schärfen von Werkzeugen wie Bohrern, Meißeln, Messern, Stechbeiteln, Scheren, Äxten und anderen Werkzeugen mit Klingen. Der Tischschleifer ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt und sollte nicht länger als 30 Minuten am Stück benutzt werden. Wenn er so lange unter Last gelaufen ist, sollte er ausgeschaltet werden und auf Umgebungstemperatur abkühlen.

Seine Einsatzgebiete sind die Ausführung von Renovierungs- und Bauarbeiten, Schlosserarbeiten und alle Arbeiten im Bereich der selbständigen Laienarbeit (DIY).

ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht falsch!

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Nassschleifscheibe
2. Funkenstrecke
3. Augenschutz
4. Trockener Schleifteller
5. Seitliche Abdeckung
6. Werkzeug-Unterstützung
7. Schild
8. Schalter
9. GummifüÙe
10. Ablassschraube
11. Wasserbehälter

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Hinweis: Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen
2. **WARNUNG** Lesen Sie die Betriebsanleitung
3. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)
4. Schutzkleidung verwenden
5. Ziehen Sie den Netzstecker vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten
6. Halten Sie Kinder von dem Werkzeug fern
7. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit
8. **VORSICHT** Tragen Sie immer einen Augenschutz

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

1. Werkzeughalter (kpl.) 1 Stück
2. Funkenstrecke - 1 Stück
3. Ablassschraube - 1 Stück

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

ZUSAMMENBAU DER SCHLEIFAXT AUF DER WERKBANK

Vier Gummifüße (9) helfen, die Übertragung von Vibrationen und Lärm zu reduzieren. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, wird empfohlen, die Schleifaxt mit Hilfe der dafür vorgesehenen Befestigungspunkte im Sockel der Schleifaxt (Befestigungsschrauben nicht im Lieferumfang enthalten) sicher auf der Werkbank zu befestigen. In der Basis der Schleifaxt befinden sich Befestigungslöcher. Diese Löcher ermöglichen die Verwendung von Schrauben oder Bolzen mit einem Durchmesser von bis zu 6 mm.

ANBRINGEN UND EINSTELLEN VON AUGENABDECKUNGEN UND FUNKENSTRECKEN

Vergewissern Sie sich, dass der Augenschutzbügel ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie den Augenschutzbügel anbringen. Prüfen Sie vor jedem Einsatz der Schleifaxt, ob der Augenschutz (3) richtig angebracht ist.

- Befestigen Sie den Augenschutz (3) mit der mitgelieferten Schraube, Mutter und Unterlegscheiben am Funkenschutzgitter (2).
- Den Funkenabweiser (2) an der Abschirmung (7) anbringen (Abb. A).
- Passen Sie die Höhe und den Winkel des Augenschutzes an den Bediener und die Art der Arbeit an.
- Stellen Sie das Funkenschutzblech (2) in die richtige Position.
- Drehen Sie den Schleifteller von Hand, um sicherzustellen, dass der Schleifteller nicht mit dem Funkenschutz (2) in Berührung kommt.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube fest an.

Der Funkenschutz sollte so eingestellt werden, dass seine Unterkante nicht mehr als 2 mm von der Schleifscheibenoberfläche entfernt ist. Die Einstellung des Funkenschutzes muss von Zeit zu Zeit angepasst werden, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

EINBAU DER WERKZEUGABLAGE

Vergewissern Sie sich vor der Montage der Werkzeughalterung, dass die Schleifaxt ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.

Der Werkzeugträger (6) ist bei jedem Hochgeschwindigkeits-Schleifteller erforderlich, um das Schleifen zu unterstützen. Verwenden Sie niemals eine Schleifmaschine, die keine Werkzeughalterung hat oder wenn die Werkzeughalterung nicht richtig eingestellt ist.

- Befestigen Sie die Werkzeughalterung (6) mit der mitgelieferten Schraube und den Unterlegscheiben an der Innenwand des Schleifscheibenschutzes (Abb. B).
- Bewegen Sie die Werkzeugaufgabe (6) maximal 1,5 mm von der Schleifscheibe weg.
- Drehen Sie den Schleifteller von Hand, um sicherzustellen, dass er nicht an der Werkzeughalterung reibt.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Überprüfen Sie vor dem Anschließen, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild der Schleif-Achse angegebenen Spannung übereinstimmt. Die Schleifaxt ist ein Gerät der Klasse I (geerdet) und verfügt daher über ein dreidriges Netzkabel mit einem Stecker mit Schutzkontakt.

EIN/AUS

Einschalten - Schalknopf (8) in Stellung I drücken.

Ausschalten - drücken Sie den Ein-/Ausschalter (8) auf die Position O.

SANDING

Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz der Schleifaxt, dass der Augenschutz (3) und die Werkzeughalterung (6) an der Maschine angebracht und richtig positioniert sind und dass der Bediener persönliche Schutzausrüstung zum Schutz der Augen, des Gehörs und der Atemwege verwendet hat.

Trennen Sie das Gerät von der Stromzufuhr.

- Drehen Sie den trockenen Schleifteller (4) mit der Hand, um sicherzustellen, dass er nicht an der Schutzvorrichtung reibt und sich frei bewegen kann.
- Starten Sie die Schleifaxt durch Drücken des Schalknopfes (8) und warten Sie, bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Legen Sie das Werkstück auf die Werkzeugaufgabe (6) und führen Sie das Werkstück schrittweise an die Schleifscheibe heran. Kleine Werkstücke mit einer Zange festhalten.
- Wenn der Schleifvorgang zu einem deutlichen Abfall der Motordrehzahl führt, entfernen Sie das Werkstück von der Schleifscheibe, lassen Sie den Motor die maximale Drehzahl erreichen und schleifen Sie erneut mit geringerem Druck auf das Werkstück und die Schleifscheibe.

Verwenden Sie beim Schleifen nur die Vorderseite des Schleiftellers, niemals die Seiten. Achten Sie darauf, dass das Werkstückmaterial sehr heiß werden kann. Es kann notwendig sein, das Werkstückmaterial durch Eintauchen in Kühlmittel oder Wasser abzukühlen. Kühlen Sie einen für den Trockeneinsatz vorgesehenen Schleifteller nicht mit Kühlmittel oder Wasser. Wenn der Schleifteller verschleißt, stellen Sie die Position der Werkzeugaufgabe so ein, dass der Abstand zwischen ihrer Kante und dem Schleifteller nicht größer als 1,5 mm ist. Achten Sie darauf, dass Ihnen das Werkstück nicht aus der Hand fällt und zwischen der Werkzeugaufgabe und dem Schleifteller eingeklemmt wird. Dadurch könnte der Schleifteller brechen oder Sie könnten sich verletzen.

SHARING

- Die Nassschleifscheibe (Schärfer) dreht sich mit einer geringeren Geschwindigkeit als die Trockenschleifscheibe, was eine genauere Oberflächenbearbeitung ermöglicht.
- Setzen Sie den Ablassstopfen (10) in die Öffnung des Wasserbehälters (11) (der Ablassstopfen dient auch als Stützpunkt für den Wasserbehälter).
- Gießen Sie genügend Wasser in den Wasserbehälter (11) (so dass der untere Teil der Schleifscheibe bedeckt ist)
- Starten Sie die Schleifaxt und führen Sie den Schärfvorgang durch, indem Sie das Werkstück über die gesamte Fläche der Nassschleifscheibe führen.

BETRIEB UND WARTUNG

ACHTUNG: SCHALTEN SIE DIE SCHLEIFAXE IMMER MIT DEM EIN-/AUSSCHALTER AUS UND ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER STECKDOSE, BEVOR SIE SIE EINSTELLEN, REPARIEREN ODER BEDIENEN.

REINIGUNG DER SCHLEIFSCHLEIBE

Durch das Reinigen der Schleifscheibe wird auch die Schleiffläche ausgerichtet, was ihre Wirksamkeit erhöht und Vibrationen verhindert.

- Nehmen Sie ein Werkzeug, um den Schleifteller zu nivellieren.
- Legen Sie das Nivellierwerkzeug mit einem Abstand von ca. 5 mm zum Schleifteller auf die Werkzeugaufgabe (6).
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn seine maximale Drehzahl erreichen.
- Halten Sie das Gleichsetzungswerkzeug wie in **Abbildung C** gezeigt.
- Führen Sie das Nivellierwerkzeug langsam an den Schleifteller heran und bewegen Sie es so oft über die Oberfläche des Schleiftellers, bis die Oberfläche des Schleiftellers eben ist.
- Stellen Sie die Werkzeugaufgabe (6) so ein, dass sie 1,5 mm von der Oberfläche der Trockenschleifscheibe entfernt ist.

VORSICHT Achten Sie darauf, dass das Nivellierwerkzeug den Schleifteller nicht berührt, bevor es seine volle Geschwindigkeit erreicht hat, da es sonst abglenkt und Ihnen aus der Hand gerissen werden kann, was zu schweren Verletzungen führen kann. Drücken

Sie das Nivellierwerkzeug nicht fester, um die Oberfläche des Schleiftellers in einem Durchgang zu nivellieren.

AUSTAUSCH VON SCHLEIFTELLER ODER BÜRSTE

ACHTUNG: Überprüfen Sie den Schleifteller oder die Bürste vor dem Auswechseln; verwenden Sie keine gesprungenen, gerissenen, übermäßig abgenutzten oder anderweitig beschädigten Schleifteller und Bürsten.

Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung. Stellen Sie sicher, dass die neue Schleifscheibe oder Bürste eine zulässige Höchstgeschwindigkeit von 2950 min⁻¹ oder mehr hat.

- Entfernen Sie die Befestigungsschrauben und nehmen Sie die Seitenabdeckung (5) ab.
- Halten Sie den Schleifteller oder die Bürste gut fest (ziehen Sie Schutzhandschuhe an, um Ihre Hände zu schützen).
- Schrauben Sie die Radbefestigungsmutter und den äußeren Flansch ab (Abb. D).
- Entfernen Sie alle abgenutzten oder beschädigten Schleifscheiben oder Bürsten.
- Montieren Sie die neue Schleifscheibe oder Bürste auf die Welle und achten Sie darauf, dass sich auf jeder Seite eine Unterlegscheibe zwischen Scheibe und Flansch befindet und die Schleifscheibe oder Bürste auf der Welle gleitet.
- Schrauben Sie die Radspannmutter auf.
- Halten Sie beim Anziehen der Mutter die Schleifscheibe oder die Bürste fest (achten Sie darauf, dass das Wellengewinde beim Anziehen nicht durch übermäßige Kraftanwendung beschädigt wird).
- Bringen Sie die seitliche Abdeckung (5) an und befestigen Sie sie mit Schrauben.
- Stellen Sie die Werkzeugauflage und den Augenschutz ein.
- Drehen Sie die Schleifscheibe mit der Hand, um zu prüfen, ob sie frei beweglich ist.
- Schließen Sie die Schleifbox an das Stromnetz an, stellen Sie sich zur Seite und starten Sie sie, lassen Sie sie einige Minuten lang mit voller Geschwindigkeit laufen.

REINIGUNG

Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel auf Benzin- oder Alkoholbasis. Das Mahlwerk darf nicht feucht werden.

- Halten Sie die Außenflächen der Schleifbox sauber, indem Sie den Staub mit einer Bürste oder einem Druckluftstrahl entfernen.
- Wischen Sie die Abdeckungen und das Gehäuse des Geräts mit einem weichen Tuch ab.
- Wischen Sie den Augenschutz mit einem weichen, feuchten Tuch ab und achten Sie darauf, ihn nicht zu verkratzen.
- Etwaige Fehler sollten von einem autorisierten Hersteller-Service behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Tischschleifmaschine 51G452	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	190W S1/ 250W S2 30 min
Leerlaufdrehzahl der Schleifscheibe	2980/min
Leerlaufdrehzahl der Schärfscheibe	134/min
Durchmesser der Schleifscheibe	150 mm
Innendurchmesser der Schleifscheibe	12,7 mm
Breite der Schleifscheibe	20 mm
Abmessungen der Schärfscheibe	200 x 40 x 20 mm
Schutzklasse	I
Masse	8,5 kg
Jahr der Herstellung	2023
51G452 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	L _{pA} = 80,7 dB(A) K=3dB(A)
Schalleistungspegel	L _{WA} = 91,7 dB(A) K=3dB(A)

Informationen über Lärm

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit ist).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , Schalleistungspegel L_{WA} wurden gemäß EN 62841-1 gemessen.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, Der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

РУ РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) НАСТОЛЬНЫЙ ШЛИФОВАЛЬНЫЙ СТАНОК 51G452

ПРИМЕЧАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения о безопасной работе с настольной шлифовальной машиной

- Не используйте поврежденные рабочие инструменты. Перед каждым использованием проверяйте рабочие инструменты, такие как шлифовальные круги, на наличие зазубрин и трещин, а проволочные щетки - на наличие ослабленных или треснувших проводов. После проверки и установки рабочих инструментов расположите себя и посторонних людей подальше от плоскости вращающихся рабочих инструментов и запустите инструмент на максимальной скорости без нагрузки в течение одной минуты. Поврежденные рабочие инструменты обычно разрушаются во время этого испытания.
- Номинальная скорость вращения рабочих инструментов должна быть, по крайней мере, равна максимальной скорости, обозначенной на станке. Рабочие инструменты, вращающиеся быстрее номинальной скорости, могут сломаться и разрушиться.
- Обратите внимание, что проволочные щетки отбрасываются проволочной щеткой даже при нормальной работе. Не перегружайте провода, создавая чрезмерную нагрузку на проволочную щетку. Щетинки проволоки легко проникают в легкую одежду и/или кожу.
- Никогда не шлифуйте боковой стороной шлифовального круга. Шлифование боковой стороной шлифовального круга может привести к тому, что круг треснет и развалится.

ВНИМАНИЕ: Устройство предназначено для эксплуатации в помещении.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Настольная шлифовальная машина - точильный камень приводится в действие однофазным асинхронным двигателем. Машина имеет первоклассную изоляцию. Настольный шлифовальный станок оснащен двумя шлифовальными дисками, один для сухой заточки, другой для мокрой. Мокрый шлифовальный диск (точило) имеет больший диаметр и вращается с меньшей скоростью для более точной обработки. Сухой шлифовальный диск предназначен для грубой обработки.

Настольный шлифовальный станок предназначен для обработки поверхности материалов и заточки.

Настольная шлифовальная машина и точильный камень предназначены для легких и средних бытовых работ. Он не предназначен для профессионального использования. Он идеально подходит для заточки таких инструментов, как сверла, стамески, ножи, долота, ножницы, топоры и другие инструменты с лезвиями. Настольная шлифовальная машина не предназначена для непрерывного использования и не должна использоваться более 30 минут за один раз. Если она работает под нагрузкой в течение такого времени, ее следует выключить и дать ей остыть до температуры окружающей среды. Областью его применения является выполнение ремонтно-строительных работ, слесарных работ и всех работ в области самостоятельной деятельности (DIY).

ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор не по назначению!

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

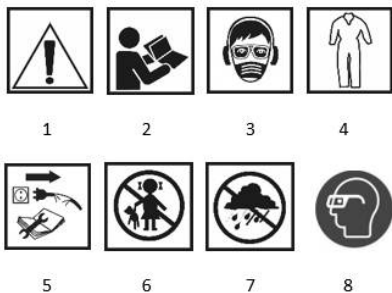
Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Мокрый шлифовальный диск
2. Искровой промежуток
3. Защита глаз
4. Сухой шлифовальный диск
5. Боковая крышка
6. Поддержка инструментов
7. Щит
8. Переключатель
9. Резиновые ножки
10. Сливная пробка
11. Контейнер для воды

* Возможны различия между чертежом и изделием

•

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Примечание: Примите особые меры предосторожности
2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите инструкцию по эксплуатации
3. Носите средства индивидуальной защиты (защитные очки, средства защиты ушей, пылезастыную маску)
4. Используйте защитную одежду
5. Перед обслуживанием или ремонтом выньте вилку шнура питания из розетки
6. Не подпускайте детей к инструменту
7. Защитите устройство от влаги
8. ВНИМАНИЕ Всегда надевайте защиту для глаз

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

- | | |
|--------------------------------|-------|
| 1. Опора для инструмента (срл) | 1 шт. |
| 2. Искровой промежуток - | 1 шт |
| 3. Сливная пробка - | 1 шт |

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

СБОРКА ШЛИФОВАЛЬНОГО ТОПОРИКА НА ВЕРСТАКЕ

Четыре резиновые ножки (9) помогают уменьшить передачу вибраций и шума. Для обеспечения безопасной работы

рекомендуется надежно закрепить шлифовальный топор на верстаке с помощью крепежных точек, предусмотренных в основании шлифовального топора (крепежные винты в комплект не входят). В основании шлифовального топорика имеются монтажные отверстия. Эти отверстия позволяют использовать винты или болты диаметром до 6 мм.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ЗАЩИТНЫХ ЩИТКОВ И ИСКРОВЫХ ПРОМЕЖУТКОВ

Перед установкой крошתיна для защиты глаз убедитесь, что шлифовальная машина выключена и вилка питания вынута из розетки. Перед каждым использованием шлифовального топорика проверяйте правильность установки защитного кожуха (3).

- Используйте винт, гайку и шайбы из комплекта поставки, установите защитный кожух (3) на искровой экран (2).
- Установите искрогаситель (2) на щиток (7) (рис. А).
- Отрегулируйте высоту и угол наклона защитного кожуха в соответствии с требованиями оператора и типом выполняемой работы.
- Отрегулируйте искроотражатель (2) в правильное положение.
- Поверните шлифовальный диск рукой, чтобы убедиться, что шлифовальный диск не соприкасается с искровым экраном (2).
- Надежно затяните крепежный винт.

Искровой экран должен быть установлен так, чтобы его нижний край находился в пределах 2 мм от поверхности шлифовального круга. Настройку искрового экрана необходимо время от времени корректировать, чтобы компенсировать износ шлифовального круга.

УСТАНОВКА ИНСТРУМЕНТАЛЬНОГО УПОРА

Перед установкой опоры для инструмента убедитесь, что шлифовальная машина выключена, а вилка питания вынута из розетки.

Опора для инструмента (6) необходима с каждым высокоскоростным шлифовальным диском для облегчения шлифования. Никогда не используйте шлифовальную машину без опоры для инструмента или если опора для инструмента не отрегулирована должным образом.

- Установите опору для инструмента (6) на внутренней стенке защитного кожуха шлифовального диска с помощью винта и шайб (рис. В).
- Переместите опору инструмента (6) на расстояние не более 1,5 мм от шлифовального диска.
- Поверните шлифовальный диск рукой, чтобы он не терся об опору инструмента.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед подключением убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке шлифовальной пилы. Шлифовальный топор является прибором класса I (заземленным) и поэтому оснащен трехжильным кабелем питания с вилкой с защитным соединением.

ВКЛ/ВЫКЛ

Включение - переведите кнопку выключателя (8) в положение I.
Выключение - нажмите кнопку включения/выключения (8) в положение O.

САНДИНГ

Перед использованием шлифовально-точильного станка убедитесь, что защитный кожух (3) и опора инструмента (6) установлены на станке и правильно расположены, а оператор использует средства индивидуальной защиты для защиты глаз, слуха и дыхательной системы.

Отключите устройство от источника питания.

- Поверните сухой шлифовальный диск (4) рукой, чтобы убедиться, что он не трется о защитный кожух и свободно перемещается.
- Запустите шлифовальную машину нажатием кнопки выключателя (8) и подождите, пока двигатель не наберет максимальную скорость.

- Положите заготовку на опору для инструмента (6) и постепенно приближайте заготовку к шлифовальному кругу. Удерживайте небольшие заготовки плоскогубцами.
- Если при шлифовании происходит значительное падение скорости вращения двигателя, отодвиньте заготовку от шлифовального круга, дайте двигателю набрать максимальную скорость и повторите шлифование, используя меньшее давление заготовки на шлифовальный круг.

При шлифовании используйте только лицевую сторону шлифовального диска, ни в коем случае не боковые стороны. Помните, что материал заготовки может сильно нагреться. Может потребоваться охлаждение материала заготовки путем погружения ее в охлаждающую жидкость или воду. Не охлаждайте охлаждающей жидкостью или водой шлифовальный диск, предназначенный для сухого использования. По мере износа шлифовального диска отрегулируйте положение упора для инструмента так, чтобы расстояние между его краем и шлифовальным диском было не более 1,5 мм. Следите за тем, чтобы заготовка не выпала из рук и не застряла между опорой инструмента и шлифовальным диском. Это может привести к поломке шлифовального диска или травмам.

ОБМЕН

Мокрый шлифовальный диск (точило) вращается с меньшей скоростью, чем сухой шлифовальный диск, обеспечивая более точную обработку поверхности.

- Установите сливную пробку (10) в отверстие емкости для воды (11) (сливная пробка также служит точкой опоры для емкости для воды).
- Налейте в емкость для воды (11) достаточное количество воды (так, чтобы нижняя часть шлифовального круга была покрыта)
- Запустите шлифовальную машину-ось и выполните заточку, проводя заготовку по всей поверхности мокрого шлифовального круга.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД РЕГУЛИРОВКОЙ, РЕМОНТОМ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ШЛИФОВАЛЬНОГО ТОПОРИКА ВСЕГДА ВЫКЛЮЧАЙТЕ ЕГО С ПОМОЩЬЮ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ И ВЫНИМАЙТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ.

ОЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА

Очистка шлифовального диска также выравнивает его поверхность, что повышает его эффективность и предотвращает вибрацию.

- Возьмите инструмент для выравнивания шлифовального диска.
- Положите выравнивающий инструмент на опору (6) на расстоянии примерно 5 мм от шлифовального диска.
- Запустите двигатель и дайте ему набрать максимальную скорость.
- Держите инструмент для выравнивания, как показано на рисунке С.
- Медленно поднесите инструмент для выравнивания к шлифовальному диску и перемещайте его по поверхности шлифовального диска столько раз, пока поверхность шлифовального диска не станет ровной.
- Отрегулируйте упор для инструмента (6) так, чтобы он находился на расстоянии 1,5 мм от поверхности сухого шлифовального круга.

ВНИМАНИЕ Не позволяйте выравнивающему инструменту касаться шлифовального диска до достижения им полной скорости, так как он может отклониться, вырваться из руки, что может привести к серьезным травмам. Не нажимайте на выравнивающий инструмент сильнее, чтобы выровнять поверхность шлифовального диска за один проход.

ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА ИЛИ ЩЕТКИ

ВНИМАНИЕ: Осмотрите шлифовальный диск или щетку перед заменой; не используйте сколотые, треснувшие, чрезмерно изношенные или поврежденные шлифовальные диски и щетки.

Отключите станок от источника питания. Убедитесь, что новый шлифовальный круг или щетка имеет допустимую максимальную скорость вращения 2950 мин⁻¹ или более.

- Выкрутите крепежные винты и снимите боковую крышку (5).

- Надежно захватите шлифовальный диск или щетку (надев защитные перчатки для защиты рук).
- Открутите гайку крепления колеса и внешний фланец (рис. D).
- Удалите изношенный или поврежденный шлифовальный диск или щетку.
- Установите новый шлифовальный круг или щетку на вал, убедившись, что с каждой стороны между кругом и фланцем находится шайба и что шлифовальный круг или щетка плотно прилегает к валу.
- Закрутите зажимную гайку колеса.
- При затягивании гайки придерживайте шлифовальный круг или щетку (следите за тем, чтобы не повредить резьбу вала, прикладывая чрезмерное усилие при затягивании).
- Установите боковую крышку (5) и закрепите ее винтами.
- Отрегулируйте положение упора для инструмента и защитного кожуха.
- Покрутите шлифовальный круг рукой, чтобы убедиться, что он свободно перемещается.
- Подключите шлифовальную машинку к сети, отойдите в сторону и запустите ее, дав ей поработать на полной скорости в течение нескольких минут.

ЧИСТКА

Никогда не используйте чистящие средства на основе бензина или спирта. Не допускайте попадания влаги на кофемолку.

- Содержите внешние поверхности шлифовального топорика в чистоте, удаляя пыль щеткой или струей сжатого воздуха.
- Протрите крышки и корпус устройства мягкой тканью.
- Протрите защитный экран мягкой влажной тканью, стараясь не поцарапать его.
- Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисе производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Настольная шлифовальная машина 51 G452	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	190 Вт S1/ 250 Вт S2 30 мин
Частота вращения шлифовального диска на холостом ходу	2980/мин
Скорость холостого хода заточного диска	134/мин
Диаметр шлифовального диска	150 мм
Внутренний диаметр шлифовального диска	12,7 мм
Ширина шлифовального круга	20 мм
Размеры точильного диска	200 x 40 x 20 мм
Класс защиты	I
Масса	8,5 кг
Год производства	2023
51G452 обозначает как тип, так и обозначение машины.	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 80,7$ дБ(A) $K=3$
Уровень звуковой мощности	$L_{wA} = 91,7$ дБ(A) $K=3$

• Информация о шуме

Уровень шумового излучения оборудования описывается: излучаемым уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{wA} (где K - погрешность измерения).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{wA} , указанные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 62841-1.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат небезопасные для окружающей среды вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Группа Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Группа Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torех, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

FIGYELEM! Ne használja vissza a készüléket!

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. Nedves csiszolóárcsra
2. Szikraköz
3. Szemvédelem
4. Száraz csiszolóárcsra
5. Oldalsó borítás
6. Szerszámtámogatás
7. Pajz
8. Switch
9. Gumilábak
10. Leeresztő dugó
11. Vízirtatóly

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Megjegyzés: Különleges óvintézkedéseket kell tenni
2. FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a használati utasítást
3. viseljen egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porvédő maszk).
4. Védőruházat használata
5. A szervizelés vagy javítás előtt húzza ki a tápkábelt.
6. Tartsa távol a gyermekeket a szerszámtól
7. Védje a készüléket a nedvségtől
8. VIGYÁZAT Mindig viseljen szemvédőt

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- | | |
|----------------------------|------|
| 1. Szerszámtámogatás (cpl) | 1 db |
| 2. Szikraköz - | 1 db |
| 3. Leeresztő dugó - | 1 db |

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

A CSISZOLÓBALTA ÖSSZESZERELÉSE A MUNKAPADON

Négy gumiláb (9) segít csökkenteni a rezgések és zajok átvitelét. A biztonságosan működés érdekében ajánlott a csiszolóbalta a csiszolóbalta talpában található rögzítési pontok segítségével biztonságosan rögzíteni a munkapadhoz (a rögzítőcsavarok nem tartozék). A csiszoló-tengely talpán rögzítőfuratok találhatók. Ezek a furatok lehetővé teszik legfeljebb 6 mm átmérőjű csavarok használatát.

SZEMVÉDŐK ÉS SZIKRAKÖZÖK FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

Győződjön meg róla, hogy a csiszolószemvédő tartó ki van kapcsolva, és a szemvédő tartó felszerelése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból. A csiszolóbalta minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a szemvédő (3) megfelelően fel van-e szerelve.

- A mellékelt csavar, a nyelva és alátétek segítségével illessze a szemvédőt (3) a szikravédőre (2).
- Szerelje fel a szikraellenzőt (2) az ármýkelőlora (7) (A ábra).
- Állítsa be a szemvédő magasságát és szögét a kezelőnek és a végzett munka típusának megfelelően.
- Állítsa a szikraelozót (2) a megfelelő helyzetbe.

HU FORDÍTÁS (FELHASZNÁLÓ) KÉZIKÖNYV BENCH GRINDER 51G452

MEGJEGYZÉS: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

Figyelmeztetések a biztonságos munkavégzésre a csiszológéppel

- Ne használjon sérült munkaeszközöket. Minden használat előtt ellenőrizze a munkaeszközöket, például a csiszolókorongokat, hogy nincsenek-e bennük bevágások és repedések, valamint a drótkéfeket, hogy nincsenek-e meglazult vagy megrepedt huzalok. A munkaeszközök ellenőrzése és felszerelése után helyezze magát és a körülállókait a forgó munkaeszközök síkjától távolabb, és egy percig terhelés nélkül, maximális fordulatszámon működtesse a szerszámot. A sérült munkaeszközök általában szétesnek e teszt során.
- A munkaeszközök névleges fordulatszámának legalább a gépen feltüntetett maximális fordulatszámmal kell megegyeznie. A névleges sebességüknél gyorsabban forgó munkaeszközök eltörhetnek és széteshetnek.
- Vegye figyelembe, hogy a drótsörtéket a drótkefe normál működés közben is dobálja. Ne terhelje túl a huzalokat a drótkefe túlzott megterhelésével. A drótsörték könnyen áthatolhatnak a könnyű ruházaton és/vagy bőrön.
- **Soha ne csiszoljon a csiszolókorong oldalával.** A csiszolókorong oldalával történő csiszolás a korong megrepedését és szétesését okozhatja.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A csiszológépet egyfázisú indukciós motor hajtja. A gép első osztályú szigeteléssel rendelkezik. A padcsiszoló két csiszolóárcsával van felszerelve, egy száraz és egy nedves csiszolóárcsra. A nedves csiszolókorong (élező) nagyobb átmérőjű és lassabb fordulatszámon forog a pontosabb megmunkálás érdekében. A száraz csiszolókorongot durva megmunkáláshoz tervezték. A padcsiszolót anyagok felületi megmunkálására és élezésre tervezték.

A csiszológépet és a csiszolókövet könnyű és közepes háztartási munkákhoz tervezték. Nem professzionális használatra szánták. Ideális szerszámok, például fűrőgépek, vésők, kések, vésők, ollók, balták és más pengés szerszámok élezéséhez. A padcsiszolót nem folyamatosan használhatja tervezték, és nem szabad 30 percnél hosszabb ideig egyhuzamban használni. Ha ilyen hosszú ideig terhelés alatt működik, akkor ki kell kapcsolni, és hagyni kell, hogy lehűljön a környezeti hőmérsékletre.

Felhasználási területei a felülítási és építési munkák, a lakatosmunkák és az önálló amatőr tevékenység (DIY) területén végzett valamennyi munka.

- Forgassa el kézzel a csiszolókorongot, hogy a csiszolókorong ne érintkezzen a szikraerőnyével (2).

- Szorosan húzza meg a rögzítőcsavart.

A szikraerőnyt úgy kell beállítani, hogy alsó széle 2 mm-en belül legyen a csiszolókorong felületétől. A szikraszűrő beállítását időről időre módosítani kell a köszőrúrkorong kopásának ellensúlyozására.

A SZERSZÁMTÁMASZ FELSZERELÉSE

A szerszámtartó felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a csiszoló-csiszoló fejsze ki van kapcsolva, és hogy a hálózati dugó ki van húzva a hálózati aljzatból.

A szerszámtartó (6) minden nagysebességű csiszolókoronghoz szükséges, hogy segítse a csiszolást. Soha ne használjon olyan csiszológépet, amelyen nincs szerszámtámasz, vagy ha a szerszámtámasz nincs megfelelően beállítva.

- Szerelje fel a szerszámtartót (6) a csiszolótárcsa védőburkolatának belső falára a mellékelt csavar és alátétek segítségével (B ábra).
- A szerszámtartót (6) legfeljebb 1,5 mm-rel távolítsa el a csiszolókorongtól.
- Forgassa el kézzel a csiszolókorongot, hogy az ne sűrűlődjön a szerszámtartóhoz.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATHOZ

Csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a csiszológépgyártó címtábláján feltüntetett feszültségnek. A csiszoló-tengely I. osztályú (földelt) készülék, ezért háromvezetékes hálózati kábelrel van felszerelve, védőcsatlakozóval ellátott dugóval.

ON/OFF

Bekapcsolás - nyomja a kapcsológombot (8) az I. állásba.

Kikapcsolás - nyomja a be/kikapcsoló gombot (8) az O állásba.

HOMOKOZÁS

A csiszolóbalt használata előtt győződjön meg arról, hogy a szemvédő (3) és a szerszámtartó (6) fel van szerelve a gépre és megfelelően van elhelyezve, valamint hogy a kezelő a szem, a hallás és a légzőszervek védelmét szolgáló egyéni védőeszközöket használ.

Húzza ki a készüléket a tápegységből.

- Forgassa el kézzel a csiszoló-csiszolókorongot (4), hogy az ne sűrűlődjön a védőelemhez, és szabadon mozogjon.
- Indítsa el a csiszolóbaltát a kapcsológomb (8) megnyomásával, és várja meg, amíg a motor eléri a maximális fordulatszámot.
- Támassza a munkadarabot a szerszámtartóra (6), és fokozatosan közelítse a munkadarabot a köszőrúrkoronghoz. A kis munkadarabokat fogóval fogja meg.
- Ha a csiszolási művelet a motor fordulatszámának jelentős csökkenését okozza, távolítsa el a munkadarabot a csiszolókorongtól, és hagyja, hogy a motor elérje a maximális fordulatszámot, majd csiszolja újra a munkadarabot a csiszolókorongra gyakorolt kisebb nyomással.

Csiszoláskor csak a csiszolókorong felületét használja, soha ne az oldalát. Vegye figyelembe, hogy a munkadarab anyaga nagyon felforrósodhat. Szükség lehet a munkadarab anyagának hűtésére hűtőfolyadékba vagy vízbe merítéssel. Ne hűtse hűtőfolyadékkal vagy vízzel a száraz használatra szánt csiszolókorongot. A csiszolókorong kopása során állítsa be a szerszámtámasz helyzetét úgy, hogy a széle és a csiszolókorong közötti távolság ne legyen nagyobb, mint 1,5 mm. Ügyeljen arra, hogy a munkadarab ne essen ki a kezéből és ne szoruljon be a szerszámtartó és a csiszolókorong közé. Ez a csiszolókorong törését vagy személyi sérülést okozhat.

MEGOSZTÁS

- A nedves csiszolókorong (élező) lassabban forog, mint a száraz csiszolókorong, így pontosabb felületkezelést biztosít.
- Helyezze a leeresztő dugót (10) a víztartály (11) nyílásába (a leeresztő dugó egyben a víztartály alátámasztására is szolgál).
- Öntsön elegendő vizet a víztartályba (11) (úgy, hogy a csiszolókorong alsó részét ellepje).
- Indítsa el a csiszoló-tengelyt, és végezze el az élezést úgy, hogy a munkadarabot a nedves csiszolókorong teljes felülete mentén vezeti.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM: BEÁLLÍTÁS, JAVÍTÁS VAGY MŰKÖDTETÉS ELŐTT MINDIG KAPCSOLJA KI A CSISZOLÓBALTÁT A BE-/KIKAPCSOLÓVAL, ÉS HÚZZA KI A HÁLÓZATI CSATLAKOZÓBÓL.

A CSISZOLÓTÁRCSA TISZTÍTÁSA

A csiszolókorong tisztítása egyúttal a csiszolófelület is kiegyenlít, ami növeli a hatékonyságát és megakadályozza a vibrációt.

- Vegyen egy eszközt a csiszolókorong kiegyenlítéséhez.
- Helyezze a kiegyenlítő szerszámtartót a szerszámtartóra (6), a csiszolókorongtól kb. 5 mm távolságra.
- Indítsa be a motort, és hagyja, hogy elérje a maximális fordulatszámot.
- Tartsa a kiegyenlítő eszközt a C ábrán látható módon.
- Lassan vigye a kiegyenlítő szerszámtartót a csiszolókorong felé, és mozgassa a csiszolókorong felületén annyiszor, amíg a csiszolókorong felülete vízszintes nem lesz.
- Állítsa be a szerszámtámaszt (6) úgy, hogy az 1,5 mm-re legyen a száraz csiszolótárcsa felületétől.

FIGYELEM Ne engedje, hogy a kiegyenlítő szerszám a csiszolókoronghoz érjen, mielőtt az elérte volna a teljes sebességet, mert az eltérülhet, kihúzhatja a kezéből, és súlyos sérülést okozhat. Ne nyomja erősebben a szintezőszerszámot, hogy a csiszolókorong felületét egy menetben kiegyenlítsé.

CSISZOLÓKORONG VAGY KEFE CSERÉJE

FIGYELEM: A csiszolókorong vagy kefe cseréje előtt ellenőrizze a csiszolókorongot vagy keféket; ne használjon letört, repedt, túlzottan kopott vagy más módon sérült csiszolókorongokat és keféket.

Húzza ki a gépet az áramforrásból. Győződjön meg arról, hogy az új csiszolókorong vagy kefe megengedett maximális fordulatszáma 2950 perc⁻¹ vagy nagyobb.

- Távolítsa el a rögzítőcsavarokat, és vegye le az oldalsó fedelet (5).
- Fogja meg biztonságosan a csiszolókorongot vagy keféket (védőkesztyűben, hogy megvédje a kezét).
- Csavarja le a kerék rögzítőanyáját és a külső peremet (D ábra).
- Távolítsa el az elhasználdott vagy sérült csiszolókorongot vagy keféket.
- Szerelje fel az új csiszolókorongot vagy keféket a tengelyre, ügyelve arra, hogy mindkét oldalon legyen egy-egy alátét a korong és a karima között, és hogy a csiszolókorong vagy kefe csúszo illeszkedjen a tengelyre.
- Csavarja fel a kerékrögzítő anyát.
- Az anya meghúzásakor tartsa a csiszolókorongot vagy a keféket (ügyeljen arra, hogy a meghúzás során túlzott erővel ne sértse meg a tengely menetét).
- Szerelje fel az oldalsó burkolatot (5), és rögzítse csavarokkal.
- Állítsa be a szerszámtámaszt és a szemvédő beállítását.
- Csavarja el kézzel a csiszolókorongot, hogy ellenőrizze, hogy szabadon mozog-e.
- Csatlakoztassa a csiszolóbaltát a hálózathoz, álljon félre, és indítsa el, hagyja, hogy néhány percig teljes sebességgel működjön.

TISZTÍTÁS

Soha ne használjon benzint vagy alkoholt alapú tisztítószereket. A darálót nem szabad nedvessé tenni.

- Tartsa tisztán a csiszolóbalt külső felületeit a por csettivel vagy szűrített levegővel történő eltávolításával.
- Törölje át a készülék burkolatát és háztát puha ruhával.
- Törölje le a szemvédőt puha, nedves ruhával, ügyelve arra, hogy ne karcolja meg.
- Minden hibát a gyártó hivatalos szervizének kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Padccsiszoló 51G452	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	190W S1/ 250W S2 30 perc
A csiszolótárcsa üresjáratú fordulatszáma	2980/min
Az élezőtárcsa üresjáratú sebessége	134/min
A csiszolókorong átmérője	150 mm

A csiszolókorong belső átmérője	12.7mm
Csiszolókörong szélessége	20 mm
Az élezőtárcsa méretei	200 x 40 x 20 mm
Védelmi osztály	I
Tömeg	8,5 kg
A gyártás éve	2023
51G452 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 80,7$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Hangteljesítményszint	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3$ dB(A)

A zajjal kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanság).

Az ebben a használati utasításban megadott hangnyomásszintet L_{pA} , hangteljesítményszintet L_{WA} az EN 62841-1 szabvány szerint mértük.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetkárosító anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedziba w Warszawie, ul. Pogorzanna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvények 631. Póz. 631. szám, módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes Kézikönyv és annak egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

POLIZOR DE BANC 51G452

NOTĂ: CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA SCULA ELECTRICĂ ȘI PĂSTRĂȚI-L PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

Avertisment privind lucrul în siguranță cu un polizor de banc

- Nu utilizați unelte de lucru deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați uneltele de lucru, cum ar fi discurile de șlefuit, pentru a vedea dacă nu prezintă creștături sau fisuri, iar periile de sârmă pentru a vedea dacă firele sunt slăbite sau fisurate. După ce uneltele de lucru au fost verificate și montate, poziționați-vă pe dumneavoastră și pe cei din jur departe de planul uneltelor de lucru rotative și puneți uneltele în funcțiune la viteză maximă fără sarcină timp de un minut. Uneltele de lucru deteriorate se vor dezintegra de obicei în timpul acestui test.
- Viteza nominală a uneltelor de lucru trebuie să fie cel puțin egală cu viteză maximă marcată pe mașină. Uneltele de lucru care se rotesc mai repede decât viteză lor nominală se pot rupe și dezintegra.
- Rețineți că periile de sârmă sunt aruncate de peria de sârmă chiar și în timpul funcționării normale. Nu suprasolicitați firele prin aplicarea unei tensiuni excesive pe peria de sârmă. Perii de sârmă pot penetra cu ușurință hainele ușoare și/sau pielea.
- Nu șlefuiți niciodată cu partea laterală a discului de șlefuit. Rectificarea cu partea laterală a discului de rectificat poate cauza cărăpura și dezmembrarea discului.

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Polizorul de banc - piatra de ascuțit este acționat de un motor de inducție monofazat. Mașina are o izolație de primă clasă. Polizorul de banc este echipat cu două discuri de șlefuit, unul pentru șlefuire uscată și unul pentru șlefuire umedă. Discul de șlefuire umedă (ascuțitoare) are un diametru mai mare și se rotește la o viteză mai mică pentru o prelucrare mai precisă. Discul de șlefuire uscată este conceput pentru prelucrarea grosieră. Polizorul de banc este conceput pentru finisarea suprafețelor materialelor și ascuțirea.

Polizorul de banc și piatra de ascuțit au fost concepute pentru lucrări casnice ușoare și medii. Nu este destinată utilizării profesionale. Este ideală pentru ascuțirea uneltelor precum burghie, dăți, cuțite, dăți, foarfece, topoare și alte unelte cu lamă. Polizorul de banc nu este conceput pentru utilizare continuă și nu trebuie utilizat mai mult de 30 de minute la un moment dat. Dacă a funcționat sub sarcină pentru această perioadă de timp, aceasta trebuie oprită și lăsată să se răcească la temperatura ambiantă.

Domeniile sale de utilizare sunt executarea lucrărilor de renovare și de construcție, a lucrărilor de lăcușerie și a tuturor lucrărilor din domeniul activității independente de amator (DIY).

ATENȚIE! Nu folosiți dispozitivul în mod necorespunzător!

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

- Disc de măcinare umed
- Decalaj de scânteie
- Protecția ochilor
- Disc de măcinare uscată
- Capac lateral
- Suport pentru instrumente
- Scut
- Comutator
- Picioare de cauciuc
- Dop de golire
- Recipient de apă

* Pot exista diferențe între desen și produs.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1 2 3 4



5 6 7 8

- Notă: Luați măsuri speciale de precauție
- AVERTISMENT Citiți instrucțiunile de utilizare
- Purtați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască de protecție împotriva prafului).
- Utilizați îmbrăcăminte de protecție
- Scoateți cablul de alimentare din priză înainte de lucrări de întreținere sau reparații
- Țineți copiii departe de școală
- Protejați dispozitivul de umiditate
- ATENȚIE! Purtați întotdeauna protecție pentru ochi

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- | | |
|------------------------------------|-------|
| 1. Suport pentru instrumente (cpl) | 1 buc |
| 2. Decalaj de scânteie - | 1 buc |
| 3. Dop de scurgere - | 1 buc |

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

ASAMBLAREA TOPORULUI-ȘLEFUITOR PE MASA DE LUCRU

Patru picioare de cauciuc (9) ajută la reducerea transmiterii vibrațiilor și a zgomotului. Se recomandă ca toporul-șlefuitor să fie fixat în siguranță pe masa de lucru cu ajutorul punctelor de fixare prevăzute, în baza toporului-șlefuitor (șuruburile de fixare nu sunt incluse), pentru a asigura o funcționare sigură. Există găuri de fixare în baza toporului-șlefuitor. Aceste găuri permit utilizarea de șuruburi sau bolțuri cu un diametru de până la 6 mm.

MONTAREA ȘI REGLAREA SCUTURILOR PENTRU OCHI ȘI A DISTANȚIERILOR DE SCÂNTEI

Asigurați-vă că suportul de protecție pentru ochi al șlefuitorului este oprit și că fișa de alimentare este scoasă din priză de rețea înainte de a monta suportul de protecție pentru ochi. Înainte de fiecare utilizare a șlefuitorului-spătător, verificați dacă apărătoarea pentru ochi (3) este montată corect.

- Cu ajutorul șurubului, al piuliței și al șablonului furnizate, montați protecția pentru ochi (3) pe ecranul de scântei (2).
- Montați deflectorul de scântei (2) pe scut (7) (figura A).
- Reglați înălțimea și unghiul de protecție a ochilor în funcție de operator și de tipul de activitate desfășurată.
- Reglați deflectorul de scântei (2) în poziția corectă.
- Rotiți discul de măcinare cu mâna pentru a vă asigura că discul de măcinare nu intră în contact cu ecranul de scântei (2).
- Strângeți bine șurubul de fixare.

Ecranul de scântei trebuie reglat astfel încât marginea sa inferioară să se afle la mai puțin de 2 mm de suprafața discului de rectificat. Setarea ecranului de scântei va trebui ajustată din când în când pentru a compensa uzura roții de rectificat.

INSTALAREA SUPORTULUI PENTRU SCULE

Înainte de a instala suportul pentru scule, asigurați-vă că șlefuitorul-șeu este oprit și că fișa de alimentare este scoasă din priză de curent.

- Suportul pentru scule (6) este necesar cu fiecare disc de șlefuire de mare viteză pentru a ajuta la șlefuire. Nu utilizați niciodată un șlefuitor care nu are un suport de scule sau dacă suportul de scule nu este reglat corespunzător.
- Montați suportul pentru scule (6) pe peretele interior al protecției discului de șlefuit, folosind șurubul și șablonul furnizate (fig. B).
- Deplasați suportul de scule (6) la maximum 1,5 mm distanță de discul de șlefuit.
- Rotiți discul de șlefuit cu mâna pentru a vă asigura că nu se freacă de suportul sculei.

FUNCȚIONAREA / SETĂRI

CONECTAREA LA REȚEA

Înainte de conectare, verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu cea indicată pe plăcuța de identificare a toporului-șlefuitor. Șlefuitorul-axe este un aparat de clasă I (cu împământare) și, prin urmare, este echipat cu un cablu de alimentare cu trei fire, cu o fișă cu conexiune de protecție.

ON/OFF

Pornirea - apăsați butonul de comutare (8) în poziția I.

Oprire - apăsați butonul de pornire/oprire (8) în poziția O.

NISIPARE

Înainte de a utiliza șlefuitorul, asigurați-vă că apărătoarea pentru ochi (3) și suportul pentru scule (6) sunt montate pe mașină și poziționate corect și că operatorul a utilizat echipament de protecție personală pentru a-și proteja ochii, auzul și sistemul respirator.

Deconectați unitatea de la sursa de alimentare.

- Rotiți cu mâna discul de șlefuire uscată (4) pentru a vă asigura că nu se freacă de protecție și că este liber să se miște.
- Porniți șlefuitorul cu topor prin apăsarea butonului de comutare (8) și așteptați ca motorul să atingă viteza maximă.
- Sprijiniți piesa de prelucrat pe suportul de scule (6) și apropiați treptat piesa de prelucrat de roata de rectificat. Țineți piesele de prelucrat mici cu clește.
- Dacă operațiunea de șlefuire provoacă o scădere semnificativă a turației motorului, îndepărtați piesa de prelucrat de la roata de șlefuit și permițiți motorului să atingă turația maximă și șlefuiți din nou folosind o presiune mai mică asupra piesei de prelucrat față de roata de șlefuit.

Când șlefuiți, folosiți numai fața discului de șlefuit, niciodată părțile laterale. Fiți atenți la faptul că materialul piesei de prelucrat se poate încălzi foarte tare. Poate fi necesar să răciți materialul piesei de prelucrat prin scufundarea acestuia în lichid de răcire sau în apă. Nu răciți cu lichid de răcire sau apă un disc de șlefuit destinat utilizării pe uscat. Pe măsură ce discul de șlefuit se uzează, reglați poziția suportului de scule astfel încât distanța dintre marginea acestuia și discul de șlefuit să nu fie mai mare de 1,5 mm. Aveți grijă ca piesa de prelucrat să nu vă cadă din mâini și să nu se blocheze între suportul sculei și discul de șlefuit. Acest lucru ar putea cauza ruperea discului de șlefuire sau ar putea provoca vătămări corporale.

ÎMPĂRTĂȘIREA

Discul de șlefuit umed (ascuțitoare) se rotește la o viteză mai mică decât discul de șlefuit uscat, oferind un finisaj de suprafață mai precis.

- Așezați bușonul de golire (10) în deschiderea rezervorului de apă (11) (bușonul de golire servește și ca punct de sprijin pentru rezervorul de apă).
- Turnați suficientă apă în recipientul de apă (11) (astfel încât să fie acoperită partea inferioară a discului de șlefuit).
- Porniți toporul-șlefuitor și efectuați ascuțirea prin ghidarea piesei de prelucrat de-a lungul întregii fețe a discului de rectificat umed.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNȚEȚINERE

ATENȚIE: OPRIȚI ÎNȚOTDEAUNA TOPORULUI-ȘLEFUITOR CU AJUTORUL ÎNȚRERĂTORULUI PORNIT/OPRIȚ ȘI SCOATEȚI-L DIN PRIZĂ ÎNAINTE DE A-L REGLA, REPARA SAU FOLOSI.

CURĂȚAREA DISCULUI DE MĂCINARE

- Curățarea discului de șlefuit alinază, de asemenea, fața acestuia, ceea ce îi sporește eficiența și previne vibrațiile.
- Luați o unealtă pentru a nivela discul de șlefuit.
- Sprijiniți scula de nivelare pe suportul de scule (6), la o distanță de aproximativ 5 mm de discul de șlefuit.
- Porniți motorul și lăsați-l să atingă turația maximă.
- Țineți instrumentul de echivalare așa cum se arată în figura C.
- Apropiați încet unealta de nivelare de discul de șlefuit și deplasați-o pe fața discului de șlefuit de atâtea ori până când fața discului de șlefuit este nivelată.
- Reglați suportul pentru scule (6) astfel încât să se afle la 1,5 mm de suprafața discului de șlefuit uscat.

ATENȚIE Nu permiteți ca unealta de nivelare să atingă discul de șlefuire înainte de a atinge viteza maximă, deoarece poate fi deviată, smulsă din mână și se pot produce răni grave. Nu împingeți mai tare unealta de nivelare pentru a nivela fața discului de șlefuit într-o singură trecere.

ÎNLOCUIREA DISCULUI DE ȘLEFUIRE SAU A PERIEI

ATENȚIE: Inspectați discul sau peria de șlefuit înainte de a o înlocui; nu utilizați discuri și perii de șlefuit și perii ciobite, crăpate, excesiv de uzate sau deteriorate în alt mod.

Deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Asigurați-vă că noua roată sau perie de rectificat are o viteză maximă admisă de 2950 min⁻¹ sau mai mare.

- Îndepărtați șuruburile de fixare și scoateți capacul lateral (5).
- Prindeți bine discul sau peria de șlefuit (cu mânuși de protecție pentru a vă proteja mâinile).
- Deșurubați piulița de montare a roții și flanșa exterioră (fig. D).
- Îndepărtați orice disc sau perie de șlefuire uzată sau deteriorată.
- Montați noua roată sau perie de rectificat pe arbore, asigurându-vă că există o șaibă pe fiecare parte, între roată și flanșă, și că roata sau peria de rectificat se potrivește pe arbore prin alunecare.
- Înșurubați piulița de fixare a roții.
- Când strângeți piulița, țineți roata sau peria de șlefuit (aveți grijă să nu deteriorați filetele arboreului prin utilizarea unei forțe excesive la strângere).
- Montați capacul lateral (5) și fixați-l cu șuruburi.
- Reglați setarea suportului pentru scule și a protecției pentru ochi.
- Răsuciți cu mâna roata de rectificat pentru a verifica dacă aceasta este liberă să se miște.
- Conectați șlefuitorul la rețeaua electrică, dați-vă la o parte și porniți-l, lăsându-l să funcționeze la viteză maximă timp de câteva minute.

CURĂȚARE

Nu utilizați niciodată produse de curățare pe bază de benzină sau alcool. Polizorul nu trebuie lăsat să devină umed.

- Пăстраї курăтате супрафеўле алей шлэфуйторуль-шеу, індэпартанд праруф ку о періе сау ку у jet де аер компрїмат.
- Штергеї capacele шї carcasa унїтăїї ку о сăрпă моале.
- Штергеї протекцїа очїлор ку о сăрпă моале шї умедă, авăнд грїїї сă ну о згăраїї.
- Eventualele defecțiuni trebuie remediate de către un service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CALIFICARE

Polizor de banc 51G452	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	190W S1/ 250W S2 30 min
Viteza de mers în gol a discului de măcinare	2980/min
Viteza de ralanti a discului de ascuțire	134/min
Diametrul discului de rectificat	150 mm
Diametrul intern al discului de rectificat	12.7mm
Lățimea roții de șlefuit	20 mm
Dimensiunile discului de ascuțire	200 x 40 x 20 mm
Clasa de protecție	I
Masa	8,5 kg
Anul de producție	2023
51G452 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 80,7$ dB(A) $K=3dB(A)$
Nivelul de putere acustică	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3dB(A)$

Informații privind zgomotul

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K este incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} specificate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 62841-1.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe neprietenoase cu mediul. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa TopeX") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa TopeX și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Intregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa TopeX exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА) НАСТІЛЬНА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА 51G452

ПРИМІТКА: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Застереження щодо безпечної роботи з настільною шліфувальною машиною

- Не використовуйте пошкоджені робочі інструменти. Перед кожним використанням перевіряйте робочі інструменти, такі як шліфувальні круги на наявність зазубрин і тріщин, а дрютяні

штіки - на наявність ослабленого або потрісканого дроту. Після того, як робочі інструменти були перевірені та встановлені, розташуйтеся подаль від площини оберткових робочих інструментів і запустіть інструмент на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Пошкоджені робочі інструменти зазвичай руйнуються під час цього тесту.

- Номінальна частота обертання робочих інструментів повинна бути зноайменше дорівнює максимальній частоті обертання, зазначеній на машині. Робочі інструменти, що обертаються швидше, ніж їх номінальна швидкість, можуть зламатися і зруйнуватися.
- Зверніть увагу, що дрютяна штітка викидає щетину навіть під час нормальної роботи. Не перевантажуйте дроти, надмірно навантажуючи штітку. Дрютяна щетина може легко пробити легкий одяг і/або шкіру.
- Ніколи не шліфуйте бічною стороною шліфувального круга. Шліфування бічною стороною круга може призвести до розтріскування та руйнування круга.

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Настільна шліфувальна машина - точильний камінь приводиться в дію однофазним асинхронним двигуном. Машина має першокласну ізоляцію. Настільна шліфувальна машина оснащена двома шліфувальними дисками, одним для сухого шліфування і одним для мокрого шліфування. Диск для мокрого шліфування (точильний) має більший діаметр і обертається з меншою швидкістю для більш точної обробки. Диск для сухого шліфування призначений для грубої обробки. Настільна шліфувальна машина призначена для фінішної обробки поверхні матеріалів і заточування.

Настільна шліфувальна машина з точильним каменем призначена для легких і середніх побутових робіт. Вона не призначена для професійного використання. Вона ідеально підходить для заточування таких інструментів, як свердла, долота, ножі, стамески, ножниці, сокири та інші інструменти з лезами. Настільна шліфувальна машина не призначена для безперервного використання і не повинна використовуватися більше 30 хвилин за один раз. Якщо вона працювала під навантаженням протягом цього часу, її слід вимкнути і дати їй охолонути до температури навколишнього середовища.

Сферами його використання є виконання ремонтно-будівельних робіт, слюсарні роботи та всі роботи у сфері незалежної аматорської діяльності (DIY).

УВАГА! Не використовуйте пристрій не за призначенням!

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Зачисний круг для мокрого шліфування
2. Іскровий проміжок
3. Захист очей
4. Круг для сухого шліфування
5. Бічна кришка
6. Інструментальна підтримка
7. Щит
8. Перемикач
9. Гумові ніжки
10. Зливна пробка
11. Ємність для води

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності

•

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Примітка: Вживайте особливих заходів обережності
2. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Прочитайте інструкцію з експлуатації
3. Носіть засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, респіратор)
4. Використовуйте захисний одяг
5. Перед технічним обслуговуванням або ремонтом від'єднайте шнур живлення від розетки
6. Тримайте дітей подалі від інструменту
7. Захищайте пристрій від вологості
8. **УВАГА** Завжди носіть захисні окуляри

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- | | |
|------------------------------------|------|
| 1. Підставка для інструменту (срп) | 1 шт |
| 2. Іскровий проміжок - | 1 шт |
| 3. Зливна пробка - | 1 шт |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ЗБІРКА ШЛІФУВАЛЬНОЇ СОКИРИ НА ВЕРСТАКУ

Чотири гумові ніжки (9) допомагають зменшити передачу вібрації і шуму. Для забезпечення безпечної роботи рекомендується надійно закріпити шліфувальну сокиру на робочому столі за допомогою кріпильних точок, передбачених в основі сокири (кріпильні гвинти не входять до комплекту). В основі шліфувальної сокири є кріпильні отвори. Ці отвори дозволяють використовувати гвинти або болти діаметром до 6 мм.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ ЗАХИСНИХ ЕКРАНІВ ТА ІСКРОЗАХИСНИХ ПРОМІЖКІВ

Перед встановленням захисного кожуха для очей переконайтеся, що шліфувальна машина вимкнена, а штепсельна вилка вийнята з мережевої розетки. Перед кожним використанням шліфувальної сокири перевірте, чи правильно встановлено захисне око (3).

- За допомогою гвинта, гайки та шайб, що входять до комплекту, встановіть захисне око (3) на іскрозахисний екран (2).
- Встановіть іскрогасник (2) на екран (7) (рис. А).
- Відрегулюйте висоту і кут нахилу захисного щитка відповідно до оператора і типу виконуваної роботи.
- Встановіть іскрогасник (2) у правильне положення.
- Обертайте зачисний круг вручну, щоб переконаватися, що зачисний круг не контактує з іскрозахисним екраном (2).
- Надійно затягніть кріпильний гвинт.

Іскрозахисний екран повинен бути встановлений таким чином, щоб його нижній край знаходився в межах 2 мм від поверхні шліфувального круга. Для компенсації зносу шліфувального круга необхідно час від часу регулювати положення іскрогасника.

ВСТАНОВЛЕННЯ УПОРУ ДЛЯ ІНСТРУМЕНТУ

Перед встановленням підставки для інструменту переконайтеся, що шліфувальна машина вимкнена, а штепсельна вилка вийнята з розетки.

Опора (6) необхідна для кожного високошвидкісного шліфувального круга, щоб полегшити шліфування. Ніколи не використовуйте шліфувальну машину без тримача або якщо тримач не відрегульований належним чином.

- Закріпіть тримач інструменту (6) на внутрішній стінці захисного кожуха шліфувального круга за допомогою гвинта та шайб, що входять до комплекту (мал. В).
- Відсуньте тримач інструменту (6) від зачисного круга максимум на 1,5 мм.
- Повертайте шліфувальний круг вручну, щоб переконаватися, що він не треться об опору інструмента.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перед підключенням переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на заводській таблиці шліфувальної сокири. Шліфувальна сокира є електроприладом класу I (заземленим) і тому оснащена трипровідним кабелем живлення з вилкою із захисним з'єднанням.

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Увімкнення - натисніть кнопку вимикача (8) в положення I.

Вимкнення - натисніть кнопку вмикання/вимикання (8) в положення O.

ШЛІФУВАННЯ

Перед використанням шліфувальної сокири переконайтеся, що захисний щиток для очей (3) і тримач інструменту (6) встановлені на машині і правильно розташовані, а також, що оператор використав засоби індивідуального захисту для захисту очей, органів слуху та дихання.

Від'єднайте пристрій від джерела живлення.

- Обертайте круг для сухого шліфування (4) вручну, щоб переконаватися, що він не притирається до захисного кожуха і вільно рухається.
- Запустіть шліфувальну сокиру, натиснувши кнопку вимикача (8), і зачекайте, поки двигун не досягне максимальної швидкості.
- Покладіть заготовку на підставку для інструменту (6) і поступово наближайте її до шліфувального круга. Невеликі заготовки тримуйте плоскогубцями.
- Якщо шліфування викликає значне падіння швидкості двигуна, відведіть заготовку від шліфувального круга, дайте двигуну досягти максимальної швидкості і продовжуйте шліфування з меншим притисненням заготовки до шліфувального круга.

Під час шліфування використовуйте тільки лицьову сторону шліфувального круга, а не бічні сторони. Пам'ятайте, що матеріал заготовки може сильно нагріватися. Може знадобитися охолодити матеріал заготовки, зануривши її в охолоджувальну рідину або воду. Не охолоджуйте охолоджувальну рідину або водою зачисний круг, призначений для сухого використання. У міру зношування шліфувального круга відрегулюйте положення підставки так, щоб відстань між її краєм і шліфувальним кругом не перевищувала 1,5 мм. Слідкуйте за тим, щоб заготовка не випадала з рук і не застрягла між підставкою для інструменту та шліфувальним кругом. Це може призвести до пошкодження шліфувального круга або травмування.

ОБМІН

Диск для мокрого шліфування (точило) обертається з меншою швидкістю, ніж диск для сухого шліфування, забезпечуючи більш точну обробку поверхні.

- Вставте зливну пробку (10) в отвір контейнера для води (11) (зливна пробка також слугує точкою опори для контейнера для води).
- Налійте достатню кількість води в ємність для води (11) (так, щоб нижня частина шліфувального круга була покрита)
- Запустіть шліфувальну сокиру і виконайте заточку, проводячи заготовку по всій поверхні круга для вологого шліфування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

• **УВАГА: ПЕРЕД РЕГУЛЮВАННЯМ, РЕМОНТОМ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ШЛІФУВАЛЬНОЇ СОКИРИ ЗАВЖДИ ВИМИКАЙТЕ ЇЇ ЗА ДОПОМОГОЮ ВИМКАЧА І ВІЙМАЙТЕ ВИЛКУ З РОЗЕТКИ.**

ОЧИЩЕННЯ ЗАЧИСНОГО КРУГА

Очищення шліфувального круга також вирівнює його поверхню, що підвищує його ефективність і запобігає вібрації.

- Візьміть інструмент для вирівнювання шліфувального круга.

- Покладіть вирівнювальний інструмент на підставку (6) на відстані приблизно 5 мм від шліфувального круга.
- Запустіть двигун і дайте йому досягти максимальних обертів.
- Тримайте інструмент зрівнювання, як показано на **рисунку С**.
- Повільно піднесіть інструмент для вирівнювання до шліфувального круга і проведіть ним по поверхні круга стільки разів, поки поверхня круга не буде вирівняна.
- Відрегулюйте упор (6) так, щоб він знаходився на відстані 1,5 мм від поверхні сухого шліфувального круга.

УВАГА Не дозволяйте інструменту для вирівнювання торкатися шліфувального круга до того, як він досягне повної швидкості, оскільки він може відхилитися, вирватися з вашої руки і спричинити серйозні травми. Не натискайте на інструмент для вирівнювання занадто сильно, щоб вирівняти поверхню шліфувального круга за один прохід.

ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНОГО КРУГА АБО ЩІТКИ

УВАГА: Огляньте шліфувальний круг або щітку перед заміною; не використовуйте відколи, тріщини, надмірно зношені або іншим чином пошкоджені шліфувальні круги та щітки.

Від'єднайте машину від мережі електроживлення. Переконайтеся, що новий шліфувальний круг або щітка має допустиму максимальну частоту обертання 2950 хв⁻¹ або більше.

- Вкрутіть кріпильні гвинти і зніміть бічну кришку (5).
- Міцно тримайте шліфувальний круг або щітку (одягніть захисні рукавички, щоб захистити руки).
- Відкрутіть гайку кріплення колеса та зовнішній фланець (рис. D).
- Зніміть зношений або пошкоджений шліфувальний диск або щітку.
- Встановіть новий шліфувальний круг або щітку на вал, переконавшись, що з кожного боку між кругом і фланцем є шайба, і що шліфувальний круг або щітка ковзає по валу.
- Закрутіть затиснуву гайку колеса.
- Затягуючи гайку, притримуйте шліфувальний круг або щітку (будь-як обережні, щоб не пошкодити різьбу вала надмірним зусиллям при затягуванні).
- Встановіть бічну кришку (5) і закріпіть її гвинтами.
- Відрегулюйте положення підставки для інструменту та захисного щітка для очей.
- Покрутіть шліфувальний круг рукою, щоб переконаватися, що він вільно рухається.
- Підключіть шліфувальну машину до електромережі, відійдіть убік і запустіть, давши їй попрацювати на повній швидкості кілька хвилин.

ОЧИЩЕННЯ

Ніколи не використовуйте чистячі засоби на основі бензину або спирту. Не допускайте намокання шліфувальної машини.

- Підтримуйте чистоту зовнішніх поверхонь шліфувальної сокири, видаляючи пил щіткою або струменем стисненого повітря.
- Протріть кришки та корпус пристрою м'якою тканиною.
- Протріть захисний екран м'якою вологою тканиною, намагаючись не подрятати його.
- Будь-які несправності слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Настільна шліфувальна машина 51G452	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Номінальна потужність	190 Вт S1/ 250 Вт S2 30 хв
Частота обертання зачисного круга на холостому ходу	2980/хв
Частота обертання на холостому ходу зачисного круга	134/хв
Діаметр зачисного круга	150 мм
Внутрішній діаметр шліфувального круга	12,7 мм
Ширина шліфувального круга	20 мм

Розміри точильного круга	200 x 40 x 20 мм
Клас захисту	I
Меса	8,5 кг
Рік випуску	2023
51G452 означає як тип, так і позначення машини	

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 80,7$ дБ(A) K=3
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 91,7$ дБ(A) K=3

• Інформація про шум

Рівень шумового випромінювання обладнання описується: рівнем випромінюваного звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} , зазначені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 62841-1.

ЗАХИСТ НАВОКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацюване електричне та електронне обладнання містить шкідливі для навколишнього середовища речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Група Торех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, ул. Покренична 2/4 (далі - "Група Торех") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Групі Торех і підлягають правому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČNÍK BENCH GRINDER 51G452

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ

Upozornění na bezpečnou práci se stolní bruskou

- Nepoužívejte poškozenou pracovní nástroje. Před každým použitím zkontrolujte pracovní nástroje, jako jsou brusné kotouče, zda nejsou vrrpy a praskliny, a drátěné kartáče, zda nejsou uvolněné nebo prasklé. Po kontrole a nasazení pracovních nástrojů umístěte sebe i okolostojící osoby mimo rovinu rotujících pracovních nástrojů a nechte nářadí běžet jednu minutu při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozené pracovní nástroje se během této zkoušky obvykle rozpadnou.
- Jmenovité otáčky pracovních nástrojů musí být minimálně rovny maximálním otáčkám vyznačeným na stroji. Pracovní nástroje, které se otáčejí rychleji, než jsou jejich jmenovité otáčky, se mohou zlomit a rozpadnout.
- Všimněte si, že drátěný kartáč vyvažuje drátěné štětiny i při běžném provozu. Nepřetěžujte dráty nadměrnými namáháním drátěného kartáče. Drátěné štětiny mohou snadno proniknout lehkým oděvem a/nebo pokožkou.

Nikdy nebruste boční stranou brusného kotouče. Broušení boční stranou brusného kotouče může způsobit jeho prasknutí a rozpad.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použité přirozené bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Stolní bruska - brusný kámen je poháněna jednofázovým indukčním motorem. Stroj má prvotřídní izolaci. Stolní bruska je vybavena dvěma

brusnými kotouči, jedním pro broušení za sucha a druhým pro broušení za mokra. Brusný kotouč (brousek) pro mokré broušení má větší průměr a otáčí se pomalejší rychlostí pro přesnější opracování. Kotouč pro suché broušení je určen pro hrubé obrábění. Stolní bruska je určena k povrchové úpravě materiálů a ostření.

Stolní bruska a brusný kámen byly navrženy pro lehké až středně těžké domácí práce. Není určena pro profesionální použití. Je ideální pro broušení nástrojů, jako jsou vrtáky, dláta, nože, sekáče, nůžky, sekery a další nástroje s ostřím. Stolní bruska není určena k nepřetržitému používání a neměla by se používat déle než 30 minut v kuse. Pokud byla po tuto dobu v provozu pod zatížením, měla by se vypnout a nechat vychladnout na teplotu okolí.

Jeho oblastí použití je provádění renovačních a stavebních prací, zámečnických prací a všech prací v oblasti samostatné amatérské činnosti (DIY).

POZOR! Zařízení nepoužívejte nesprávně!

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číselování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Brusný kotouč pro mokré broušení
2. Jiskřičště
3. Ochrana očí
4. Suchý brusný kotouč
5. Boční kryt
6. Podpora nástrojů
7. Štít
8. Přepínač
9. Gumové nožičky
10. Vypouštěcí zátka
11. Nádoba na vodu

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdíly.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Poznámká: Přijměte zvláštní opatření
2. VAROVÁNÍ Přečtěte si návod k obsluze
3. Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, ochrana sluchu, protiprachová maska).
4. Používejte ochranný oděv
5. Před údržbou nebo opravou odpojte napájecí kabel.
6. Udržujte děti mimo dosah nářadí
7. Chraňte zařízení před vlhkostí
8. POZOR Vždy používejte ochranu očí

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|---------------------------|------|
| 1. Podpora nástrojů (cpl) | 1 ks |
| 2. Jiskřičště - | 1 ks |
| 3. Vypouštěcí zátka - | 1 ks |

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

SESTAVENÍ BRUSKY NA PRACOVNÍM STOLE

Čtyři gumové nožičky (9) pomáhají snižovat přenos vibrací a hluku. Pro zajištění bezpečného provozu se doporučuje, aby byla bruska bezpečně připevněna k pracovnímu stolu pomocí upevňovacích bodů v základně brusky (upevňovací šrouby nejsou součástí dodávky). V

základně brusné sekery jsou montážní otvory. Tyto otvory umožňují použití šroubů nebo vrutů o průměru až 6 mm.

MONTÁŽ A SEŘÍZENÍ OCHRANNÝCH OK A JISKŘIŠŤ.

Před montáží držáku ochranného krytu očí se ujistěte, že je bruska vypnutá a že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky. Před každým použitím brusky zkontrolujte, zda je ochranný kryt očí (3) správně nasazen.

- Pomocí dodaného šroubu, matice a podložek připevněte ochranný kryt očí (3) k jiskřičšti (2).
- Nasadte chránič jisker (2) na štít (7) (obr. A).
- Nastavte výšku a úhel ochranného krytu očí se vzhledem k obsluze a typu prováděné práce.
- Nastavte deflektor jisker (2) do správné polohy.
- Ručně otáčejte brusným kotoučem tak, aby se brusný kotouč nedostal do kontaktu s jiskrovým sítím (2).
- Pevně utáhněte upevňovací šroub.

Jiskrové síto by mělo být nastaveno tak, aby jeho spodní okraj byl do 2 mm od povrchu brusného kotouče. Nastavení jiskrového síta je třeba čas od času upravit, aby se vyrovnalo opotřebením brusného kotouče.

INSTALACE OPĚRKY NÁSTROJE

Před instalací podpěry nástroje se ujistěte, že je bruska vypnutá a že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky.

- U každého vysokorychlostního brusného kotouče je nutná podpěra nástroje (6), která pomáhá při broušení. Nikdy nepoužívejte brusku, která nemá opěrku nástroje nebo pokud není opěrka nástroje správně nastavena.
- Namontujte podpěru nástroje (6) na vnitřní stěnu krytu brusného kotouče pomocí dodaného šroubu a podložek (obr. B).
- Posuňte opěrku nástroje (6) maximálně o 1,5 mm od brusného kotouče.
- Ručně otáčejte brusným kotoučem, aby se netěl o podpěru nástroje.

PROVOZ / NASTAVENÍ

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Před připojením zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobním štítku brusky. Bruska-osička je spotřebič třídy I (uzemněný), a proto je vybavena třížilovým napájecím kabelem se zástrčkou s ochranným připojením.

ZAPNUTO/VYPNUTO

Zapnutí - stiskněte spínací tlačítko (8) do polohy I.

Vypnutí - stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (8) do polohy O.

PÍSKOVÁNÍ

Před použitím brusky a sekery se ujistěte, že jsou na stroji namontovány a správně umístěny ochranný kryt očí (3) a podpěra nástroje (6) a že obsluha používá osobní ochranné prostředky na ochranu očí, sluchu a dýchacích cest.

Odpojte jednotku od zdroje napájení.

- Ručně otáčejte suchým brusným kotoučem (4), aby se netěl o ochranný kryt a mohl se volně pohybovat.
- Spusťte brusku stisknutím spínacího tlačítka (8) a počkejte, až motor dosáhne maximálních otáček.
- Obrobek opřete o opěrku nástroje (6) a postupně jej přiblížte k brusnému kotouči. Malé obrobky přidržíte kleštěmi.
- Pokud při broušení dojde k výraznému poklesu otáček motoru, odsuňte obrobek od brusného kotouče, nechte motor dosáhnout maximálních otáček a brousit znovu s menším tlakem obrobku na brusný kotouč.

Při broušení používejte pouze čelní stranu brusného kotouče, nikdy ne boční strany. Uvědomte si, že materiál obrobku může být velmi horký. Může být nutné obrobek ochladit ponořením do chladicí kapaliny nebo vody. Brusný kotouč určený k použití za sucha nechladte chladicí kapalinou ani vodou. Při opotřebením brusného kotouče upravte polohu opěrky nástroje tak, aby vzdálenost mezi jejím okrajem a brusným kotoučem nebyla větší než 1,5 mm. Dbejte na to, aby vám obrobek nevytáhl z rukou a nezasekl se mezi opěrku nástroje a brusným kotoučem. To by mohlo způsobit zlomení brusného kotouče nebo zranění osob.

SHARING

Mokrý brusný kotouč (ostřič) se otáčí pomaleji než suchý brusný kotouč, což zajišťuje přesnější povrchovou úpravu.

- Umístěte vypouštěcí zátku (10) do otvoru nádoby na vodu (11) (vypouštěcí zátka slouží také jako opěrný bod pro nádobu na vodu).
- Do nádoby na vodu (11) nalijte dostatečné množství vody (tak, aby byla pokryta spodní část brusného kotouče).
- Spusťte brusku a proveďte broušení vedením obrobku po celé ploše mokrého brusného kotouče.

PROVOZ A ÚDRŽBA

POZOR: PŘED SEŘIZOVÁNÍM, OPRAVAMI NEBO OBSLUHOU BRUSKY VŽDY VYPNĚTE VYPÍNAČEM A ODPOJTE JI OD ŠÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

ČIŠTĚNÍ BRUSNÉHO KOTOUČE

Čištěním brusného kotouče také vyrovnáte jeho čelní plochu, což zvyšuje jeho účinnost a zabraňuje vibracím.

- Vezměte si nástroj na vyrovnání brusného kotouče.
- Opřete vyrovnávací nástroj o podpěru (6) ve vzdálenosti přibližně 5 mm od brusného kotouče.
- Nastartujte motor a nechte ho dosáhnout maximálních otáček.
- Nástroj pro vyrovnávání držte podle **obrázku C**.
- Pomalu přibližujte nivelační nástroj k brusnému kotouči a pohybujte jím po jeho ploše tolikrát, dokud nebude plocha brusného kotouče rovinná.
- Nastavte opěrku nástroje (6) tak, aby byla 1,5 mm od povrchu suchého brusného kotouče.

UPOZORNĚNÍ Nedovolte, aby se vyrovnávací nástroj dotkl brusného kotouče před dosažením plných otáček, protože by mohl dojít k jeho vychýlení, vytržení z ruky a vážnému zranění. **Netlačte na nivelační nástroj silněji, abyste vyrovnali plochu brusného kotouče při jednom průchodu.**

VÝMĚNA BRUSNÉHO KOTOUČE NEBO KARTÁČE

POZOR: Před výměnou brusný kotouč nebo kartáč zkontrolujte; nepoužívejte nastřípané, prasklé, nadměrně opotřebované nebo jinak poškozené brusné kotouče a kartáče.

Odpojte stroj od napájení. Ujistěte se, že nový brusný kotouč nebo kartáč má povolené maximální otáčky 2950 min⁻¹ nebo vyšší.

- Vyšroubujte upevňovací šrouby a sejměte boční kryt (5).
- Pevně uchopte brusný kotouč nebo kartáč (s ochrannými rukavicemi na rukou).
- Odšroubujte matici upevňovací kola a vnější přírubu (**obr. D**).
- Odstraňte opotřebovaný nebo poškozený brusný kotouč nebo kartáč.
- Nasadte nový brusný kotouč nebo kartáč na hřídel a ujistěte se, že je mezi kotoučem a přírubou na každé straně podložka a že brusný kotouč nebo kartáč na hřídeli klouže.
- Našroubujte upínací matici kola.
- Při utahování matice přidržte brusný kotouč nebo kartáč (dbejte na to, abyste nepoškodili závit hřídele nadměrnou silou při utahování).
- Nasadte vnější povrch brusky v kryt.
- Upravte nastavení opěrky nástroje a ochranného krytu očí.
- Ručním otáčením brusného kotouče zkontrolujte, zda se volně pohybuje.
- Zapojte brusku do elektrické sítě, postavte se stranou a spusťte ji a nechte ji několik minut běžet na plné otáčky.

ČIŠTĚNÍ

Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky na bázi benzínu nebo alkoholu. Bruska nesmí být vlhká.

- Udržujte vnější povrch brusky v čistotě odstraňováním prachu kartáčem nebo proudem stlačeného vzduchu.
- Otfete kryty a kryt jednotky měkkým hadříkem.
- Otfete oční štít měkkým vlhkým hadříkem a dejte pozor, abyste ho nepoškrábali.
- Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Stolní bruska 51G452	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	190W S1/ 250W S2 30 min

Volnoběžné otáčky brusného kotouče	2980/min
Volnoběžné otáčky brusného kotouče	134/min
Průměr brusného kotouče	150 mm
Vnitřní průměr brusného kotouče	12,7 mm
Šířka brusného kotouče	20 mm
Rozměry brusného kotouče	200 x 40 x 20 mm
Třída ochrany	I
Hromadné	8,5 kg
Rok výroby	2023
51G452 znamená označení typu i stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 80,7$ dB(A) $K=3dB(A)$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3dB(A)$

Informace o hluku

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K je nejistota měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky nešetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topez Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topez") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémát, nákreсів, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topez a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (č. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti Grupa Topez je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

SK PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY BENCH GRINDER 51G452

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBNITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

Upozornenia týkajúce sa bezpečnej práce so stolnou bruskou

- Nepoužívajte poškodené pracovné nástroje. Pred každým použitím skontrolujte pracovné nástroje, napríklad brusné kotúče, či nie sú poškriabané a prasknuté, a drôtené kefy, či nie sú uvoľnené alebo prasknuté. Po kontrole a nasadení pracovných nástrojov umiestnite seba a okolostojace osoby mimo roviny rotujúcich pracovných nástrojov a spusťte nástroj na maximálne otáčky bez zaťaženia na jednu minútu. Poškodené pracovné nástroje sa počas tejto skúšky zvyčajne rozpadnú.
- Menovité otáčky pracovných nástrojov musia byť minimálne rovnaké ako maximálne otáčky vyznačené na stroji. Pracovné nástroje, ktoré sa otáčajú rýchlejšie, ako je ich menovitá rýchlosť, sa môžu zlomiť a rozpadnúť.
- Všimnite si, že drôtené štetiny sú vyhadzované drôtenou kefou aj počas bežnej prevádzky. Nepretáčajte drôty nadmerným namáhaním drôtenej kefy. Drôtené štetiny môžu ľahko preniknúť cez ľahké oblečenie a/alebo pokožku.
- **Nikdy nebrúste bočnou stranou brusného kotúča.** Brúsenie bokom brusného kotúča môže spôsobiť jeho prasknutie a rozpadnutie.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Stolová brúska - brúsný kameň je poháňaná jednofázovým indukčným motorom. Stroj má prvotriednu izoláciu. Stolová brúska je vybavená dvoma brúsnymi kotúčmi, jedným na suché brúsenie a druhým na mokré brúsenie. Kotúč na mokré brúsenie (brúska) má väčší priemer a otáča sa pomalšími otáčkami na presnejšie opracovanie. Kotúč na suché brúsenie je určený na hrubé opracovanie. Stolová brúska je určená na povrchovú úpravu materiálov a ostrenie.

Stolová brúska a brúsný kameň boli navrhnuté na ľahké až stredne ťažké domáce práce. Nie je určená na profesionálne použitie. Je ideálna na ostrenie nástrojov, ako sú vrtáky, dláta, nože, sekáče, nožnice, sekery a iné nástroje s čepeľami. Stolná brúska nie je určená na nepretržité použitie a nemala by sa používať dlhšie ako 30 minút v kuse. Ak bola v prevádzke pod zaťažením takú dlhú dobu, mala by sa vypnúť a nechať vychladnúť na teplotu okolia.

Jeho oblasťami použitia sú renovácie a stavebné práce, zámočnicke práce a všetky práce v oblasti samostatnej amatérskej činnosti (DIY).

POZOR! Zariadenie nepoužívajte nesprávne!

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stránkach tejto príručky.

1. Brúsný kotúč na mokré brúsenie
2. Iskrovisko
3. Ochrana očí
4. Suchý brúsný kotúč
5. Bočný kryt
6. Podpora nástrojov
7. Štít
8. Prepínač
9. Gumové nožičky
10. Vypúšťacia zátka
11. Nádobna na vodu

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Poznámka: Prijmite osobitné bezpečnostné opatrenia
2. VAROVANIE Prečítajte si návod na obsluhu
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, ochranu sluchu, protiprachovú masku).
4. Používajte ochranný odev
5. Pred údržbou alebo opravou odpojte napájací kábel
6. Udržujte deti mimo dosahu nástroja
7. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou
8. POZOR Vždy používajte ochranu očí

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Podpora nástrojov (cpl) 1 ks
2. Iskrovisko - 1 ks
3. Vypúšťacia zátka - 1 ks

PRÍPRAVA NA PRÁCU

MONTÁŽ BRÚSKY NA PRACOVNOM STOLE

Štyri gumové nožičky (9) pomáhajú znižovať prenos vibrácií a hluku. Na zaistenie bezpečnej prevádzky sa odporúča, aby bola brúska bezpečne pripravená k pracovnému stolu pomocou upevňovacích bodov v základni brúsky (upevňovacie skrutky nie sú súčasťou dodávky). V základni brúsky sú montážne otvory. Tieto otvory umožňujú použitie skrutiek alebo skrutiek s priemerom do 6 mm.

MONTÁŽ A NASTAVENIE OČNÝCH ŠTÍTOV A ISKRÍSK.

Pred montážou držiaka ochranného krytu očí sa uistite, že je brúska vypnutá a že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky. Pred každým použitím brúsky skontrolujte, či je ochranný kryt očí (3) správne nasadený.

- Pomocou dodanej skrutky, matice a podložky pripevnite ochranný kryt očí (3) k iskrickej clone (2).
- Namontujte ochranný kryt proti iskram (2) na štít (7) (obr. A).
- Nastavte výšku a uhol ochranného krytu očí tak, aby vyhovoval obsluhu a typu vykonávanej práce.
- Nastavte deflektor iskier (2) do správnej polohy.
- Ručne otáčajte brúsnym kotúčom, aby ste sa uistili, že brúsný kotúč neprichádza do kontaktu s iskrovým sitom (2).
- Pevne utiahnite upevňovaciu skrutku.

Iskrové sito by malo byť nastavené tak, aby jeho spodný okraj bol do 2 mm od povrchu brúsneho kotúča. Nastavenie iskrového sita bude potrebné z času na čas upraviť, aby sa kompenzovalo opotrebovanie brúsneho kotúča.

INŠTALÁCIA OPIERKY NÁSTROJA

Pred inštaláciou podpory nástroja sa uistite, že je brúsna sekera vypnutá a že je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

- Podpera nástroja (6) je potrebná pri každom vysokorychlostnom brúsnom kotúči na pomoc pri brúsení. Nikdy nepoužívajte brúska, ktorá nemá opierku nástroja, alebo ak opierka nástroja nie je správne nastavená.
- Pomocou priloženej skrutky a podložky pripevnite podporu nástroja (6) na vnútornú stenu krytu brúsneho kotúča (obr. B).
- Posuňte opierku nástroja (6) maximálne o 1,5 mm od brúsneho kotúča.
- Ručne otáčajte brúsnym kotúčom, aby ste sa uistili, že sa netrie o podporu nástroja.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

PRÍPOJENIE K ELEKTRICKEJ SIETI

Pred pripojením skontrolujte, či sieťové napätie zodpovedá napätiu uvedenému na výrobnom štítku brúsky. Brúsna sekera je spotrebič triedy I (uzemnený), a preto je vybavená trojžilovým napájacím káblom so zástrčkou s ochranným pripojením.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (8) do polohy I.

Vypnutie - stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (8) do polohy O.

PIESOK

Pred použitím brúsky-sekery sa uistite, že sú na stroji namontované a správne umiestnené chrániče očí (3) a opierka nástroja (6) a že obsluha používa osobné ochranné prostriedky na ochranu očí, sluchu a dýchacích ciest.

Odpojte jednotku od napájania.

- Rukou otáčajte suchým brúsnym kotúčom (4), aby ste sa uistili, že sa netrie o ochranný kryt a môže sa voľne pohybovať.
- Brúsku spustíte stlačením spínacieho tlačidla (8) a počkajte, kým motor dosiahne maximálne otáčky.
- Obrobok položte na podporu nástroja (6) a postupne ho približujte k brúsnemu kotúču. Malé obrobky držte kľesťami.
- Ak pri brúsení dôjde k výraznému poklesu otáčok motora, odsuňte obrobok od brúsneho kotúča, nechajte motor dosiahnuť maximálne otáčky a brúste znova s menším tlakom obrobku na brúsný kotúč.

Pri brúsení používajte len čelnú stranu brúsneho kotúča, nikdy nie bočné strany. Upozorňujeme, že materiálu obrobku môže byť veľmi horúci. Môže byť potrebné ochladiť materiál obrobku ponorením do chladiacej kvapaliny alebo vody. Chladiacou kvapalinou alebo vodou nechladte brúsný kotúč určený na suché použitie. Pri opotrebovaní brúsneho kotúča upravte polohu opierky nástroja tak, aby vzdialenosť medzi jej okrajom a brúsnym kotúčom nebola väčšia ako 1,5 mm. Dbajte na to, aby vám obrobok nevypadol z rúk a nezasekol sa medzi opierkou nástroja a brúsnym kotúčom. Mohlo by to spôsobiť zlomenie brúsneho kotúča alebo zranenie osôb.

ZDIEĽANIE

Brúsný kotúč na mokré brúsenie sa otáča pomalšou rýchlosťou ako brúsný kotúč na suché brúsenie, čím sa dosiahne presnejšia povrchová úprava.

- Umiestnite vypúšťaciu zátku (10) do otvoru nádoby na vodu (11) (vypúšťacia zátku slúži aj ako oporný bod pre nádobu na vodu).
- Do nádoby na vodu (11) nalejte dostatočné množstvo vody (tak, aby bola pokrytá spodná časť brúsneho kotúča).
- Spustíte brúsnu sekeru a vykonajte brúsenie vedením obrobku po celej ploche mokrého brúsneho kotúča.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

POZOR: PRED NASTAVOVANÍM, OPRAVOU ALEBO PREVÁDZKOU BRÚSKU VÝDZY VYPNITE VYPÍNAČOM A ODPojTE JU OD SIETOVEJ ZÁSUVKY.

ČISTENIE BRÚSNEHO KOTÚČA

Čistením brúsneho kotúča sa tiež vyrovná jeho čelná plocha, čo zvyšuje jeho účinnosť a zabraňuje vibráciám.

- Vezmite si nástroj na vyrovnávanie brúsneho kotúča.
- Oprite vyrovnávací nástroj o podporu (6) vo vzdialenosti približne 5 mm od brúsneho kotúča.
- Naštartujte motor a nechajte ho dosiahnuť maximálne otáčky.
- Nástroj na vyrovnávanie držte tak, ako je znázornené na obrázku C.
- Pomaly priblížte nivelačný nástroj k brúsnemu kotúču a pohybujte ním po ploche brúsneho kotúča toľkokrát, kým sa plocha brúsneho kotúča nevyrovná.
- Nastavte opierku nástroja (6) tak, aby bola 1,5 mm od povrchu suchého brúsneho kotúča.

POZOR Nedovoľte, aby sa vyrovnávací nástroj dotkol brúsneho kotúča skôr, ako dosiahne plné otáčky, pretože sa môže vychýliť, vytrhnúť vám ho z ruky a môže dôjsť k vážnemu zraneniu. Netlačte na vyrovnávací nástroj silnejšie, aby ste vyrovnali čelnú plochu brúsneho kotúča pri jednom prechode.

VÝMENA BRÚSNEHO KOTÚČA ALEBO KEFY

POZOR: Pred výmenou skontrolujte brúsný kotúč alebo kefu; nepoužívajte odštiepené, prasknuté, nadmerne opotrebované alebo inak poškodené brúsne kotúče a kefy.

Odpojte stroj od napájania. Uistite sa, že nový brúsný kotúč alebo kefa má povolené maximálne otáčky 2950 min⁻¹ alebo viac.

- Odstráňte upevňovacie skrutky a odstráňte bočný kryt (5).
- Pevne uchopte brúsný kotúč alebo kefu (s ochrannými rukavicami na ochranu rúk).
- Odskrutkujte montážnu maticu kolesa a vonkajšiu prírubu (obr. D).
- Odstráňte opotrebovaný alebo poškodený brúsný kotúč alebo kefu.
- Nasadte nový brúsný kotúč alebo kefu na hriadeľ, pričom sa uistite, že medzi kotúčom a prírubou je na každej strane podložka a že brúsný kotúč alebo kefa sú na hriadeľi uložené posuvne.
- Naskrutkujte upinaciu maticu kolesa.
- Pri uťahovaní matice držte brúsný kotúč alebo kefu (dávajte pozor, aby ste nepoškodili závit hriadeľa použitím nadmernej sily pri uťahovaní).
- Nasadte bočný kryt (5) a upevnite ho skrutkami.
- Upravte nastavenie opierky nástroja a ochranného krytu očí.
- Ručne pootočte brúsnym kotúčom a skontrolujte, či sa voľne pohybuje.
- Zapojte brúsku do elektrickej siete, postavte sa bokom a spustíte ju, pričom ju nechajte niekoľko minút bežať na plné otáčky.

ČISTENIE

Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky na báze benzínu alebo alkoholu. Brúska nesmie byť vlhká.

- Vonkajšie plochy brúsny a sekeru udržiavajte čisté odstraňovaním prachu pomocou kefy alebo prúdom stlačeného vzduchu.
- Kryt a puzdro jednotky utrite mäkkou handričkou.
- Utrite očné štít mäkkou vlhkom handričkou a dávajte pozor, aby ste ho nepoškriabali.
- Akékoľvek poruchy by mal odstrániť autorizovaný servis výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Stolová brúska 51G452	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC

Napájacia frekvencia	50 Hz
Menovitý výkon	190W S1/ 250W S2 30 min
Voľnobežné otáčky brúsneho kotúča	2980/min
Voľnobežné otáčky brúsneho kotúča	134/min
Priemer brúsneho kotúča	150 mm
Vnútorý priemer brúsneho kotúča	12,7 mm
Šírka brúsneho kotúča	20 mm
Rozmery brúsneho kotúča	200 x 40 x 20 mm
Trieda ochrany	I
Hmotnosť	8,5 kg
Rok výroby	2023
51G452 znamená označenie typu aj stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 80,7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Informácie o hluku

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou emitovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K je neistota merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} uvedená v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 62841-1.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravenie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých zvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

SL PREVOD (UPORABNÍŠKI) PRIROČNIK MIZARNA BRISALNICA 51G452

OPOMBA: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

Opozorila o varnem delu z namiznim brusilnikom

- Ne uporabljajte poškodovanih delovnih orodij. Pred vsako uporabo preverite delovna orodja, kot so brusilni kolaj, ali niso razrezana in razpokana, ter žične ščetke, ali niso zrahljane ali razpokane žice. Po pregledu in namestitvi delovnih orodij se z osebam, ki niso v bližini, postavite stran od ravnine vrtečih se delovnih orodij in eno minuto poganjajte orodje pri največji hitrosti brez obremenitve. Poškodovana delovna orodja med tem preskusom običajno razpadejo.
 - Nazivna hitrost delovnih orodij mora biti vsaj enaka največji hitrosti, označeni na stroju. Delovna orodja, ki se vrtilo hitreje od nazivne hitrosti, se lahko zlomijo in razletijo.
 - Upoštevajte, da žična krtača tudi med običajnim delovanjem meče žične ščetine. Žic ne preobremenjujte s pretirano obremenitvijo žične krtače. Žične ščetine zlahka prodrejo skozi lahka oblačila in/ali kožo.
 - **Nikoli ne brusite s stranico brusilnega krožnika.** Brúsenje s stranjo brusilnega kolesa lahko povzroči, da kolo poči in razpade.
- POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.**

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Namizni brusilnik - brusilni kamen poganja enofazni indukcijski motor. Stroj ima prvovrstno izolacijo. Namizni brusilnik je opremljen z dvema brusilnima ploščama, eno za suho in eno za mokro brušenje. Disk za mokro brušenje (brusilnik) ima večji premer in se vrti z manjšo hitrostjo za natančnejšo obdelavo. Suhi brusilni disk je namenjen za grobo obdelavo. Namizni brusilnik je namenjen za površinsko obdelavo materialov in ostrenje.

Namizni brusilnik in brusilni kamen sta zasnovana za lažja do srednje zahtevna domača dela. Ni namenjena za profesionalno uporabo. Idealen je za brušenje orodij, kot so svedri, dleta, noži, sekire, škarje, sekire in druga orodja z rezili. Namizni brusilnik ni zasnovan za neprekinjeno uporabo in ga ne smete uporabljati več kot 30 minut naenkrat. Če je tako dolgo deloval pod obremenitvijo, ga je treba izklopiti in pustiti, da se ohladi na temperaturo okolice.

Njegova področja uporabe so izvajanje obnovitvenih in gradbenih del, ključavnikaška dela in vsa dela na področju samostojne ljubiteljske dejavnosti (DIY).

POZOR! Naprave ne uporabljajte napačno!

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Disk za mokro mletje
2. Vrzel v iskre
3. Zaščitna oči
4. Suhi brusilni disk
5. Stranski pokrov
6. Podpora za orodja
7. Ščit
8. Stikalo
9. Gumijaste noge
10. Izpustni čep
11. Posoda za vodo

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Opomba: Sprejmite posebne previdnostne ukrepe
2. OPOZORILO Preberite navodila za uporabo
3. Nosite osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, zaščito za ušesa, masko proti prahu).
4. Uporabljajte zaščitna oblačila.
5. Pred servisiranjem ali popravilom izključite napajalni kabel
6. Otroci naj se ne približujejo orodju.
7. Zaščitite napravo pred vlago
8. POZOR Vedno nosite zaščito za oči

OPREMA IN DODATKI

1. Podpora za orodja (cpl) 1 kos
2. Iskrišče - 1 kos
3. Izpustni čep - 1 kos

PRIPRAVA NA DELO

SESTAVLJANJE BRUSILNE OSI NA DELOVNI MIZI

Štiri gumijaste nogice (9) pomagajo zmanjšati prenos vibracij in hrupa. Za varno delovanje je priporočljivo, da je brusilnik varno pritrjen na delovno mizo s pritrilnimi točkami, ki so na voljo v podstavku brusilnika (pritrilni vijaki niso priloženi). V podstavku brusilne osi so luknje za pritrditve. Te luknje omogočajo uporabo vijakov ali somnikov s premerom do 6 mm.

NAMEŠČANJE IN NASTAVLJANJE ŠČITNIKOV ZA OČI IN ISKRIŠČ.

Pred namestitvijo nosilca za zaščito oči se prepričajte, da je brusilnik izklopljen in da je vtič izvlečen iz omrežne vtičnice. Pred vsako uporabo brusilno-sekirnega stroja preverite, ali je ščitnik za oči (3) pravilno nameščen.

- S priloženimi vijaki, maticami in podložkami pritrдите zaščito za oči (3) na iskrišče (2).
- Pritrdite iskrišče (2) na ščit (7) (slika A).
- Višino in naklon varovala za oči prilagodite tako, da ustrežata upravljalcvu in vrsti dela, ki ga opravlja.
- Nastavite usmerjevalnik iskenja (2) v pravi položaj.
- Z roko zavrtite brusilni disk, da ne pride v stik z iskriščem (2).
- Pritrdilni vijak dobro privijte.

Iskrivo sito je treba nastaviti tako, da je njegov spodnji rob v območju 2 mm od površine brusilnega kolesa. Nastavitev iskrišča je treba občasno prilagoditi zaradi obrabe brusilnega kolesa.

NAMESTITEV NASLONA ZA ORODJE

Pred namestitvijo nosilca orodja se prepričajte, da je brusilna os izklopljena in da je vtič izvlečen iz omrežne vtičnice.

Pri vsakem hitrem brusilnem krožniku je potrebna opora za orodje (6), ki pomaga pri brušenju. Nikoli ne uporabljajte brusilnika, ki nima podpore za orodje ali če podpora za orodje ni pravilno nastavljena.

- Nosilec orodja (6) pritrдите na notranjo steno zaščite brusilnega krožnika s priloženimi vijaki in podložkami (slika B).
- Podstavek za orodje (6) odmaknite od brusilnega krožnika za največ 1,5 mm.
- Brusilni kolut obrnite z roko, da se ne drgne ob nosilec orodja.

DELOVANJE / NASTAVITVE

PRIKLJUČITEV NA ELEKTRIČNO OMREŽJE

Pred priključitvijo preverite, ali omrežna napetost ustreza tisti, ki je navedena na tipski ploščici brusilne osi. Brusilna sekira je naprava razreda I (ozemljena), zato je opremljena s tržičnim napajalnim kablom z vtičem z zaščitnim priključkom.

VKLOP/IZKLOP

Vklop - pritisnite stikalni gumb (8) v položaj I.

Izklop - pritisnite gumb za vklop/izklop (8) v položaj O.

PESKANJE

Pred uporabo brusilno-sekirnega stroja se prepričajte, da sta ščitnik za oči (3) in opora za orodje (6) nameščena na stroj in pravilno postavljena ter da upravljalcev uporablja osebno zaščitno opremo za zaščito oči, sluha in dihal.

Odklopite enoto iz napajanja.

- Suhi brusilni kolut (4) obrnite z roko, da se ne drgne ob varovalo in da se lahko prosto premika.
- Brusilnik zaženite s pritiskom na stikalo (8) in počakajte, da motor doseže največjo hitrost.
- Obdelovanec naslonite na oporo za orodje (6) in ga postopoma približujte brusilnemu kolesu. Majhne obdelovance držite s kleščami.
- Če se pri brušenju hitrost motorja znatno zmanjša, odmaknite obdelovanec od brusilnega kolesa, počakajte, da motor doseže največjo hitrost, in ponovno brusite z manjšim pritiskom obdelovanca na brusilno kolo.

Pri brušenju uporabljajte samo sprednjo stran brusilnega krožnika, nikoli stranic. Zavedajte se, da se lahko obdelovanec močno segreje. Morda bo treba obdelovanec ohladiti tako, da ga potopite v hladilno sredstvo ali vodo. S hladilno tekočino ali vodo ne hladite brusilnega diska, namenjenega suhi uporabi. Ko se brusilni kolut obrabi, prilagodite položaj naslona za orodje tako, da razdalja med njegovim robom in brusilnim kolutom ni večja od 1,5 mm. Pazite, da vam obdelovanec ne pade iz rok in se ne zatakne med oporo za

orodje in brusilni disk. To lahko povzroči zlom brusilnega krožnika ali poškodbe oseb.

DELITEV

Mokri brusilni disk (brusilnik) se vrti z manjšo hitrostjo kot suhi brusilni disk, kar zagotavlja natančnejšo obdelavo površine.

- V odprtno posode za vodo (11) vstavite izpustni čep (10) (izpustni čep služi tudi kot opora za posodo za vodo).
- V posodo za vodo (11) nalijte dovolj vode (tako, da je pokrit spodnji del brusilnega kolesa).
- Zagon brusilne osi in ostrenje izvajajte tako, da vodite obdelovanec vzdolž celotne površine mokrega brusilnega kroga.

DELVANJE IN VZDRŽEVANJE

POZOR: PRED NASTAVLJANJEM, POPRAVLJANJEM ALI UPORABO BRUSILNO SEKIRO VEDNO IZKLOPITE S STIKALOM ZA VKLONP/IZKLOP IN JO IZVLECITE IZ OMRÉŽNE VTIČNICE.

ČIŠČENJE BRUSILNEGA KROŽNIKA

- S čiščenjem brusilnega krožnika tudi poravnate njegovo površino, kar poveča njegovo učinkovitost in preprečuje vibracije.
- Z orodjem poravnajte brusilni disk.
- Orodje za izravnavo naslonite na nosilec orodja (6) na razdalji približno 5 mm od brusilnega krožnika.
- Vključite motor in počakajte, da doseže največjo hitrost.
- Orodje za izenačevanje držite, kot je prikazano na **sliki C**.
- Orodje za ravnanje počasi približajte brusilnemu krožniku in ga tolikokrat premaknite po površini brusilnega krožnika, da je površina brusilnega krožnika ravna.
- Nastavite naslon za orodje (6) tako, da je 1,5 mm oddaljen od površine suhega brusilnega krožnika.

POZOR Ne dovolite, da bi se orodje za ravnanje dotaknilo brusilnega krožnika, preden doseže polno hitrost, saj se lahko odkloni, vam iztrga iz roke in povzroči hude poškodbe. Ne pritiskajte orodja za izravnavo močneje, da bi z enim prehodom izravnali površino brusilnega krožnika.

ZAMENJAVA BRUSILNEGA DISKA ALI KRTAČE

POZOR: Pred zamenjavo preverite brusilni disk ali krtačo; ne uporabljajte odlomljenih, razpokanih, preveč obrabljenih ali drugače poškodovanih brusilnih diskov in krtač.

Stroj odklopite iz električnega omrežja. Prepričajte se, da ima novi brusilni kolut ali krtača dovoljeno največjo hitrost 2950 min⁻¹ ali več.

- Odstranite pritrdilne vijake in odstranite stranski pokrov (5).
- Pevno držite brusilni disk ali krtačo (z zaščitnimi rokavicami, ki ščitijo vaše roke).
- Odvijte matico za pritrditev kolesa in zunanjo prirobnico (**slika D**).
- Odstranite obrabljen ali poškodovan brusilni disk ali krtačo.
- Na gred namestite nov brusilni kolut ali krtačo in se prepričajte, da je na vsaki strani med kolutom in prirobnico podložka in da se brusilni kolut ali krtača drsno prilaga gredi.
- Privijte vpenjalno matico kolesa.
- Pri zategovanju matice držite brusilni kolut ali krtačo (pozite, da se preveliko silo pri zategovanju ne poškodujete navoja gredi).
- Namestite stranski pokrov (5) in ga pritrdite z vijaki.
- Prilagodite nastavitve naslona za orodje in varovala za oči.
- Z roko zavrtite brusilni kolut in preverite, ali se prosto premika.
- Brusilno sekiro priključite v električno omrežje, se postavite na stran in jo zaženite, tako da nekaj minut deluje s polno hitrostjo.

ČIŠČENJE

Nikoli ne uporabljajte čistilnih sredstev na osnovi bencina ali alkohola. Milnček ne sme biti vlažen.

- Zunanje površine brusilno-sekirnega stroja vzdržujte čiste, tako da prah odstranjujete s krtačo ali curkom stisnjenega zraka.
- Z mehko krpo obrišite pokrove in ohišje enote.
- Ščitnik za oči obrišite z mehko vlažno krpo in pazite, da ga ne opraskate.
- Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

Namizni brusilnik 51G452	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz

Nazivna moč	190W S1/ 250W S2 30 min
Hitrost prostega teka brusilnega krožnika	2980/min
Hitrost vrtenja diska za brušenje v prostem teku	134/min
Premer brusilnega krožnika	150 mm
Notranji premer brusilnega krožnika	12,7 mm
Širina brusilnega kolesa	20 mm
Dimenzije diska za brušenje	200 x 40 x 20 mm
Zaščitni razred	I
Masa	8,5 kg
Leto izdelave	2023
51G452 pomeni oznako tipa in stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 80,7$ dB(A) $K=3dB(A)$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3dB(A)$

Informacije o hrupu

Raven emisije hrupa opreme opisujeta: raven emiranega zvočnega tlaka L_{pA} in raven zvočne moči L_{WA} (kjer je K merilna negotovost). Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} , ki sta navedeni v teh navodilih, sta bili izmerjeni v skladu s standardom EN 62841-1.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okolju nevarne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Z. Ur. I. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, ali drugače spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismenega soglasja družbe Grupa Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

LT VERTIMO (NAUDOTOJŲ) VADOVAS ŠLIFAVIMO STALĖS 51G452

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ [RANKĮ] ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

[spėjimai dėl saugaus darbo su staliu šlifuoekliu

- Nenaudokite pažeistų darbo įrankių. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite darbo įrankius, pvz., šlifavimo diskus, ar nėra įpjovimų ir įtrūkimų, ir vielesnius šepetelius, ar nėra atsilaisvinusių ar įtrūkusių vielų. Patikrinkite ir pritvirtinę darbo įrankius, pastatykite save ir pašalinus asmenis atokiau nuo besikaukantių darbo įrankių plokštumos ir paleiskite įrankį didžiausiu greičiu be apkrovos vienai minutei. Per šį bandymą pažeisti darbo įrankiai paprastai suyra.
- Darbinį įrankių vardinis greitis turi būti ne mažesnis už didžiausią ant mašinų pažymėtą greitį. Darbo įrankiai, besikaukiantys greičiau nei jų vardinis greitis, gali sulūžti ir suirti.
- Atkreipkite dėmesį, kad vielos šeriai išmušami net ir įprastai veikiant vielesniams šepeteliams. Neperkraukite vielos šepetėlio pernelyg įtemptami laidais. Vieles šeriai gali lengvai prasiskverbti pro lengvus drabužius ir (arba) odą.
- **Niekada nešlifaukite šlifavimo rato šonu.** Šlifuojant šonine šlifavimo rato puse, šlifavimo ratas gali įtrūkti ir subyrėti.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpose.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Stalo šlifuoکلj - galąstųva sukka vienfazis indukcinis variklis. Įrenginys

turi aukščiausios klasės izoliaciją. Stalo šlifukoilyje yra du šlifavimo diskai: vienas skirtas sausam, kitas - šlapiam šlifavimui. Šlapijo šlifavimo diskas (galąstuvas) yra didesnio skersmens ir sukiamas mažesniu greičiu, kad būtų galima tiksliau apdirbti. Sausas šlifavimo diskas skirtas stambiam apdirbimui. Stalo šlifukoilis skirtas medžiagos paviršiu apdirbti ir galuoti.

Stalo šlifukoilis ir šlifavimo akmuo skirtas lengviems ir vidutinio sunkumo būtiniais darbams. Jis nėra skirtas profesionaliam naudojimui. Jis idealiai tinka galauti tokius įrankius kaip grąžtai, kaltai, peiliai, kaltai, žirkklės, kirviai ir kiti įrankiai su ašmenimis. Stalo šlifukoilis nėra skirtas nuolatiniam naudojimui ir neturėtų būti naudojamas ilgiau nei 30 minučių vienu metu. Jei šlifukoilis tiek laiko veikia esant apkrovai, jį reikia išjungti ir leisti atvėsti iki aplinkos temperatūros.

Jo naudojimo sritys - remonto ir statybos darbų atlikimas, šaltkalvystės darbai ir visi savarankiškos mėgėjiškos veiklos ("pasidaryk pats") darbai.

DĖMESIO! Nenaudokite prietaiso netinkamai!

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Šlapias šlifavimo diskas
2. Kibirkšties tarpas
3. Akių apsauga
4. Sausas šlifavimo diskas
5. Šoninis dangtis
6. Įrankių palaikymas
7. Skydas
8. Perjungti
9. Guminės kojelės
10. Išleidimo kamštis
11. Vandens talpykla

* Brėžinys ir gaminytis gali skirtis

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Pastaba: imkitės specialų atsargumo priemonių
2. ĮSPĖJIMAS Perskaitykite naudojimo instrukciją
3. Dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugą, dulkių kaukę).
4. Naudokite apsauginius drabužius
5. Prieš atlikdami priežiūros ar remonto darbus atjunkite maitinimo laidą
6. Saugokite vaikus nuo įrankio
7. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės
8. ĮSPĖJIMAS Visada dėvėkite akių apsaugos priemones

ĮRANGA IR PRIEDAI

1. Įrankių palaikymas (cpl) 1 vnt.
2. Kibirkšties tarpas - 1 vnt.
3. Išleidimo kamštis - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ŠLIFAVIMO KIRVIO SURINKIMAS ANT DARBASTALIO

Keturios guminės kojelės (9) padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo perdavimą. Siekiant užtikrinti saugų darbą, rekomenduojama šlifukoilį

patikimai pritvirtinti prie darbo stalo, naudojant šlifukoilio pagrindo tvirtinimo taškus (tvirtinimo varžtai į komplektą neįeina). Šlifukoilio-ašerkšnelio pagrinde yra tvirtinimo skylės. Šiose skylėse galima naudoti ne didesnio kaip 6 mm skersmens varžtus arba varžtelius.

AKIŲ SKYDŲ IR KIBIRKŠČIŲ GAUBTŲ MONTAVIMAS IR REGULAVIMAS.

Prieš montuodami apsauginį laikiklį įsitinkinkite, kad šlifukoilis-akių apsaugos laikiklis yra išjungtas, o maitinimo kištukas ištrauktas iš elektros tinklo lizdo. Prieš kiekvieną naudojamą šlifukoilį-šlifukoilį patikrinkite, ar tinkamai pritvirtinta akių apsauga (3).

- Naudodami pateiktus varžtus, varžles ir poveržles, pritvirtinkite apsauginę akutę (3) prie kibirkšties ekrano (2).
- Prie skydo (7) pritvirtinkite kibirkščių deflektorių (2) (A pav.).
- Reguliuokite akių apsaugos aukštį ir kampa taip, kad jis atitiktų operatoriaus poreikius ir atliekamo darbo pobūdį.
- Nustatykite kibirkšties deflektorių (2) į reikiama padėtį.
- Rankomis sukite šlifavimo diską, kad šlifavimo diskas nesiliestų su kibirkščių tinkleliu (2).
- Tvirtai priveržkite tvirtinimo varžtą.

Kibirkštinį sieta reikia nustatyti taip, kad jo apatinis kraštas būtų ne arčiau kaip 2 mm nuo šlifavimo disko paviršiaus. Kibirkščių ekrano nustatymą reikia kartkartėmis koreguoti atsižvelgiant į šlifavimo rato nusidėvėjimą.

ĮRANKIŲ ATRAMOS MONTAVIMAS

Prieš montuodami atramą įsitinkinkite, kad šlifukoilis-šlifukoilis yra išjungtas, o maitinimo kištukas ištrauktas iš elektros tinklo lizdo.

Su kiekvienu greitai greičiu šlifavimo disku būtina naudoti atramą (6), kuri padeda šlifuoti. Niekada nenaudokite šlifukoilio be įrankio atramos arba jei įrankio atrama netinkamai sureguliuota.

- Prie šlifavimo disko apsaugos vidinės sienelės pritvirtinkite įrankio atramą (6), naudodami pateiktą varžtą ir poveržles (B pav.).
- Atstumkite įrankio atramą (6) ne daugiau kaip 1,5 mm nuo šlifavimo disko.
- Pasukite šlifavimo diską ranka, kad jis nesitrintų į įrankio atramą.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Prieš prijungdami patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka šlifukoilio ir kirvio vardinęje plokštelėje nurodytą įtampą. Šlifavimo kirvis yra I klasės (įžemintas) prietaisas, todėl prie jo prijungtas trišiais maitinimo kabelis su apsaugine jungtimi.

ĮJUNGTA / IŠJUNGTA

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (8) į padėtį.

Išjungimas - paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (8) į padėtį O.

SMĖLIAVIMAS

Prieš naudodami šlifukoilį-šlifukoilį įsitinkinkite, kad akių apsauga (3) ir įrankio atrama (6) yra pritvirtintos prie mašinos ir tinkamai išdėstytos, o operatorius naudojami asmeninėmis apsaugos priemonėmis, apsaugančiomis akis, klausą ir kvėpavimo takus.

Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

- Pasukite saugų šlifavimo diską (4) ranka, kad jis nesitrintų į apsaugą ir galėtų laisvai judėti.
- Įjunkite šlifukoilį paspausdami jungiklio mygtuką (8) ir palaukite, kol variklis pasieks maksimalų greitį.
- Padėkite ruošinį ant įrankio atramos (6) ir palaipsniui artinkite ruošinį prie šlifavimo disko. Mažus ruošinius laikykite replėmis.
- Jei šlifuojant labai sumažėja variklio sūkių dažnis, nukelkite ruošinį nuo šlifavimo rato, leiskite varikliui pasiekti maksimalų sūkių dažnį ir vėl šlifokite, mažiau spausdami ruošinį į šlifavimo ratą.

Šlifuodami naudokite tik šlifavimo disko paviršius, niekada ne šonus. Turėkite omenyje, kad ruošinio medžiaga gali labai įkaisti. Gali prireikti atvėsinoti ruošinio medžiagą panardinant ją į aušinimo skystį arba vandenį. Negalima aušinimo skystį ar vandeniu aušinti šlifavimo disko, skirto naudoti sausuju būdu. Kai šlifavimo diskas dėvisi, sureguliuokite įrankio atramos padėtį taip, kad atstumas tarp jos krašto ir šlifavimo disko būtų ne didesnis kaip 1,5 mm. Stebėkite, kad ruošinys neiškristų iš rankų ir neužstrigtų tarp įrankio atramos ir šlifavimo disko. Dėl to gali sulūžti šlifavimo diskas arba susižaloti žmogus.

DALIJIMASIS

Šlapias šlifavimo diskas (galąstuvas) sukasi lėčiau nei sausas šlifavimo diskas, todėl jo paviršius apdorojamas tiksliau.

- Įstatykite išleidimo kamštį (10) į vandens talpyklos (11) angą (išleidimo kamštis taip pat yra vandens talpyklos atramos taškas).
- Vandens talpyklą (11) įpilkite pakankamai vandens (kad būtų padengta apatinė šlifavimo disko dalis).
- Paleiskite šlifavimo kirvį ir galąskite vedžiodami ruošinį išlgai viso šlapijo šlifavimo disko paviršiaus.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO: PRIEŠ REGULIUDAMI, TAISYDAMI AR NAUDODAMI ŠLIFUOKLĮ VIŠADA IŠJUNKITE JĮ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO JUNGIKLIU IR IŠTRAUKITE KIŠTUKĄ IŠ ELEKTROS LIZDO.

ŠLIFAVIMO DISKO VALYMAS

- Valydami šlifavimo diską taip pat sulygiokite jo paviršius, todėl jis tampa efektyvesnis ir išvengiama vibracijos.
- Paimkite įrankį šlifavimo diskui išlyginti.
- Padėkite lyginimo įrankį ant įrankio atramos (6) maždaug 5 mm atstumu nuo šlifavimo disko.
- Užveskite variklį ir leiskite jam pasiekti maksimalų greitį.
- Lyginimo įrankį laikykite taip, kaip parodyta **C paveikslėlyje**.
- Lėtai priartinkite lyginimo įrankį prie šlifavimo disko ir judinkite jį per šlifavimo disko paviršių tiek kartų, kol šlifavimo disko paviršius bus lygus.
- Nustatykite įrankio atramą (6) taip, kad ji būtų 1,5 mm nuo sauso šlifavimo disko paviršiaus.

DĖMESIO Neleiskite, kad lyginimo įrankis paliestų šlifavimo diską, kol jis nepasiekė pilno greičio, nes jis gali būti atlenktas, ištrauktas iš rankos ir sunkiai susižeisti. Nespauskite nelyrio įrankio stipriau, kad vienu važiavimu išlygintumėte šlifavimo disko paviršius.

ŠLIFAVIMO DISKO ARBA ŠEPETĖLIO KEITIMAS

DĖMESIO: prieš keisdami šlifavimo diską ar šepetį, jį apžiūrėkite; nenaudokite suskilusių, įtrūkusių, pernelyg susidėvėjusių ar kitaip pažeistų šlifavimo diskų ir šepetėlių.

Atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio. Įsitinkinkite, kad naujojo šlifavimo disko arba šepetėlio didžiausias leistinas greitis yra 2950 min⁻¹ arba didesnis.

- Išskukite tvirtinimo varžtus ir nuimkite šoninį dangtelį (5).
- Tvirtai laikykite šlifavimo diską arba šepetį (užsimaukite apsaugines pirštines, kad apsaugotumėte rankas).
- Atsukite rato tvirtinimo veržlę ir išorinį flanšą (**D pav.**).
- Išimkite susidėvėjusį ar pažeistą šlifavimo diską arba šepetį.
- Uždėkite naują šlifavimo diską arba šepetį ant veleno, įsitinkinkite, kad tarp rato ir flanšo iš abiejų pusių yra po poveržlę ir kad šlifavimo diskas arba šepetys slysta veleno.
- Užveržkite rato prispaudimo veržlę.
- Priverždami veržlę, laikykite šlifavimo diską arba šepetį (saugokitės, kad nepažeistumėte veleno sriegių naudodami per didelę jėgą).
- Uždėkite šoninį dangtelį (5) ir pritvirtinkite jį varžtais.
- Sureguliuokite įrankių atramos ir akių apsaugos nustatymus.
- Rankomis pasukite šlifavimo diską ir patikrinkite, ar jis laisvai juda.
- Junkite šlifuklį į elektros tinklą, atsistokite į šoną ir įjunkite, palikdami jį veikti visu greičiu porą minučių.

VALYMAS

Niekada nenaudokite jokių benzino ar alkoholio pagrindu pagamintų valymo priemonių. Negalima leisti, kad šlifuklis būtų drėgnas.

- Išorinius šlifuklio ir kirvio paviršius prižiūrėkite švarius, dulkes šalindami šepetiu arba suspaustu oro srove.
- Minkšta šluoste nuvalykite įrenginio dangtelius ir korpusą.
- Nuvalykite akių skydelį minkšta drėgna šluoste, stengdamiesi jo nesubrūžyti.
- Bet kokius gedimus turėtų šalinti įgaliotasis gamintojo servisas.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

ĮVERTINIMO DUOMENYS

Stalo šlifuklis 51G452	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS

Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	190W S1/ 250W S2 30 min.
Šlifavimo disko tuščiosios eigos greitis	2980/min
Galandinimo disko tuščiosios eigos greitis	134/min
Šlifavimo disko skersmuo	150 mm
Šlifavimo disko vidinis skersmuo	12,7 mm
Šlifavimo disko plotis	20 mm
Galandinimo disko matmenys	200 x 40 x 20 mm
Apsaugos klasė	I
Masė	8,5 kg
Gamybos metai	2023
51G452 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 80,7$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Garso galios lygis	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3$ dB(A)

Informacija apie triukšmą

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K - matavimo neapibrėžtis). Šioje instrukcijoje nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} buvo išmatuoti pagal standartą EN 62841-1.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra aplinkai nepalankios medžiagos. Nepereidkite įranga keliai galimą pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretintinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90. Poz. 631 su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniais tikslais be raštinio "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA SOLS SLĪPMAŠĪNA 51G452

PIEZĪME: PIRMS ELEKTROINSTRUMENTA LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU IR SAGLABĀJIET TO TURPMĀKĀI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Brdinājumi par drošu darbu ar galdā slīpmašīnu

- Neiznājamot bojātus darba rīkus. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet darba instrumentus, piemēram, slīpšanas riteņus, vai tajos nav iegriezumu un plaisu, un stieplu birstes, vai nav vaļņu vai saplaisājušu stieplu. Kad darba rīki ir pārbaudīti un uzstādīti, novietojiet sevi un apkārtējos prom no rotējošo darba rīku plaknes un darbiniet rīku ar maksimālo ātrumu bez slodzes vienu minūti. Bojāti darba rīki parasti sabojājas šī testa laikā.
- Darba rīku nominālajam ātrumam jābūt vismaz vienādam ar maksimālo ātrumu, kas norādīts uz mašīnas. Darba rīki, kas griežas ātrāk par to nominālo ātrumu, var salūzt un sabrukt.
- Ņemiet vērā, ka stieplu sari tiek izmesti no stieplu birstes pat normālas darbības laikā. Nepārslodģojiet stieples, pārmerģīgi noslogojot stieplu suku. Stieplu sariņi var vieģli iekģtģt vieģģā apģrģbģ un/vai ādģ.
- **Nekad neslīpģjiet ar slīpriņas sānu.** Slīpģšana ar slīpriņas sānu var izraisģt slīpriņas plaisas un sabrukģšanu.

UZMANĪBU: Ierģce ir paredzģta darbam tģplģs.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pģc bģtģbas droģa konstrukcija, droģģbas pasākumi un papildu aizsardģģbas pasākumi, darba laikā vienmģr pastģv atlikuģģais traumu risks.

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Galda slīpmašīnu - slīpmašīnas asināmo akmeņu darba vienfāzes indukcijas motors. Mašīnai ir augstākās klases izolācija. Galda slīpmašīna ir aprīkota ar diviem slīpēšanas diskkiem - vienu sausi slīpēšanai un otru mitrai slīpēšanai. Mitrā slīpēšanas diska (asinātāja) diametrs ir lielāks, un tas griežas ar mazāku ātrumu, lai nodrošinātu precīzāku apstrādi. Sausās slīpēšanas diski ir paredzēti rupjai apstrādei. Galda slīpmašīna ir paredzēta materiālu virsmas apstrādei un asināšanai.

Šī galda slīpmašīna un slīpripas ir paredzēti viegliem un vidēji smagiem mājāsaimniecības darbiem. Tā nav paredzēta profesionālai lietošanai. Tas ir ideāli piemērots tādu instrumentu asināšanai kā urbji, kalti, naži, kalti, šķēres, cirvji un citi instrumenti ar asmeņiem. Galda slīpmašīna nav paredzēta nepārtrauktai lietošanai, un to nevajadzētu lietot ilgāk par 30 minūtēm vienlaicīgi. Ja tā tik ilgi ir darbojusies ar slodzi, tā jāizslēdz un jāļauj atdzist līdz apkārtējās vides temperatūrai. Tās izmantošanas jomas ir renovācijas un celtniecības darbu veikšana, atslēdznieku darbi un visi darbi patstāvīgās amatieru darbības (DIY) jomā.

UZMANĪBU! Neizmantojiet ierīci nepareizi!

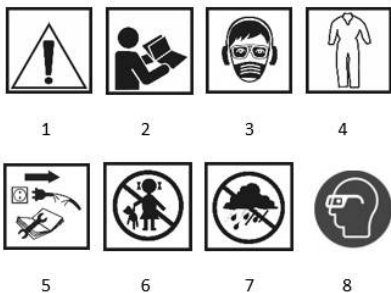
GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Slapjās slīpēšanas disks
2. Dzirksteles sprauga
3. Acu aizsardzība
4. Sausās slīpēšanas disks
5. Sānu vāks
6. Instrumentu atbalsts
7. Vairogis
8. Pārsīdēziet
9. Gumijas kājas
10. Iztukšošanas aizbāzni
11. Ūdens konteiners

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Piezīme: Veiciet īpašus piesardzības pasākumus
2. BRĪDINĀJUMS Izlasiet lietošanas instrukciju
1. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus, putekļu masku).
4. Izmantojiet aizsargapģērbu
5. Pirms apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet strāvas vadu no kontaktiem
6. Aizsargājiet bērnus no rīka
7. Aizsargājiet ierīci no mitruma
8. UZMANĪBU Vienmēr jālieto acu aizsardzība

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|-------------------------------|--------|
| 1. Instrumentu atbalsts (cpl) | 1 gab. |
| 2. Dzirksteles sprauga - | 1 gab. |
| 3. Iztukšošanas aizbāzni - | 1 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

SLĪPMAŠĪNAS AR SLĪPMAŠĪNU MONTĀŽA UZ DARBALDA

Četras gumijas kājas (9) palīdz samazināt vibrāciju un trokšņu pānesi. Lai nodrošinātu drošu darbu, ieteicams droši piestiprināt slīpmašīnu pie darbgalda, izmantojot slīpmašīnas pamatnē paredzētos stiprinājuma punktus (stiprinājuma skrūves nav iekļautas komplektā). Slīpmašīnas pamatnē ir montāžas caurumi. Šajos caurumos var izmantot skrūves vai bultskrūves ar diametru līdz 6 mm.

ACU AIZSARGU UN DZIRKSTEĻSPRAUGU UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA.

Pirms acu aizsarga kronšteina uzstādīšanas pārliecinieties, ka slīpmašīnas un acu aizsarga kronšteins ir izslēgts un strāvas kontaktdakša ir izņemta no elektrotilkla kontaktlīdždas. Pirms katras slīpmašīnas-ass lietošanas reizes pārbaudiet, vai acu aizsargs (3) ir pareizi piestiprināts.

- Izmantojot pievienoto skrūvi, uzgriežni un aplāksnes, piestipriniet acu aizsargu (3) pie dzirksteles (2).
- Uzstādiet dzirksteļu deflektoru (2) uz vairoga (7) (A attēls).
- Pielāgojiet acu aizsarga augstumu un leņķi atbilstoši operatora vajadzībām un veicamajam darbam.
- Noregulējiet dzirksteļu deflektoru (2) pareizajā pozīcijā.
- Rotējiet slīpēšanas disku ar rokām, lai pārliecinātos, ka slīpēšanas diska nesaskaras ar dzirksteļu sietu (2).
- Cieši pievelciet stiprinājuma skrūvi.

Dzirksteļu siets jānoregulē tā, lai tā apakšējā mala atrastos 2 mm attālumā no slīpripas virsmas. Lai kompensētu slīpripas nodilumu, dzirksteļsieta iestatījums laiku pa laikam ir jāpielāgo.

INSTRUMENTU BALSTA UZSTĀDĪŠANA

Pirms instrumenta balsta uzstādīšanas pārliecinieties, ka slīpmašīna ir izslēgta un strāvas kontaktdakša ir izņemta no elektrotilkla kontaktlīdždas.

Instrumenta balsts (6) ir nepieciešams katram ātrgaitas slīpēšanas diskam, lai atvieglotu slīpēšanu. Nekad nelietojiet slīpmašīnu, kurai nav instrumenta balsta vai ja instrumenta balsts nav pareizi noregulēts.

- Piestipriniet instrumenta balstu (6) pie slīpēšanas diska aizsarga iekšējās sienas, izmantojot pievienoto skrūvi un aplāksnes (B attēls).
- Novietojiet instrumentu balstu (6) ne vairāk kā 1,5 mm no slīpēšanas diska.
- Pagrieziet slīpēšanas disku ar rokām, lai pārliecinātos, ka tas netricas par instrumenta balstu.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

PIESLĒGUMS ELEKTROTĪKLAM

Pirms pieslēgšanas pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst slīpmašīnas plāksnītē norādītajam. Slīpmašīna-ass ir I klases (iezemēta) ierīce, tāpēc tā ir aprīkota ar trīs vadu strāvas kabeli ar kontaktdakšu ar aizsargājošu savienojumu.

IESLĒGTS/IZSLĒGTS

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (8) uz I pozīciju.

Izslēgšana - nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (8) pozīcijā O.

SANDING

Pirms slīpmašīnas ar slīpmašīnu-asmeli lietošanas pārliecinieties, ka acu aizsargs (3) un instrumentu balsts (6) ir piestiprināti pie mašīnas un pareizi novietoti, kā arī ka operators ir izmantojis individuālos aizsardzības līdzekļus acu, dzirdes un elpošanas ceļu aizsardzībai.

Atvienojiet ierīci no barošanas avota.

- Pagrieziet sauso slīpēšanas disku (4) ar rokām, lai pārliecinātos, ka tas netricas par aizsargu un var brīvi kustēties.
- Palaidiet slīpmašīnu-ass, nospiežot slēdža pogu (8), un pagaidiet, līdz motors sasniedz maksimālo apgriezienu skaitu.
- Novietojiet apstrādājamo detaļu uz instrumentu balsta (6) un pakāpeniski pietuvini to slīpēšanas ripai. Nelielus sagataves turiet ar knaiblēm.
- Ja slīpēšanas laikā ievērojami samazinās motora apgriezienu skaits, novietojiet apstrādājamo detaļu tālāk no slīpripas, ļaujiet motoram sasniegt maksimālo apgriezienu skaitu un slīpējiet vēlreiz, izmantojot mazāku slīpripas spiedienu uz slīpripu.

Slīpējot izmantojiet tikai slīpēšanas diska virsmu, nekad - sānus. Nemiet vērā, ka apstrādājamās detaļas materiāls var kļūt ļoti karsts. Var būt nepieciešams atdzesēt apstrādājamo materiālu,

iegremdējot to dzesēšanas šķidrumā vai ūdenī. Neatdzesējiet ar dzesēšanas šķidrumu vai ūdeni slīpēšanas disku, kas paredzēts sausai lietošanai. Kad slīpēšanas disks nodilst, noregulējiet instrumentu balsta stāvokli tā, lai attālumš starp tā malu un slīpēšanas disku nebūtu lielāks par 1,5 mm. Uzmanieties, lai apstrādājamā detaļa neizkristu no rokām un neaizķertos starp instrumentu balstu un slīpēšanas disku. Tas var izraisīt slīpēšanas diska lūzumu vai traumas.

DALĪŠANA

Mitrās slīpēšanas disks (asinātājs) griežas lēnāk nekā sausais slīpēšanas disks, nodrošinot precīzāku virsmas apstrādi.

- Ievietojiet iztukšošanas aizbāzni (10) ūdens tvertnes (11) atverē (iztukšošanas aizbāzni izmanto arī kā atbalsta punktu ūdens tvertnei).
- Ieļļējiet ūdens tvertne (11) pietiekami daudz ūdens (tā, lai nosegtu slīpēšanas disku apakšējo daļu).
- Ieslēdziet slīpmašīnu-asi un veiciet asināšanu, vadot apstrādājamo detaļu gar visu slāpāj slīpēšanas riņķa virsmu.

EKSPLUATĀCIJA UN APOKOE

UZMANĪBA: PIRMS SLĪPMAŠĪNAS REGULĒŠANAS, LABOŠANAS VAI EKSPLUATĀCIJAS VIENMĒR IZSLĒDZIET SLĪPMAŠĪNU AR IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZI UN ATVIENOJIET TO NO ELEKTROTĪKLA KONTAKTLIGZDAS.

SLĪPĒŠANAS DISKA TĪRĪŠANA

Slīpēšanas diska tīrīšana ar izlīdzina tā virsmu, kas palielina tā efektivitāti un novērš vibrāciju.

- Paņemiet instrumentu, ar ko izlīdzināt slīpēšanas disku.
- Novietojiet izlīdzināšanas instrumentu uz instrumenta balsta (6) aptuveni 5 mm attālumā no slīpēšanas diska.
- Palaidiet dzinēju un ļaujiet tam sasniegt maksimālo apgriezienu skaitu.
- Vienādošanas rīku turiet rokās, kā parādīts **C attēlā**.
- Lēnām pietuviniet izlīdzināšanas instrumentu slīpēšanas diska virzienā un pārvietojiet to pa slīpēšanas diska virsmu tik daudz reizi, līdz slīpēšanas diska virsma ir līdzena.
- Noregulējiet instrumentu balstu (6) tā, lai tas atrastos 1,5 mm attālumā no sausa slīpēšanas diska virsmas.

UZMANĪBU Nepieļaujiet, ka izlīdzināšanas rīks pieskaras slīpēšanas diskam, pirms tas ir sasniegjis pilnu apgriezienu skaitu, jo tas var tikt novirzīts, izvilks no rokas un var gūt nopietnus ievainojumus. Nespiediet izlīdzināšanas instrumentu spēcīgi, lai vienā piegājienā izlīdzinātu slīpēšanas diska virsmu.

SLĪPĒŠANAS DISKA VAI BIRSTES NOMAIŅA

UZMANĪBU: pirms nomaņas pārbaudiet slīpēšanas disku vai birsti; neizmantojiet šķembas, plaisas, pārmērīgi nodilušas vai citādi bojātas slīpēšanas diskus un birstes.

Atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Pārliedzieties, ka jaunā slīpēšanas diska vai birstes maksimālais pieļaujamais ātrums ir 2950 min⁻¹ vai lielāks.

- Noņemiet stiprinājuma skrūves un noņemiet sānu vāku (5).
- Cieši satveriet slīpēšanas disku vai birsti (ar aizsargcimdium, lai pasargātu rokas).
- Atskrūvējiet riņķa montāžas uzgriezni un ārējo atloku (**D attēls**).
- Noņemiet nolietoto vai bojāto slīpēšanas disku vai birsti.
- Uzlieciet jauno slīpēšanas disku vai birsti uz vārpstas, pārliedzinoties, ka starp disku un atloku abās pusēs ir paplāksne un ka slīpēšanas disks vai birste ir bīdāmā stāvoklī uz vārpstas.
- Uzskrūvējiet riņķa stiprinājuma uzgriezni.
- Pievelkot uzgriezni, turiet slīpību vai suku (uzmanieties, lai pievelkot ar pārāk lielu spēku, nesabojātu vārpstas vītnes).
- Uzlieciet sānu vāku (5) un nostipriniet to ar skrūvēm.
- Noregulējiet instrumentu balstu un acu aizsarga iestatījumus.
- Ar roku pagrieziet slīpību, lai pārbaudītu, vai tas brīvi kustas.
- Ieslēdziet slīpmašīnu-asi elektrotīklam, nostāties maļā un ieslēdziet, ļaujot tai pāris minūtes darboties ar pilnu apgriezienu.

TĪRĪŠANA

Nekad nelietojiet tīrīšanas līdzekļus uz benzīna vai alkohola bāzes. Slīpmašīnu nedrīkst atstāt mitru.

- Uz turiet slīpmašīnas ārējās virsmas tīras, notīrot putekļus ar birsti vai saspīestā gaisa strūklu.
- Noslaukiet ierīces vākus un korpusu ar mīkstu drānu.

- Noslaukiet acu aizsargu ar mīkstu mitru drānu, uzmanot, lai to nesaskrāpētu.
- Jebkurus uzdevus jānovērš autorizētajā ražotāja servisā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RĪTINĀJ DATI

Galda slīpmašīna 51G452	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V MAINSTRĀVA
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	190W S1/250W S2 30 min
Slīpēšanas diska tukšgaitas ātrums	2980/min
Asināšanas diska tukšgaitas ātrums	134/min
Slīpēšanas diska diametrs	150 mm
Slīpēšanas diska iekšējais diametrs	12,7 mm
Slīpēšanas diska platums	20 mm
Asināšanas diska izmēri	200 x 40 x 20 mm
Aizsardzības klase	I
Masu	8,5 kg
Ražošanas gads	2023
51G452 apzīmē gan tipa, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 80,7$ dB(A) $K=3dB(A)$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3dB(A)$

Informācija par troksni

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Šāds instrukcijā norādītais skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} tika mērīts saskaņā ar standartu EN 62841-1.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmas izstrādājumus nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir bīdāmā, nekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa Toxep Spółka z ierohezną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Vařavā, ul. Pogorzalna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Toxep") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokassgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokassgrāmata") saturu, tostarp, citā starpā. Tas teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder tikai grupai Grupa Toxep un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritētibām un blakustētibām (t. t., 2006. gada Likumu Vēstnesis Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokassgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Toxep rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālabildības.

EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT PÖÖDAPURUSTAMINE 51G452

MÄRKUS: LUGEGE KÄESOLEVAT KASUTUSJUHENIDIT ENNE ELEKTRILISE TÖÖRIISTE KASUTAMIST HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKREETSED OHUTUSNÖUDED

Hoiatused ohutu töötamise kohta lihvpinkidega

• Ärge kasutage kahjustatud töövahendeid. Enne iga kasutuskorda kontrollige töövahendeid, näiteks lihviraatjat, et need ei oleks lõhestunud või pragunenud, ning trahtarjad, et need ei oleks lõdvad või pragunenud. Kui töövahendid on kontrollitud ja paigaldatud, asetage ennast ja kõrvalseisjad pöörlevate töövahendite tasapinnast eemale ja käivitage tööriist ühe minuti jooksul koormuseta maksimaalsel kiirusel. Kahjustatud töövahendid lagunevad tavaliselt selle katse käigus.

- Tööriistade nimikirius peab olema vähemalt võrdne masinale märgitud maksimaalse kiirusega. Nimikirusest kiiremini pöörlevad töövahendid võivad puruneda ja laguneda.
- Pange tähele, et traatharjad visatakse traatharjast ka tavalise töö ajal. Ärge koormake juhtmeid üle, koormates traatharja liigselt. Traatharja harjased võivad kergesti tungida läbi kergeste riiete ja/või naha.
- **Ärge kunagi lihvige lihvimisketta küljega.** Lihvimisketta küljega lihvimine võib põhjustada lihvimisketta pragunemise ja lagunemise.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

KONSTRUKTSIOON JA KOHALDAMINE

Lihvipinki - lihvimiskivi ajab ühefaasiline induktsioonmootor. Masinal on esmaklassiline isolatsioon. Lihvipink on varustatud kahe lihvimiskettaga, millest üks on kuiv- ja teine märglihvimiseks. Märglihvimiskettal (teritaja) on suurem läbimõõt ja see pöörleb täpsema töötuse tagamiseks aeglasema kiirusega. Kuivilhvimisketas on mõeldud jämedaks töötlemiseks. Pingihöövlel on mõeldud materjalide pinnaviimistluseks ja teritamiseks.

Pingihöövlel ja lihvimiskivi on mõeldud kergeteks ja keskmise suurusega kodutöödeks. See ei ole mõeldud professionaalseks kasutamiseks. See sobib ideaalselt selliste tööriistade teritamiseks nagu puurid, torgid, veitsid, torgid, käärid, kirved ja muud teradega tööriistad. Pingihöövlel ei ole mõeldud pidevaks kasutamiseks ja seda ei tohiks kasutada kauem kui 30 minutit korraga. Kui see on nii kaua koormuse all töötanud, tuleb see välja lülitada ja lasta jahtuda ümbritseva õhu temperatuurini.

Selle kasutusvaldkondadeks on renoveerimis- ja ehitustööd, lukksepatööd ja kõik tööd iseseisva amatööritegevuse (DIY) valdkonnas.

TÄHELEPANU! Ärge kasutage seadet vääral!

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

1. Märg lihvimiskettad
2. Sädemete vahe
3. Silmade kaitse
4. Kuivilhvimisketas
5. Külglkate
6. Tööriista tugi
7. Kõlv
8. Lülit
9. Kummist jalad
10. Tühjendus pistik
11. Veemahuti

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1

2

3

4



5

6

7

8

1. Märkus: Vötkte eriliisi ettevaatusabinõusid
2. HOIATUS Lugege kasutusjuhendit

3. Kandke isikukaitsevahendeid (kaitseprillid, kõrvakaitse, tolmumask).

4. Kasutage kaitseriietust

5. Enne hooldus- või remonditööd tõmmake toitejuhe välja.

6. Hoidke lapsed tööriistast eemal

7. Kaitse seadet niiskuse eest

8. ETTEVAATUST Kandke alati silmakaitsevahendeid

SEADMED JA TARVIKUD

1. Tööriista tugi (cpl) 1 tk
2. Sädemete vahe - 1 tk
3. Tühjendus pistik - 1 tk

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

LIHVTELJE KOKKUPANEK TÕLALAUAL

Neli kummist jalga (9) aitavad vähendada vibratsiooni ja müra ülekandumist. Ohutu töö tagamiseks on soovitatav, et lihviteljed kinnitatakse kindlalt tõlalaule, kasutades lihvitelje aluses olevaid kinnituskohi (kinnituskruvid ei kuulu komplekti). Lihvitelje aluses on kinnitusaugud. Need augud võimaldavad kasutada kuni 6 mm läbimõõduga kruvisid või poldid.

SILMAKILPIDE JA SÄDELÕIKUDE PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

Veenduge, et lihvija-silmakaitseklamber on välja lülitatud ja et enne silmakaitseklambri paigaldamist on toitepistik vooluvõrgust eemaldatud. Enne iga lihvimiskirve kasutamist kontrollige, et silmakaitseklamber (3) oleks korralikult paigaldatud.

- Paigaldage silmakaitse (3) ettenähtud kruvi, mutri ja seibide abil sädemevahele (2).
- Paigaldage sädemete eemaldaja (2) kaitsekilbi (7) külge (joonis A).
- Reguleerige silmakaitse kõrgust ja nurka vastavalt operaatorile ja tehtava töö tüübile.
- Reguleerige sädeme deflektor (2) õigesse asendisse.
- Pöörake lihvimisketta käsitsi, et lihvimisketas ei puutuks kokku sädemevõrguga (2).
- Pingutage kinnituskruvi kindlalt kinni.

Sädemeplekk tuleb seadistada nii, et selle alumine serv jääb lihvimisrattakihi pinnast 2 mm kaugusele. Sädesära seadistust tuleb aeg-ajalt korrigeerida, et kompenseerida lihvketta kulumist.

TÖÖRIISTADE PAIGALDAMINE

Enne tööriista toe paigaldamist veenduge, et lihviteljed on välja lülitatud ja et toitepistik on pistikupesast eemaldatud.

Tööriista tugi (6) on vajalik iga kiire lihvimisketta puhul, et aidata lihvimist. Ärge kunagi kasutage lihvijat, mille puudub tööriistatugi või kui tööriistatugi ei ole korralikult reguleeritud.

- Paigaldage tööriista tugi (6) lihvimisketta kaitse siseseina külge, kasutades selleks kaasasolevat kruvi ja seibid (joonis B).
- Viige tööriista tugi (6) maksimaalselt 1,5 mm kaugemale lihvimiskettast.
- Pöörake lihvimisketta käsitsi, et see ei hõõruks vastu tööriista tugi.

TÖÖ / SEADED

ÜHENDUS ELEKTRIVÕRGUGA

Enne ühendamist kontrollige, et võrgupinge vastab lihvitelje tüübisisulis näidatud pingele. Lihvija-telg on I klassi (maandatud) seade ja seetõttu varustatud kolmejuhtmelise toitejuhtmega, millel on kaitseühendusega pistik.

ON/OFF

Sisselülitamine - vajutage lülitusnupp (8) asendisse I.

Väljalülitamine - vajutage sisse-/väljalülitusnupp (8) asendisse O.

SANDIMINE

Enne lihvitelje kasutamist veenduge, et silmakaitse (3) ja tööriista tugi (6) on masinale paigaldatud ja õigesti paigutatud ning et operaator on kasutanud isikukaitsevahendeid silmade, kuulmise ja hingamisteede kaitsmiseks.

Ühendage seade vooluvõrgust lahti.

- Pöörake kuiva lihvimisketta (4) käsitsi, et see ei hõõrumaks vastu kaitseplaati ja oleks vabalt liikuv.
- Käivitage lihviteljed, vajutades lülitusnupp (8), ja oodake, kuni mootor saavutab maksimaalse kiiruse.

- Asetage toorik tööriista toele (6) ja viige toorik järk-järgult lihvimisrattale lähemale. Hoidke väikseid toorikuid tangidega.
- Kui lihvimine põhjustab mootori pöörlemiskiiruse märkimisväärset langust, viige töödeldav detail lihvimisketta juurest eemale ja laske mootoril saavutada maksimaalne kiirus ning lihvige uuesti, kasutades väiksemat survet töödeldava detaili ja lihvimisketta vahel.

Lihvimisel kasutage ainult lihvimisketta pealispinda, mitte kunagi külgi. Olge teadlik, et töödeldav materjal võib muutuda väga kuumaks. Võib osutada vajalikuks jahutada töödeldavat materjali, kastes selle jahutusvedelikku või vette. Ärge jahutage jahutusvedeliku või veega kuivaks kasutamiseks mõeldud lihvimiskettaid. Lihvimisketta kulumisel reguleerige tööriistatoe asendit nii, et selle serva ja lihvimisketta vaheline kaugus ei oleks suurem kui 1,5 mm. Jälgige, et töödeldav detail ei kukuks käest välja ja ei jääks tööriistatoe ja lihvimisketta vahele kinni. See võib põhjustada lihvimisketta purunemise või kehavigastuse.

JAGAMINE

Märg lihvimisketas (teritaja) pöörleb aeglasema kiirusega kui kuiv lihvimisketas, mis tagab täpsema pinnatöötuse.

- Asetage tühjendustulp (10) veepaagi (11) avasse (tühjendustulp on ühtlasi veepaagi tugipunkti).
- Valage veeamahutisse (11) piisavalt vett (nii, et lihvimisketta alumine osa oleks kaetud).
- Käivitage lihvija-teljestik ja teostage teritamine, juhtides töödeldavat detaili mööda kogu märja lihviketta külge.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

TÄHELEPANU: ENNE SEADISTAMIST, PARANDAMIST VÕI KASUTAMIST LÜLITAGE LIHVTELJED ALATI SISSE-VÄLJALÜLITIGA VÄLJA JA TÕMMAKE NEED VOOLUVÕRGUST VÄLJA.

LIHVIMISKETTA PUHASTAMINE

Lihvimisketta puhastamine jõondab ka selle pinna, mis suurendab selle tõhusust ja takistab vibratsiooni.

- Võtke lihvimisketta tasandamiseks tööriist.
- Asetage tasandusseade tööriista toele (6), umbes 5 mm kaugusele lihvimiskettast.
- Käivitage mootor ja laske tal saavutada maksimaalne kiirus.
- Hoidke võrdsustamisvahendit nii, nagu on näidatud **joonisel C**.
- Viige tasandusvahend aeglaselt lihvimisketta poole ja liigutage seda üle lihvimisketta pindala nii mitu korda, kuni lihvimisketta pindala on tasane.
- Reguleerige tööriista tugi (6) nii, et see oleks 1,5 mm kaugusel kuiva lihvimisketta pinnast.

ETTEVAATUST Ärge laske tasandusriistal puudutada lihvimiskettaid enne, kui see on saavutanud täieliku kiiruse, sest see võib kõrvale kalduda, tõmmata käest välja ja põhjustada tõsiseid vigastusi. Ärge suruge tasandusriista tugevamalt, et tasandada lihvimisketta pind ühe käiguga.

LIHVIMISKETTA VÕI HARJA ASENDAMINE

TÄHELEPANU: Kontrollige lihvimisketta või harja enne asendamist; ärge kasutage lõhenenud, pragunenud, liigselt kulunud või muul viisil kahjustatud lihvimiskettaid ja harju.

Ühendage masin vooluvõrgust lahti. Veenduge, et uue lihvketaste või harja lubatud maksimaalne kiirus on 2950 min⁻¹ või rohkem.

- Eemaldage kinnituskruvid ja eemaldage külkgate (5).
- Hoidke lihvimiskettast või -harjast kindlalt kinni (kaitsekindad käte kaitsmiseks).
- Keerake lahti ratta kinnitusmutter ja välimine äärik (**joonis D**).
- Eemaldage kõik kulunud või kahjustatud lihvimiskettad või harjad.
- Paigaldage uus lihvketas või harja völliile, veendudes, et mõlemal pool, ratta ja ääriku vahel, on seib, ja et lihvketas või harja on völliile libisevas asendis.
- Keerake ratta kinnitusmutter kinni.
- Mutri pingutamisel hoidke kinni lihvketast või harjast (jälgige, et pingutamisel ei kahjustataks völli kermet liigse jõuga).
- Paigaldage külkgate (5) ja kinnitage see kruvidega.
- Reguleerige tööriista toetusplaadi ja silmakaitse seadistust.
- Kontrollige käsiti, et lihvketas oleks vabalt liikuv.
- Ühendage lihvipinki vooluvõrku, seiske kõrvale ja käivitage, lastes sellel paar minutit täisvõimsusel töötada.

PUHASTUS

Ärge kunagi kasutage bensiini- või alkoholipõhiseid puhastusvahendeid. Lihvimisnina ei tohi saada niiskeks.

- Hoidke lihvimiskohvri välispinnad puhtad, eemaldades tolm ja harja või sुरूõhu abil.
- Pühkige seadme katted ja korpusi pehme lapiga.
- Pühkige silmakilpi pehme niiske lapiga, jälgides, et see ei kriimustuks.
- Kõik vead tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduses.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

Lihvipink 51G452	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Tarnesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	190W S1/ 250W S2 30 min
Lihvimisketta tühikäigukiirus	2980/min
Teritusketta tühikäigukiirus	134/min
Lihvimisketta läbimõõt	150 mm
Lihvimisketta siseläbimõõt	12.7mm
Lihvimisratta laius	20 mm
Teritusketta mõõtmed	200 x 40 x 20 mm
Kaitseklass	I
Mass	8,5 kg
Tootmisaasta	2023
51G452 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 80,7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 91,7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Teave müra kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiiratah helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} on mõõdetud vastavalt standardile EN 62841-1.

KESKKONNAKAITSE



Elektritöötaja tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastes jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasobralikke aineid. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sisulhugas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötamine, avaldamine ja muutmise äriksel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

BG
ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)
ШЛАЙФМАШИНА С ПЕЙКА
51G452

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА, И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения за безопасна работа с настолна шлайфмашина

- Не използвайте повредени работни инструменти. Преди всяка употреба проверявайте работните инструменти, като например шлифовъчните дискове за вдлъбнатини и пукнатини и телените четки за разхлапени или напукини жици. След като проверите и монтирате работните инструменти, поставете себе си и страничните лица далеч от равнината на въртящите

се работни инструменти и пуснете инструментa на максимална скорост без натоварване за една минута. Повредените работни инструменти обикновено се разпадат по време на този тест.

- Номиналната скорост на работните инструменти трябва да бъде най-малко равна на максималната скорост, отбелязана върху машината. Работните инструменти, които се въртят по-бързо от номиналната си скорост, могат да се счупят и разпадат.
- Имайте предвид, че телените влакна се изхвърлят от телената четка дори при нормална работа. Не претоварвайте проводниците, като натоварвате телената четка прекомерно. Телените четки могат лесно да проникнат през леки дрехи и/или кожа.
- **Никога не шлифвайте със страната на шлифовъчния диск.** Шлайфането със страната на шлифовъчния диск може да доведе до напукване и разпадане на диска.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Настолната шлайфмашина - шлифовъчен камък се задвижва от еднофазен асинхронен двигател. Машината е с първокласна изолация. Настолната шлифовъчна машина е оборудвана с два шлифовъчни диска, един за сухо и един за мокро шлифване. Дискът за мокро шлифване (точилка) е с по-голям диаметър и се върти с по-ниска скорост за по-прецизна обработка. Дискът за сухо шлифване е предназначен за груба обработка. Настолната шлифовъчна машина е предназначена за повърхностна обработка на материали и заточване.

Шлайфмашината за маса и шлифовъчен камък е проектирана за леки и средни домашни работи. Тя не е предназначена за професионална употреба. Идеален е за заточване на инструменти като бормашини, длета, ножове, секачи, ножици, брадви и други инструменти с остриета. Шлайфмашината за маса не е предназначена за продължителна употреба и не трябва да се използва повече от 30 минути наведнъж. Ако е работил под товар за такъв период от време, трябва да се изключи и да се остави да се охлади до температурата на околната среда.

Областите, в които се използва, са извършването на ремонтни и строителни дейности, ключарски работи и всички дейности в областта на независимата любителска дейност (DIY).

ВНИМАНИЕ! Не използвайте устройството неправилно!

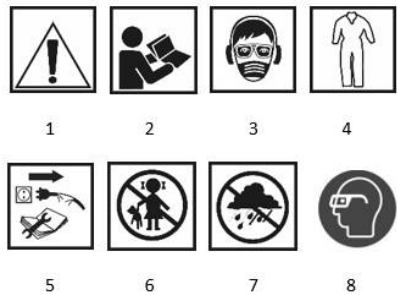
ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Мокър диск за смилане
2. Разстояние между искрите
3. Защита на очите
4. Диск за сухо смилане
5. Страничен капак
6. Поддръжка на инструменти
7. Щит
8. Превключвател
9. Гумени крачета
10. Дренажна тапа
11. Контейнер за вода

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Забележка: Вземете специални предпазни мерки
2. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете инструкциите за експлоатация
3. Носете лични предпазни средства (предпазни очила, защита на ушите, маска против прах).
4. Използвайте защитно облекло
5. Изключете захранващия кабел от електрическата мрежа преди обслужване или ремонт
6. Пазете децата далеч от инструментa
7. Защитете устройството от влага
8. **ВНИМАНИЕ** Винаги носете предпазни очила

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

1. Поддръжка на инструменти (срл) 1 бр.
2. Искрова междина - 1 бр.
3. Дренажна тапа - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

СГЛОБЯВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНАТА БРАДВА НА РАБОТНАТА МАСА

Четири гумени крачета (9) спомагат за намаляване на предаването на вибрации и шум. За да се осигури безопасна работа, се препоръчва шлайфмашината да бъде здраво закрепена към работния плот чрез предвидените точки за закрепване в основата на шлайфмашината (винтовете за закрепване не са включени в комплекта). В основата на шлайфмашината има монтажни отвори. Тези отвори позволяват използването на винтове или болтове с диаметър до 6 mm.

МОНТИРАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА И ИСКРОГАСИТЕЛИ

Уверете се, че шлайфмашината е изключена и че щепселът е изваден от електрическата мрежа, преди да монтирате скобата за предпазване на очите. Преди всяко използване на шлайфмашината проверявайте дали предпазителят за очи (3) е правилно монтиран.

- С помощта на предоставените винт, гайка и шайби монтирайте предпазителя за очи (3) към екрана за искри (2).
- Монтирайте искроуловителя (2) към щита (7) (фиг. А).
- Регулирайте височината и ъгъла на предпазителя на очите, за да отговарят на изискванията на оператора и на вида на извършваната работа.
- Настройте дефлектора за искри (2) в правилната позиция.
- Завъртете шлифовъчния диск с ръка, за да се уверите, че шлифовъчният диск не влиза в контакт с искровия екран (2).
- Затегнете здраво фиксиращия винт.

Искровият екран трябва да бъде поставен така, че долният му ръб да е на 2 mm от повърхността на шлифовъчния диск. Настройката на искровия екран трябва да се коригира от време на време, за да се компенсира износването на шлифовъчния диск.

ИНСТАЛИРАНЕ НА ОПОРАТА ЗА ИНСТРУМЕНТИ

Преди да монтирате опората на инструментa, се уверете, че шлифовъчната машина е изключена и че щепселът е изваден от контакта.

Опората за инструменти (6) е необходима за всеки високоскоростен шлифовъчен диск, за да подпомага шлифването. Никога не използвайте шлайфмашина, която няма

опора за инструменти или ако опората за инструменти не е правилно регулирана.

- Монтирайте опората на инструмента (6) към вътрешната стена на предпазителя на шлифовъчния диск, като използвате предоставените винт и шайби (фиг. Б).
- Отдалечете опората на инструмента (6) на максимум 1,5 мм от шлифовъчния диск.
- Завъртете шлифовъчния диск с ръка, за да се уверите, че не се трие в опората на инструмента.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Преди свързване проверете дали напрежението в мрежата съответства на посоченото на табелката на шлифовъчната машина. Шлифовъчната брадва е уред от клас I (заземен) и поради това е снабдена с трижилен захранващ кабел с щепсел със защитна връзка.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване - натиснете бутона на превключвателя (8) в положение I.

Изключване - натиснете бутона за включване/изключване (8) в положение O.

ПЯСЪКОСТРУЕНЕ

Преди да използвате шлайфмашината, се уверете, че предпазителят за очи (3) и опората за инструменти (6) са монтирани на машината и са правилно поставени, както и че операторът е използвал лични предпазни средства за защита на очите, слуха и дихателната система.

Изключете устройството от захранването.

- Завъртете сухия шлифовъчен диск (4) с ръка, за да се уверите, че той не се трие в предпазителя и се движи свободно.
- Стартирайте шлифовъчната машина с натискане на бутона за превключване (8) и изчакайте двигателят да достигне максималната си скорост.
- Поставете заготовката върху опората за инструменти (6) и постепенно приближете заготовката към шлифовъчния диск. Придържайте малките детайли в клещи.
- Ако при шлифоването се наблюдава значително намаляване на оборотите на двигателя, отдалечете детайла от шлифовъчния диск, оставете двигателя да достигне максимална скорост и шлайфвайте отново с по-малък натиск на детайла върху шлифовъчния диск.

Когато шлайфовате, използвайте само лицевата страна на диска, но не и страничните му части. Имайте предвид, че материалът на обработвания детайл може да се нагрее силно. Възможно е да се наложи охлаждане на обработвания материал чрез потапяне в охлаждаща течност или вода. Не охлаждайте с охлаждаща течност или вода шлифовъчен диск, предназначен за сухо употреба. При износване на шлифовъчния диск регулирайте положението на опората за инструменти така, че разстоянието между нейния ръб и шлифовъчния диск да не е по-голямо от 1,5 mm. Внимавайте обработвания детайл да не изпадне от ръцете ви и да се заклещи между опората на инструмента и шлифовъчния диск. Това може да доведе до счупване на шлифовъчния диск или до телесни повреди.

СПОДЕЛЯНЕ НА

Дискът за мокро шлайфане (точилото) се върти с по-ниска скорост от диска за сухо шлайфане, което осигурява по-прецизно обработване на повърхността.

- Поставете дренажната тапа (10) в отвора на контейнера за вода (11) (дренажната тапа служи и за опора на контейнера за вода).
- Налейте достатъчно вода в съда за вода (11) (така че да покрие долната част на шлифовъчния диск).
- Стартирайте шлифовъчната машина и извършете заточването, като водите детайла по цялата повърхност на мокрия шлифовъчен диск.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ: ВНИГАЙТЕ ИЗКЛЮЧАЙТЕ ШЛАЙФМАШИНАТА С КЛЮЧА ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ И Я ИЗКЛЮЧАЙТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА, ПРЕДИ ДА Я РЕГУЛИРАТЕ, РЕМОНТИРАТЕ ИЛИ ИЗПОЛЗВАТЕ.

ПОЧИСТВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК

Почистването на шлайфация диск също така подравнява неговата повърхност, което увеличава ефективността му и предотвратява вибрациите.

- Вземете инструмента, с който да нивелирате шлифовъчния диск.
- Поставете нивелиращия инструмент върху опората за инструменти (6) на разстояние около 5 мм от шлифовъчния диск.
- Стартирайте двигателя и го оставете да достигне максималните си обороти.
- Дръжте инструмента за изравняване, както е показано на Фигура В.
- Бавно приближете инструмента за нивелиране към шлифовъчния диск и го преместете по лицето на шлифовъчния диск толкова пъти, докато лицето на шлифовъчния диск се изравни.
- Настройте опората на инструмента (6) така, че да е на 1,5 mm от повърхността на диска за сухо шлайфане.

ВНИМАНИЕ Не позволявайте инструментът за изравняване да докосне шлифовъчния диск, преди да е достигнал пълната скорост, тъй като може да се отклони, да се издърпа от ръцата ви и да се стигне до сериозно нараняване. Не натискайте по-силно нивелиращия инструмент, за да изравните лицето на шлифовъчния диск с едно минаване.

ПОДМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК ИЛИ ЧЕТКА

ВНИМАНИЕ: Преди да подмените шлайфация диск или четка, ги проверете; не използвайте научупени, напукани, прекалено износени или повредени по друг начин шлайфаци дискове и четки.

Изключете машината от електрическото захранване. Уверете се, че новият шлифовъчен диск или четка има допустима максимална скорост от 2950 min⁻¹ или повече.

- Отстранете фиксиращите винтове и свалете страничния капак (5).
- Хванете здраво шлайфация диск или четката (с предпазни ръкавици, за да защитите ръцете си).
- Отвийте гайката за монтиране на колелото и външния фланец (фиг. D).
- Отстранете всички износени или повредени шлифовъчни дискове или четки.
- Поставете новия шлифовъчен диск или четка върху вала, като се уверите, че от всяка страна между диска и фланеца има шайба и че шлифовъчния диск или четката се приплъзват по вала.
- Завийте затягащата гайка на колелото.
- Когато затягате гайката, дръжте шлифовъчния диск или четката (внимавайте да не повредите резбите на вала, като използвате прекомерна сила при затягането).
- Поставете страничния капак (5) и го закрепете с винтове.
- Регулирайте настройката на опората за инструменти и предпазителя за очи.
- Завъртете шлифовъчния диск с ръка, за да проверите дали се движи свободно.
- Включете шлифовъчния инструмент в електрическата мрежа, застанете на страни и стартирайте, като го оставите да работи на пълни обороти в продължение на няколко минути.

ПОЧИСТВАНЕ

Никога не използвайте почистващи препарати на бензинова или алкохолна основа. Шлайфмашината не трябва да се оставя да се навлажни.

- Поддържайте външните повърхности на шлифовъчната брадва чисти, като отстранявате праха с четка или струя състен въздух.
- Избършете капците и корпуса на устройството с мека кърпа.
- Избършете очията щит с мека влажна кърпа, като внимавате да не го надраскате.
- Всички неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизиран сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Шлайфмашина 51G452	
Параметър	Стойност

6. Držite djecu podalje od alata
7. Zaštite uređaj od vlage
8. OPREZ Uvijek nosite zaštitu za oči

OPREMA I PRIBOR

1. Podrška za alat (cPL) 1 pc
2. Razmak od iskre - 1 kom
3. Utikač za odvod - 1 kom

PRIPREMA ZA RAD

SASTAVLJANJE SANDER-SJEKIRE NA RADNOM STOLU

Četiri gumene noge (9) pomažu u smanjenju prijenosa vibracija i buke. Preporučuje se da se sjekira-sjekira čvrsto pričvrsti na radni stol pomoću predviđenih točaka pričvršćivanja, u podnožju brusilice i sjekire (vijci za pričvršćivanje nisu uključeni), kako bi se osigurao siguran rad. U podnožju brusilice-sjekire nalaze se rupe za montažu. Ove rupe omogućuju uporabu vijaka ili vijaka promjera do 6 mm.

UGRADNJA I PODEŠAVANJE ŠTITNIKA ZA OČI I ISKRI

Provjerite je li nosač štitnika za brusilice i oka isključen i je li utikač uklonjen iz mrežne utičnice prije ugradnje nosača štitnika za oči. Prije svake uporabe brusilice provjerite je li štitnik za oči (3) pravilno postavljen.

- Pomoću priloženog vijka, matice i podložaka postavite štitnik za oči (3) na zaslon iskre (2).
- Postavite deflektor iskre (2) na štit (7) (Slika. A).
- Podesite visinu i kut štitnika za oči kako bi odgovarali operateru i vrsti posla koji se poduzima.
- Podesite deflektor iskre (2) u ispravan položaj.
- Ručno okrenite brusni disk kako biste osigurali da brusni disk ne dođe u dodir sa zaslonom iskre (2).
- Čvrsto zategnite vijak za pričvršćivanje.

Zaslon iskre treba postaviti tako da je njegov donji rub unutar 2 mm od površine brusnog kotača. Postavka zaslona iskre morat će se s vremena na vrijeme prilagoditi kako bi se nadoknadio trošenje na brusnom kotaču.

INSTALACIJA MIROVANJA ALATA

Prije ugradnje nosača alata provjerite je li sander-sjekira isključena i je li utikač uklonjen iz mrežne utičnice.

Nosač alata (6) potreban je sa svakim brzim brušenjem diska za pomoć pri brušenju. Nikada nemojte koristiti brusilicu koja nema podršku za alat ili ako podrška za alat nije pravilno podešena.

- Postavite nosač alata (6) na unutarnji zid štitnika brusnog diska pomoću priloženog vijka i podložaka (slika. B).
- Pomaknite nosač alata (6) najviše 1,5 mm od brusnog diska.
- Ručno okrenite brusni disk kako biste bili sigurni da se ne trlja o potporu alata.

OPERACIJA / POSTAVKE

PRIKLJUČAK NA MREŽU

Prije spajanja provjerite odgovara li mrežni napon onome naznačenom na natpisnoj pločici sjekiro m sjekiro m. Brusilica-sjekira je uređaj klase I (uzemljena) i stoga je opremljena trožičnim kablom za napajanje s utikačem sa zaštitnim priključkom.

UKLJUČENO/ISKLJUČENO

Uključivanje - pritisnite tipku prekidača (8) u položaj I.

Isključivanje - pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (8) u položaj O.

BRUŠENJE

Prije uporabe brusilice osigurajte da su štitnik za oči (3) i nosač alata (6) postavljeni na stroju pravilno postavljeni te da je operater koristio osobnu zaštitnu opremu za zaštitu očiju, sluha i dišnog sustava.

Isključite jedinicu iz napajanja.

- Ručno okrenite suhi brusni disk (4) kako biste bili sigurni da se ne trlja o štitnik i da se slobodno kreće.
- Pokrenite sjekiru brusilice pritiskom na tipku prekidača (8) i pričekaite da motor dosegne maksimalnu brzinu.
- Postavite radni komad na nosač alata (6) i postupno približite radni komad brusnom kotaču. Držite male radne komade klijestima.
- Ako brušenje uzrokuje značajan pad brzine motora, pomaknite radni komad od brusnog kotača i dopustite motoru da postigne

maksimalnu brzinu i ponovno samlje koristeći manji pritisak na radni komad od brusnog kotača.

Prilikom brušenja koristite samo lice brusnog diska, nikada strane. Imajte na umu da materijal obratka može postati vrlo vruć. Možda će biti potrebno ohladiti materijal obratka uranjanjem u rashladnu tekućinu ili vodu. Nemojte se hladiti rashladnom tekućinom ili vodom, brusnim diskom namijenjenim suhoj uporabi. Kako se brusni disk troši, podesite položaj naslona alata tako da udaljenost između njegovog ruba i brusnog diska nije veća od 1,5 mm. Pazite da radni komad ne ispadne iz vaših ruku i zaglavi se između nosača alata i brusnog diska. To može uzrokovati lom brušenja diska ili uzrokovati osobne ozljede.

DIJELJENJE

Mokri disk za brušenje (oštro) okreće se sporiom brzinom od suhog brušenja diska, pružajući točniju površinsku završnu obradu.

- Stavite utikač za odvod (10) u otvor spremnika za vodu (11) (odvodni čep također služi kao potporna točka spremnika za vodu).
- Ulijte dovoljno vode u posudu za vodu (11) (tako da je pokriven donji dio brusnog kotača)
- Pokrenite brusilicu-sjekiru i izvršite oštrenje vodeći radni komad duž cijelog lica mokrog brusnog kotača.

RAD I ODRŽAVANJE

PAŽNJA: UVIJEK ISKLJUČITE SANDER-SJEKIRU PREKIDAČEM ZA UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE I ISKLJUČITE JE IZ MREŽNE UTIČNICE PRIJE PODEŠAVANJA, POPRAVKA ILI RADA.

ČIŠĆENJE BRUSNOG DISKA

Čišćenje brusnog diska također poravnava lice, što povećava njegovu učinkovitost i sprječava vibracije.

- Uzmite alat za izravnavanje brusnog diska.
- Postavite alat za niveliranje na nosač alata (6), na udaljenosti od približno 5 mm od brusnog diska.
- Pokrenite motor i dopustite mu da postigne maksimalnu brzinu.
- Držite alat za izjednačavanje kao što je prikazano na slici C.
- Polako donesite alat za niveliranje prema brusnom disku i pomaknite ga preko lica brusnog diska toliko puta dok lice brusnog diska ne postane na razini.
- Podesite naslon alata (6) tako da bude 1,5 mm od površine suhog brusnog diska.

OPREZ Ne dopustite alatu za niveliranje da dodiruje brusni disk prije nego što dosegne punu brzinu, jer se može odbiti, izvući iz ruke i može doći do ozbiljnih ozljeda. Ne gurajte alat za niveliranje jače kako biste izravnali lice brusnog diska u jednom prolazu.

ZAMJENA BRUSNOG DISKA ILI ČETKE

PAŽNJA: Pregledajte brusni disk ili četku prije zamjene; nemojte koristiti usitnjene, napuknute, pretjerano istrošene ili na drugi način oštećene brusne diskove i četke.

Isključite stroj iz napajanja. Osigurajte da novi brusni kotač ili četka imaju dopuštenu maksimalnu brzinu od 2950 ^{min-1} ili više.

- Uklonite vijke za pričvršćivanje i uklonite bočni poklopac (5).
- Čvrsto uhvatite brusni disk ili četku (sa zaštitnim rukavicama na sebi kako biste zaštitili ruke).
- Odvijte maticu za montažu kotača i vanjsku pribirnicu (sl. D).
- Uklonite bilo koji istrošeni ili oštećeni brusni disk ili četku.
- Postavite novi brusni kotač ili četku na osovinu, pazite da se sa svake strane, između kotača i pribirnice, nalazi perlica, te da brusilica ili četka klizno prijanja na osovinu.
- Zavijte steznu maticu kotača.
- Prilikom zatezanja matice držite brusni kotač ili četku (pazite da ne oštetite niti osovinu prekomjernom silom pri zatezanju).
- Postavite bočni poklopac (5) i pričvrstite ga vijcima.
- Podesite postavku naslona alata i štitnika za oči.
- Ručno okrenite brusni kotač kako biste provjerili je li slobodan za kretanje.
- Priključite sjekiru u mrežu, stanite na jednu stranu i počnite, dopuštajući joj da radi punom brzinom nekoliko minuta.

ČIŠĆENJE

Nikada nemojte koristiti sredstva za čišćenje na bazi benzina ili alkohola. Brusilica ne smije postati vlažna.

- Održavajte vanjske površine brusilice čistima uklanjanjem prašine četkom ili mlazom komprimiranog zraka.
- Obrisite poklopce i kućiste jedinice mekom krpom.

- Обришите шtitник за очи меком влажном крпом пазећи да га не огревете.
- Све грешке требало би исправити овлаштеном услугом произвођача.

ТЕХНИЧКЕ SPECIFIKACIJE

ОСЈЕНЈИВАЧКИ ПОДАЦИ

Stolna brusilica 51G452	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 VAC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	190W S1/ 250W S2 30 min
Brzina praznog hoda brusnog diska	2980/min
Brzina praznog hoda diska za oštrenje	134/min
Promjer brusnog diska	150 mm
Unutarnji promjer brusnog diska	12.7mm
Širina brusnog kotača	20 mm
Dimenzije diska za oštrenje	200 x 40 x 20 mm
Klasa zaštite	I
Misa	8,5 kg
Godina proizvodnje	2023
51G452 označava oznaku tipa i stroja	

ПОДАЦИ О БУЦИ I ВИБРАЦИЈАМА

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 80,7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 91,7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$

Informacije о буци

Razina emisije buke opreme opisana je: emitiranom razinom zvučnog tlaka $L_p A$ i razinom zvučne snage L_{WA} (gdje je K mjerna nesigurnost). Razina zvučnog tlaka $L_p A$, razina zvučne snage L_{WA} navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s NORMOM 62841-1.

ЗАШТИТА ОКOLIŠА



Proizvodi на električni pogon не смiju се odlagати s kućnim otpadom, već ih treba odvoziti u odgovarajuće objekte за odlaganje. За информације о odlaganju obratite се prodavaču производа или локалној управи. Отпадна električna i električnickа опрема sadrži ekološki neprijateljske tvari. Опрема koja се не reciklira predstavlja potencijalni rizik за okoliš i ljudsko zdravlje.

Pogranična 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava да сва autorska prava на sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Njezin tekst, fotografije, dijagrami, crteži, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. о autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijeli Priručnik i njegovi pojedinačni elementi, bez suglasnosti Grupe Topex izrađene u писаном obliku, strogo je zabranjen i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК) БЕНЦХ GRINDER51G452

НАПОМЕНА : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО ПРЕ КОРИШЋЕЊА АЛАТКЕ ЗА НАПАЈАЊЕ И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

Упозорења о безбедном раду са брусилицом за клупе

- Немојте користити оштећене радне алатке. Пре сваке употребе проверите радне алате као што су брушени точкови за ницкове и пукотине и жичане четкице за лабаве или испуцале жице. Када се провере и улоге радне алатке, позиционирајте себе и пролазнике даље од авиона ротирајућег радног алата и покрените алатку максималном брзином без оптерећења један минут. Оштећени радни алати ће се обично распадати током овог теста.
- Оцењена брзина радних алата мора бити једнака максималној брзини означеној на машини. Радне алатке које се ротирају брже од оцењене брзине могу да се прекину и распаду.
- Имајте на крају да се жичане бистле бацају жичаном четкицом чак и током нормалног рада. Не преоптерећујте жице стављањем прекомерног напрезања на жичану четку. Жичане бистле лако могу да продру у лагану одећу и/или кожу.

- Никад не мељи са стране точка за млевење. Млевење са стране брушеног точка може довести до пуцања и распадања точка.

ПАЖЊА : Уређај је дизајниран за рад у затвореном простору.

Упркос коришћењу инхерентно безбедног дизајна, коришћењу мера безбедности и додатним заштитним мерама, увек постоји заостаци ризика од повреда током рада.

ИЗГРАДЊА И ПРИЈАВА

Брусилица за клупе - шхетстоне је вожена једно фазним индукционим мотором. Машина има изолацију прве класе. Брусилица за клупе је опремљена са два брушена диска, једним за суво млевење и једним за мокро млевење. Влажни мељени диск (оштрач) има већи пречник и окреће се споријом брзином за прецизније машинације. Диск за суво млевење је дизајниран за грубу машинације. Брусилица за клупе је намењена површинској завршној обради материјала и оштрењу.

Брусилица за клупе и камен темељац су дизајнирани за лаган до средњи домаћи рад. Није намењена за професионалну употребу. Идеалан је за оштрење алата као што су бушилице, длета, ножеви, длета, шљајмови, секире и други алати са сечивима. Брусилица за клупе није дизајнирана за непрекидну употребу и не би требало да се користи дуже од 30 минута у исто време. Ако ради под оптерећењем ово време, треба га искључити и дозволити му да се охлади до амбијенталне температуре. Његове области коришћења су извођење радова на реновирању и изградњи, радови бравара и сви радови у области самосталне аматерске активности (ДИУ).

ПАЋЊУ! Не злоупотребљавајте уређај!

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисање испод односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Мокар меље диск
2. Размак између варница
3. Заштита очју
4. Диск за суво млевење
5. Бочни поклопац
6. Подршка за алатке
7. Љтит
8. Пребацице
9. Гумена стопала
10. Утикач за одвод
11. Посуда за воду

* Можда постоје разлике између цртежа и производа

ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Напомена : Предузмите посебне мере предострожности
2. УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте упутства за рад
3. Носите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштитна ушију, маска за прашину)
4. Користите заштитну одећу
5. Искључи кабл за напајање пре сервисирања или поправке
6. Држи дещу подале од алата
7. Заштитите уређај од влаге

8. ОПРЕЗ Увек носите заштиту за очи

ОПРЕМА И ПРИБОР

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1. Подршка за алатке (цпл) | 1 рачунар |
| 2. Размак између варница - | 1 пц |
| 3. Утикач за одвод - | 1 ком |

ПРИПРЕМА ЗА РАД

СКЛАПАЊЕ САНДЕР-СЕКИРЕ НА РАДНОЈ КЛУПИ

Четири гумена стопала (9) помажу у смањењу преноса вибрација и буке. Препоручује се да се сандер-секира безбедно фиксирају на радну тачку користећи обезбеђене тачке поправке, у бази сандер-секире (поправљање шrafoва није укључено), како би се обезбедио безбедан рад. Постоје рупе у подножју сандер-секире. Ове рупе омогућавају употребу шrafoва или завртња пречника до 6 мм.

УКЛАПАЊЕ И ПОДЕШАВАЊЕ ШТИТОВА ЗА ОЧИ И ВАРНИЦА

Уверите се да је заграда чувара сандера искључена и да се утикач за напајање укљони из главне утичнице пре него што се укљони у заграду чувара очију. Пре сваке употребе сандер-секире проверите да ли је очни чувар (3) правилно укљопљен.

- Користећи обезбеђени шраф, орахе и пераче, сместите очног чувара (3) на светлудава екран (2).
- Уклопите скретницу (2) у штит (7) (Смоква, А).
- Подесите висину и угао чувара очију тако да одговара оператеру и врсти пелеса који се предузима.
- Подесите скретницу (2) на исправан положај.
- Ручно ротирајте мељејући диск да бисте се уверили да диск за млевење не долази у контакт са екраном искре (2).
- Затегните шраф за поправку безбедно.

Светлудава екран треба подесити тако да његова доња ивица буде унутар 2 мм површине брушеног точка. Поставка екрана са варницама ће морати да се подеси с времена на време како би се надокнадило ношење на тачку за млевење.

ИНСТАЛАЦИЈА АЛАТА ОДМОР

Пре него што инсталирате подршку за алатке, уверите се да је сандер-секира искључена и да се утикач за напајање укљони из главне утичнице.

Подршка за алатке (6) је неопходна са сваким диском за брзо шмирглање да би се помогло са песком. Никада не користите управљач који нема подршку за алатке или ако подршка за алатке није правилно подешена.

- Уклопите подршку за алатке (6) у унутрашњи зид чувара брушеног диска, користећи обезбеђени шраф и пераче (смокве). Б).
- Преместите подршку за алатке (6) највише 1,5 мм даље од брушеног диска.
- Ручно окрените диск за шмирглање да бисте се уверили да се не трља о подршку за алатке.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКА

ВЕЗА СА ГЛАВНИМ

Пре повезивања проверите да ли главни напон одговара оном назначеном на плочи сандер-секиром. Бруслица -секира је апарат класе II (земљани) и зато је опремљен каблом за напајање са три жице са утикачем са заштитном везом.

ОН/ОФФ

Укључивање - притисните дугме за прекидач (8) да бисте поставили И.

Искључивање - притисните дугме за укључивање/искључивање (8) на позицију О.

ШМИРГЛАЊЕ

Пре употребе сандер-секире, уверите се да су очни чувар (3) и подршка за алат (6) укљопљени у машину и правилно позиционирани, као и да је оператер користио личну заштитну опрему за заштиту очију, слуха и респираторног система.

Прекините везу јединице са напајањем.

- Ручно ротирајте диск са сувим песком (4) како бисте били сигурни да се не трља о чувара и да може слободно да се креће.
- Покрените сандер-секиру тако што ћете притиснути дугме за прекидач (8) и сачекати да мотор достигне максималну брзину.

- Одморите радни део на подршци алату (6) и постепено приближите радни део тачку за млевење. Држите мале радне делове са клештима.
- Ако операција брушења узрокује значајан пад брзине мотора, удаљите радни део од тачка за млевење и дозволите мотору да достигне максималну брзину и поново меље користећи мањи притисак на радни део до брушеног точка.

Када шмирглате, користите само лице диска за шмирглање, никада са стране. Имајте на уму да материјал радног дела може постати веома врућ. Могуће је да ће бити потребно охладити материјал за радне радове тако што ћете га уронити у расхладну воду или воду. Немојте се хладити расхладним хлађењем или водом, брушеним диском намењеним за суву употребу. Како носи диск за шмирглање, подесите положај алатке тако да растојање између његове ивице и диска за шмирглање не буде веће од 1,5 мм. Водите рачуна да радни део не испадне из ваших руку и постанете заглављени између подршке за алат и брушеног диска. То може довести до тога да се пешчани диск поквари или изазове личне повреде.

ДЕЉЕЊЕ

Влажни мељени диск (оштрач) се окреће споријом брзином од сувог брушеног диска, обезбеђујући прецизнију површину завршницу.

- Ставите утикач за одвод (10) у отвор посуде за воду (11) (утикач за одвод такође служи као место подршке за посуду са водом).
- Сипајте довољно воде у посуду са водом (11) (тако да доњи део тачка за млевење буде покривен)
- Покрените бруслицу-секиру и извршите наоштравање тако што ћете водити радни део дуж целог лица мокросточка за млевење.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЉА : УВЕК ИСКЉУЧИТЕ САНДЕР-СЕКИРУ СА ПРЕКИДАЧЕМ ЗА УКЉУЧИВАЊЕ/ИСКЉУЧИВАЊЕ И ИСКЉУЧИТЕ ЈЕ ИЗ ГЛАВНЕ УТИЧНИЦЕ ПРЕ ПОДЕШАВАЊА, ПОПРАВКЕ ИЛИ РАДА.

ЧИШЋЕЊЕ БРУШЕНОГ ДИСКА

Чишћење диска за шмирглавање такође поравнава његово лице, што повећава његову делотворност и спречава вибрације.

- Узмите алатку да бисте сравнили диск са песком.
- Одмарајте алатку за изравнавање на подршци алатки (6), на удаљености од око 5 мм од диска за шмирглање.
- Упалите мотор и дозволите му да достигне максималну брзину.
- Држите алатку за изједначавање као што је приказано на слици Ц.
- Полако приближите алатку за изравнавање према диску за шмирглање и померајте га преко лица диска за шмирглање толико пута док лице диска за шмирглање не буде на нивоу.
- Подесите остатак алата (6) тако да буде 1,5 мм од површине сувог брушеног диска.

ОПРЕЗ Не дозволите алатки за нивелисање да додирне диск за шмирглање пре него што достигне пуну брзину, јер може бити одбијен, извучен из руке и озбиљне повреде могу да резултирају. Не гурајте алатку за нивелисање јаче да бисте изједначили лице диска за шмирглање у једном пролазу.

ЗАМЕНА ПЕШЧАНОГ ДИСКА ИЛИ ЧЕТКЕ

ПАЖЉА : Прегледајте диск за шмирглање или четкицу пре замене; немојте користити чиповане, испуцале, претерано истрошене или на други начин оштећене дискове за шмирглање и четке.

Искључите машину из напајања. Уверите се да нови точак за млевење или четка има дозвољену максималну брзину од 2950_{мин-1} или више.

- Уклоните шrafoве за фиксирање и уклоните бочни поклопац (5).
- Принађајте на диск за шмирглање или четкицу безбедно (са заштитним рукавицама на којима ћете штитити руке).
- Одврните точак монтираног ораха и вансерје (смокве, Д).
- Уклоните било који истрошени или оштећени диск за пескање или четкицу.
- Уклопите нови точак за млевење или четку на окно, пазићи да на свакој страни постоји машина за прање, између тачка и

- φланге, као и да је точак за млевење или четка клизни стаје на окно.
- Шраф на волану стеже орах.
- Приликом затезања ораха, држите точак за млевење или четку (водите рачуна да не оштетите окно нити употребом прекомерне силе приликом затезања).
- Уклопите бочну корицу (5) и причврстите је шрафовима.
- Подесите поставку алата одморите се и очни чувар.
- Ручно уврћите точак за млевење да бисте проверили да ли је слободан за кретање.
- Прикључите сандер-секиру у главну, станите на једну страну и почните, омогућавајући јој да ради пуном пар минута.

ИИЉЖЕЊЕ

Никада не користите никакве производе за чишћење на бази бензина или алкохола. Брусилицом се не сме дозволити да постане влажна.

- Одржавајте површине сандер-секире чистим уклањањем прашице четкицом или млањањем компримованог ваздуха.
- Обришите поклопце јединице и кућиште меком крпом.
- Обришите штит за очи меком влажном крпом водећи рачуна да га не огребете.
- Све кварове треба исправити услугом овлашћеног произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Брусилица за клупе 51G452	
Параметар	Вредност
Напон снабдевања	230 ВАЦ
Учесталост снабдевања	50 Хз
Оцењено напајање	190W S1/ 250W S2 30 мин
Брзина доковања брушеног диска	2980/мин
Брзина изоштравања наоштрења диска	134/мин
Пречник брушеног диска	150 мм
Унутрашњи пречник брушеног диска	12.7мм
Ширина брушеног точка	20 мм
Димензије наоштреног диска	200 мм × 40 мм × 20 мм
Класа заштите	И
Масовно	8,5 кг
Година производње	2023
51G452 означава и ознаку типа и машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво притиска звука	$L_{pA} = 80,7 \text{ dB(A) K} = 3\text{dB(A)}$
Ниво напајања звука	$L_{WA} = 91,7 \text{ dB(A) K} = 3\text{dB(A)}$

Информације о буци

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} (где је K мерна неизвесност).

Ниво звучног притиска L_{pA} , ниво напајања звука L_{WA} наведен у овим упутствима измерен је у складу са ЕН 62841-1.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи еколошки непријатељске супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (иу Журнал оф Лавс 2006 Бр. 90 Поз. 631, као измењен). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις για την ασφαλή εργασία με τον τριβείο πάγκου

- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα εργαλεία εργασίας. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα εργαλεία εργασίας, όπως τους τροχούς λείανσης για εγκοπές και ρωγμές και τις συρμάτινες βούρτσες για χαλαρά ή ραγισμένα σύρματα. Αφού ελεγχθούν και τοποθετηθούν τα εργαλεία εργασίας, τοποθετήστε τον αυτό σας και τους παρευρισκόμενους μακριά από το επίπεδο των περιστρεφόμενων εργαλείων εργασίας και λειτουργήστε το εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα κατεστραμμένα εργαλεία εργασίας συνήθως αποσυντίθενται κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.
- Η ονομαστική ταχύτητα των εργαλείων εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται στο μηχάνημα. Τα εργαλεία εργασίας που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα ενδέχεται να σπασούν και να διαλυθούν.
- Σημειώστε ότι οι συρμάτινες τρίχες εκτοξεύονται από τη συρμάτινη βούρτσα ακόμη και κατά την κανονική λειτουργία. Μην υπερφορτώνετε τα σύρματα ασκώντας υπερβολική πίεση στη συρμάτινη βούρτσα. Οι συρμάτινες τρίχες μπορούν εύκολα να διαπεράσουν τον ελαφρύ ρουχισμό ή/και το δέρμα.
- Ποτέ μην αλέθετε με την πλευρά του τροχού λείανσης.** Η λείανση με το πλάι του τροχού λείανσης μπορεί να προκαλέσει ρωγμές και διάλυση του τροχού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Ο τρίφτης πάγκου - ακονιστήρι κινείται από μονοφασικό επαγωγικό κινητήρα. Το μηχάνημα διαθέτει μόνωση πρώτης κατηγορίας. Ο λειαντήρας πάγκου είναι εξοπλισμένος με δύο δίσκους λείανσης, έναν για ξηρή λείανση και έναν για υγρή λείανση. Ο δίσκος υγρής λείανσης (ακονιστήρι) έχει μεγαλύτερο διάμετρο και περιστρέφεται με χαμηλότερη ταχύτητα για πιο ακριβή κατεργασία. Ο δίσκος ξηρής λείανσης έχει σχεδιαστεί για χονδροειδή κατεργασία. Ο λειαντήρας πάγκου έχει σχεδιαστεί για επιφανειακό φινιρίσμα υλικών και ακόνισμα.

Ο τρίφτης πάγκου και η λειαντική πέτρα έχουν σχεδιαστεί για ελαφριές έως μεσαίες οικιακές εργασίες. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Είναι ιδανικός για το ακόνισμα εργαλείων όπως τρυπάνια, σμίλες, μαχαίρια, καλέμια, φαλίδια, τεσκούρια και άλλα εργαλεία με λεπίδες. Ο λειαντήρας πάγκου δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερο από 30 λεπτά τη φορά. Εάν έχει λειτουργήσει υπό φορτίο για αυτό το χρονικό διάστημα, θα πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αφεθεί να κρυώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος.

Οι τομείς χρήσης του είναι η εκτέλεση εργασιών ανακαίνισης και κατασκευής, εργασίες κλειδαρδών και όλες οι εργασίες στον τομέα της ανεξάρτητης ερασιτεχνικής δραστηριότητας (DIY).

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην κάνετε κακή χρήση της συσκευής!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

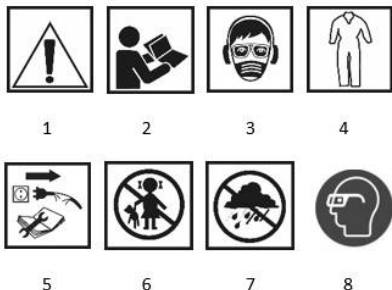
Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Δίσκος υγρής λείανσης
2. Διάκονο σπινθήρα
3. Προστασία των ματιών
4. Δίσκος ξηρής λείανσης
5. Πλευρικό κάλυμμα
6. Υποστήριξη εργαλείων
7. Ασπίδα

8. Διακόπτης
9. Καουτσούκ πόδια
10. Βύσμα αποστράγγισης
11. Δοχείο νερού

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος

ΕΠΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Σημείωση: Λάβετε ειδικές προφυλάξεις
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας
3. Φοράτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (γυαλιά ασφαλείας, ωτασπίδες, μάσκα σκόνης)
4. Χρήση προστατευτικού ρουσιμού
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από εργασίες συντήρησης ή επισκευής.
6. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το εργαλείο
7. Προστατεύστε τη συσκευή από την υγρασία
8. ΠΡΟΣΟΧΗ Φοράτε πάντα προστασία των ματιών

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- | | |
|-------------------------------|-----------|
| 1. Υποστήριξη εργαλείων (cpl) | 1 τεμάχιο |
| 2. Διάκενο σπινθίρα - | 1 τεμάχιο |
| 3. Βύσμα αποστράγγισης - | 1 τεμάχιο |

ΠΡΟΕΤΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΤΡΙΒΕΙΟΥ-ΑΞΟΝΑ ΣΤΟΝ ΠΑΓΚΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Τέσσερα λαστιχένια πόδια (9) συμβάλλουν στη μείωση της μετάδοσης κραδασμών και θορύβου. Συνιστάται η ασφαλής στερέωση του τριβείου-άξονα στον πάγκο εργασίας μέσω των προβλεπόμενων σημείων στερέωσης, στη βάση του τριβείου-άξονα (οι βίδες στερέωσης δεν περιλαμβάνονται), για να διασφαλιστεί η ασφαλής λειτουργία. Στη βάση του τριβείου-άξονα υπάρχουν οπές στερέωσης. Οι οπές αυτές επιτρέπουν τη χρήση βιδών ή μπουλονιών διαμέτρου έως 6 mm.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΩΝ ΜΑΤΙΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΤΙΚΩΝ ΔΙΑΚΕΝΩΝ

Βεβαιωθείτε ότι ο βραχιόνος προστασίας ματιών του τριβείου είναι απενεργοποιημένος και ότι το φως ρεύματος έχει αφαιρεθεί από την πρίζα πριν τοποθετήσετε τον βραχιόνιο προστασίας ματιών. Πριν από κάθε χρήση του τριβείου-αξονιού, ελέγξτε ότι το προστατευτικό μάτι (3) είναι σωστά τοποθετημένο.

- Χρησιμοποιώντας τη βίδα, το παξιμάδι και τις ροδέλες που παρέχονται, τοποθετήστε το προστατευτικό μάτι (3) στη σπινθηριστική σήτα (2).
- Τοποθετήστε τον εκτροπέα σπινθίρων (2) στη θωράκιση (7) (Σχ. Α).
- Ρυθμίστε το ύψος και τη γωνία του προστατευτικού ματιών ανάλογα με τον χειριστή και το είδος της εργασίας που εκτελείται.
- Ρυθμίστε τον εκτροπέα σπινθίρων (2) στη σωστή θέση.
- Περιστρέψτε το δίσκο λείανσης με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος λείανσης δεν έρχεται σε επαφή με τη σπινθηριστική σήτα (2).
- Σφίξτε καλά τη βίδα στερέωσης.

Η σπινθηριστική σήτα πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε το κάτω άκρο της να βρίσκεται σε απόσταση 2 mm από την επιφάνεια του τροχού λείανσης. Η ρύθμιση του σπινθηριστή θα πρέπει να

προσαρμόζεται κατά διαστήματα για να αντισταθμίζεται η φθορά του τροχού λείανσης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΥΠΟΛΟΪΠΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Πριν τοποθετήσετε το στήριγμα εργαλείου, βεβαιωθείτε ότι το τριβείο-άξονας είναι απενεργοποιημένο και ότι το φως ρεύματος έχει βγει από την πρίζα.

Το στήριγμα εργαλείου (6) είναι απαραίτητο με κάθε δίσκο λείανσης υψηλής ταχύτητας για να βοηθάει στην λείανση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ένα τριβείο που δεν διαθέτει στήριγμα εργαλείων ή αν το στήριγμα εργαλείων δεν είναι σωστά ρυθμισμένο.

- Τοποθετήστε το στήριγμα εργαλείου (6) στο εσωτερικό τοίχωμα του προστατευτικού δίσκου λείανσης, χρησιμοποιώντας τη βίδα και τις ροδέλες που παρέχονται (εικ. Β).
- Απομακρύνετε το στήριγμα εργαλείου (6) κατά 1,5 mm το πολύ από το δίσκο λείανσης.
- Γυρίστε το δίσκο λείανσης με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι δεν τρίβεται στο στήριγμα του εργαλείου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Σ'ΥΝΔΕΞΗ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ

Πριν από τη σύνδεση, ελέγξτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του τριβείου-άξονα. Ο λειαντήρας-άξονας είναι μια συσκευή κατηγορίας I (γεωμνήη) και επομένως είναι εφοδιασμένος με ένα τριπολικό καλώδιο ρεύματος με βύσμα με προστατευτική σύνδεση.

ON/OFF

Ενεργοποίηση - πιέστε το κουμπί διακόπτη (8) στη θέση I.

Απενεργοποίηση - πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (8) στη θέση O.

ΑΜΜΟΛΥΒΗΣΗ

Πριν από τη χρήση του τριβείου-άξονα, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό μάτι (3) και το στήριγμα εργαλείου (6) είναι τοποθετημένα στο μηχανήμα και σωστά τοποθετημένα και ότι ο χειριστής έχει χρησιμοποιήσει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό για την προστασία των ματιών, της ακοής και του αναπνευστικού συστήματος.

Αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος.

- Περιστρέψτε το δίσκο στεγνής λείανσης (4) με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι δεν τρίβεται στο προστατευτικό και ότι είναι ελεύθερος να κινηθεί.
- Εκκινήστε το τριβείο-άξονα πατώντας το κουμπί διακόπτη (8) και περιμένετε να φτάσει ο κινητήρας στη μέγιστη ταχύτητα.
- Ακουμπήστε το τεμάχιο στο στήριγμα εργαλείου (6) και φέρτε το τεμάχιο σταδιακά πιο κοντά στον τροχό λείανσης. Κρατήστε τα μικρά τεμάχια εργασίας με πένες.
- Εάν η λειτουργία λείανσης προκαλέσει σημαντική πτώση της ταχύτητας του κινητήρα, απομακρύνετε το τεμάχιο από τον τροχό λείανσης και αφήστε τον κινητήρα να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα και αλάστε ξανά χρησιμοποιώντας λιγότερη πίεση του τεμαχίου στον τροχό λείανσης.

Κατά το τρίψιμο, χρησιμοποιείτε μόνο την επιφάνεια του δίσκου λείανσης, ποτέ τις πλευρές. Λάβετε υπόψη ότι το υλικό του τεμαχίου εργασίας μπορεί να θερμανθεί πολύ. Μπορεί να χρειαστεί να ψύξετε το υλικό του τεμαχίου εργασίας βυθίζοντάς το σε ψυκτικό υγρό ή νερό. Μην ψύχετε με ψυκτικό υγρό ή νερό ένα δίσκο λείανσης που προορίζεται για ξηρή χρήση. Καθώς ο δίσκος λείανσης φθερνεται, ρυθμίστε τη θέση του στήριγματος εργαλείου έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ της άκρης του και του δίσκου λείανσης να μην είναι μεγαλύτερη από 1,5 mm. Προσέξτε ώστε το τεμάχιο εργασίας να μην πέσει από τα χέρια σας και σφηνωθεί μεταξύ του στήριγματος εργαλείου και του δίσκου λείανσης. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει το σπάσιμο του δίσκου λείανσης ή να προκαλέσει τραυματισμό.

ΜΟΙΡΑΖΟΜΑΣΤΕ

Ο υγρός δίσκος λείανσης (ακονιστήρας) περιστρέφεται με μικρότερη ταχύτητα από τον ξηρό δίσκο λείανσης, παρέχοντας πιο ακριβές φινιρίσμα της επιφάνειας.

- Τοποθετήστε το πώμα αποστράγγισης (10) στο άνοιγμα του δοχείου νερού (11) (το πώμα αποστράγγισης χρησιμοποιείται επίσης ως σημείο στήριξης του δοχείου νερού).
- Ρίξτε αρκετό νερό στο δοχείο νερού (11) (ώστε να καλύπτεται το κάτω μέρος του τροχού λείανσης).

- Εκκινήστε τον άξονα λείανσης και εκτελέστε την όξυνση οδηγώντας το τεμάχιο κατά μήκος ολόκληρης της επιφάνειας του υγρού τροχού λείανσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΤΡΙΒΕΙΟ-ΑΞΟΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΟΝ/ΟFF ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΕΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ, ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ.**

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Ο καθαρισμός του δίσκου λείανσης συυγραμμίζει επίσης την επιφάνειά του, γεγονός που αυξάνει την αποτελεσματικότητα του και αποτρέπει τους κραδασμούς.

- Πάρτε ένα εργαλείο για να ισοπεδώσετε το δίσκο λείανσης.
- Ακουμπίστε το εργαλείο ισοπέδωσης στο στήριγμα εργαλείου (6), σε απόσταση περίπου 5 mm από το δίσκο λείανσης.
- Βάλτε μπροστά τον κινητήρα και αφήστε τον να φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα.
- Κρατήστε το εργαλείο εξίσωσης όπως φαίνεται στην εικόνα Γ.
- Φέρτε αργά το εργαλείο ισοπέδωσης προς το δίσκο λείανσης και μετακινήστε το κατά μήκος της επιφάνειας του δίσκου λείανσης τόσο φορές μέχρι η επιφάνεια του δίσκου λείανσης να είναι επίπεδη.
- Ρυθμίστε το στήριγμα εργαλείου (6) έτσι ώστε να απέχει 1,5 mm από την επιφάνεια του δίσκου ξηρής λείανσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ Μην αφήσετε το εργαλείο ισοπέδωσης να αγγίξει το δίσκο λείανσης πριν φτάσει σε πλήρη ταχύτητα, καθώς μπορεί να εκτραπεί, να τραβηχτεί από το χέρι σας και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Μην πιέζετε το εργαλείο ισοπέδωσης πιο δυνατά για να ισοπεδώσετε την επιφάνεια του δίσκου λείανσης με ένα πέρασμα.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΣΚΟΥ Ή ΒΟΥΡΤΣΑΣ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Επιθεωρήστε το δίσκο ή τη βούρτσα λείανσης πριν την αντικατάστασή τους. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους και βούρτσες λείανσης με σπασίματα, ρωγμές, υπερβολική φθορά ή άλλες φθορές.

Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι ο νέος τροχός ή η νέα βούρτσα λείανσης έχει επιτρεπόμενη μέγιστη ταχύτητα 2950 min⁻¹ ή μεγαλύτερη.

- Αφαιρέστε τις βίδες στερέωσης και αφαιρέστε το πλευρικό κάλυμμα (5).
- Πιάστε σταθερά το δίσκο λείανσης ή τη βούρτσα (με προστατευτικά γάντια για να προστατέψετε τα χέρια σας).
- Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης του τροχού και την εξωτερική φλάντζα (εικ. Δ).
- Αφαιρέστε κάθε φθαρμένο ή κατεστραμμένο δίσκο ή βούρτσα λείανσης.
- Τοποθετήστε τον νέο τροχό ή τη βούρτσα λείανσης στον άξονα, φροντίζοντας να υπάρχει μια ροδέλα σε κάθε πλευρά, μεταξύ του τροχού και της φλάντζας, και να εφαρμόζει ο τροχός ή η βούρτσα λείανσης ολισθαίνοντας στον άξονα.
- Βιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης του τροχού.
- Όταν σφίγγετε το παξιμάδι, κρατήστε τον τροχό λείανσης ή τη βούρτσα (προσέξτε να μην καταστρέψετε τα σπειρώματα του άξονα χρησιμοποιώντας υπερβολική δύναμη κατά το σφίξιμο).
- Τοποθετήστε το πλευρικό κάλυμμα (5) και στερεώστε το με βίδες.
- Προσαρμόστε τη ρύθμιση του στήριγματος εργαλείου και του προστατευτικού ματιών.
- Περιστρέψτε τον τροχό λείανσης με το χέρι για να ελέγξετε ότι κινείται ελεύθερα.
- Συνδέστε το τριβείο-τεσκούρι στην πρίζα, σταθείτε στην άκρη και ξεκινήστε, αφήνοντάς το να λειτουργήσει σε πλήρη ταχύτητα για μερικά λεπτά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού με βάση τη βενζίνη ή την αλκοόλη. Ο μόλος δεν πρέπει να αφήνεται να υφαιναθεί.

- Διατηρήστε τις εξωτερικές επιφάνειες του τριβείου-αξονίου καθαρές αφαιρώντας την σκόνη με μια βούρτσα ή με έναν πίδακα τειπισμένου αέρα.
- Σκουπίστε τα καλύμματα και το περίβλημα της μονάδας με ένα μαλακό πανί.
- Σκουπίστε την ασπίδα ματιών με ένα μαλακό υγρό πανί προσέχοντας να μην τη γρατζουνίσετε.
- Τυχόν βλάβες θα πρέπει να αποκαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Τριβείο πάγκου 51G452	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	190W S1/ 250W S2 30 λεπτά
Ταχύτητα ρελαντί του δίσκου λείανσης	2980/min
Ταχύτητα ρελαντί του δίσκου ακονίσματος	134/min
Διάμετρος δίσκου λείανσης	150 mm
Εσωτερική διάμετρος του δίσκου λείανσης	12.7mm
Πλάτος τροχού λείανσης	20 mm
Διαστάσεις του δίσκου ακονίσματος	200 x 40 x 20 mm
Κατηγορία προστασίας	I
Μάζα	8,5 kg
Έτος παραγωγής	2023
51G452 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L _{pA} = 80,7 dB(A) K=3dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L _{WA} = 91,7 dB(A) K=3dB(A)

• Πληροφορίες για το θόρυβο

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K είναι η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} που καθορίζονται στις παραούσες οδηγίες μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-1.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες μη φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pogranicza 2/4 (στο εξής: "Grupa Torrex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa Torrex και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90. Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torrex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

RECTIFICADORA DE BANCO 51G452

NOTA: LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

Advertencias sobre el trabajo seguro con una amoladora de banco

- No utilice herramientas dañadas. Antes de cada uso, compruebe que los útiles de trabajo, como las muelas abrasivas, no tengan mallas ni grietas y que los cepillos de alambre no tengan alambres sueltos o agrietados. Una vez comprobados y montados los útiles, colóquese usted y a otras personas lejos del plano de los útiles en rotación y haga funcionar el útil a velocidad máxima sin carga

durante un minuto. Los útiles dañados suelen desintegrarse durante esta prueba.

- La velocidad nominal de los útiles de trabajo debe ser al menos igual a la velocidad máxima marcada en la máquina. Los útiles de trabajo que giren a una velocidad superior a la nominal pueden romperse y desintegrarse.
- Tenga en cuenta que las cerdas de alambre son lanzadas por el cepillo de alambre incluso durante el funcionamiento normal. No sobrecargue los cables ejerciendo una tensión excesiva sobre el cepillo de alambre. Las cerdas de alambre pueden penetrar fácilmente la ropa ligera y/o la piel.
- **Nunca esmerile con el lateral de la muela.** Rectificar con el lateral de la muela puede hacer que la muela se agriete y se deshaga.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La amoladora de banco - piedra de afilar funciona con un motor de inducción monofásico. La máquina tiene un aislamiento de primera clase. La afiladora de banco está equipada con dos discos de afilado, uno para afilado en seco y otro para afilado en húmedo. El disco de esmerilado en húmedo (afilador) tiene un diámetro mayor y gira a menor velocidad para un mecanizado más preciso. El disco de esmerilado en seco está diseñado para el mecanizado grueso. La amoladora de banco está diseñada para el acabado superficial de materiales y el afilado.

La amoladora de banco y la piedra de afilar han sido diseñadas para trabajos domésticos ligeros y medios. No está pensada para uso profesional. Es ideal para afilar herramientas como taladros, cinceles, cuchillos, formones, cizallas, hachas y otras herramientas con cuchillas. La amoladora de banco no está diseñada para un uso continuo y no debe utilizarse durante más de 30 minutos seguidos. Si ha estado funcionando bajo carga durante este tiempo, debe apagarse y dejarse enfriar a temperatura ambiente.

Sus ámbitos de uso son la ejecución de obras de renovación y construcción, trabajos de cerrajería y todos los trabajos en el campo de la actividad independiente de aficionados (bricolaje).

ATENCIÓN No haga un uso indebido del aparato.

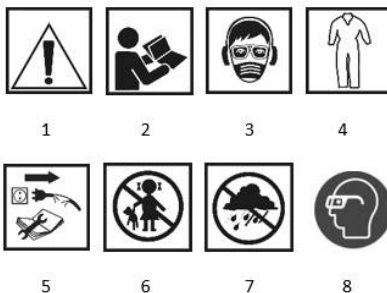
DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Disco abrasivo húmedo
2. Espacio de chispa
3. Protección ocular
4. Disco de desbaste en seco
5. Cubierta lateral
6. Soporte de herramientas
7. Escudo
8. Interruptor
9. Pies de goma
10. Tapón de vaciado
11. Contenedor de agua

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Nota: Tome precauciones especiales
2. ADVERTENCIA Lea el manual de instrucciones
3. Llevar equipo de protección individual (gafas protectoras, protección auditiva, mascarilla antipolvo)
4. Utilizar ropa de protección
5. Desenchufe el cable de alimentación antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación.
6. Mantenga a los niños alejados de la herramienta
7. Proteger el aparato de la humedad
8. PRECAUCIÓN Utilice siempre protección ocular

EQUIPOS Y ACCESORIOS

- | | |
|----------------------------------|----------|
| 1. Soporte de herramientas (cpl) | 1 unidad |
| 2. Vía de chispas - | 1 ud. |
| 3. Tapón de drenaje - | 1 ud. |

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

MONTAJE DE LA LIJADORA-EJE EN EL BANCO DE TRABAJO

Cuatro pies de goma (9) ayudan a reducir la transmisión de vibraciones y ruidos. Se recomienda fijar firmemente la lijadora-eje al banco de trabajo utilizando los puntos de fijación previstos, en la base de la lijadora-eje (tornillos de fijación no incluidos), para garantizar un funcionamiento seguro. En la base de la lijadora-eje hay orificios de montaje. Estos orificios permiten utilizar tornillos o pernos de hasta 6 mm de diámetro.

COLOCACIÓN Y AJUSTE DE PROTECTORES OCULARES Y VÍAS DE CHISPAS

Antes de montar el protector ocular, asegúrese de que la lijadora está desconectada y de que el enchufe está desenchufado de la toma de corriente. Antes de cada uso de la lijadora-eje, compruebe que el protector ocular (3) está correctamente colocado.

- Utilizando el tornillo, la tuerca y las arandelas suministradas, monte el protector ocular (3) en la pantalla de chispas (2).
 - Montar el deflector de chispas (2) en la pantalla (7) (Fig. A).
 - Ajuste la altura y el ángulo del protector ocular en función del operario y del tipo de trabajo que vaya a realizar.
 - Ajuste el deflector de chispas (2) en la posición correcta.
 - Gire el disco de desbaste con la mano para asegurarse de que el disco de desbaste no entra en contacto con la rejilla de chispas (2).
 - Apriete bien el tornillo de fijación.
- La pantalla de chispas debe ajustarse de modo que su borde inferior quede a menos de 2 mm de la superficie de la muela. El ajuste de la pantalla de chispas deberá ajustarse de vez en cuando para compensar el desgaste de la muela abrasiva.**

INSTALACIÓN DEL PORTAHERRAMIENTAS

Antes de instalar el soporte de la herramienta, asegúrese de que la lijadora-eje esté desconectada y de que el enchufe de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente.

El soporte de herramienta (6) es necesario con cada disco de lijado de alta velocidad para ayudar al lijado. No utilice nunca una lijadora que no tenga un soporte de herramienta o si el soporte de herramienta no está correctamente ajustado.

- Monte el soporte de la herramienta (6) en la pared interior de la protección del disco de amolar, utilizando el tornillo y las arandelas suministrados (fig. B).

- Aleje el soporte de la herramienta (6) un máximo de 1,5 mm del disco de desbaste.
- Gire el disco lijador con la mano para asegurarse de que no roza con el soporte de la herramienta.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Antes de realizar la conexión, compruebe que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de características de la amoladora-eje. La amoladora-eje es un aparato de clase I (con toma de tierra) y, por tanto, está provista de un cable de alimentación de tres hilos con un enchufe con conexión de protección.

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido - pulse el botón interruptor (8) hasta la posición I.

Apagado - pulse el botón de encendido/apagado (8) hasta la posición O.

ARENADO

Antes de utilizar la lijadora-hacha, asegúrese de que el protector ocular (3) y el soporte de la herramienta (6) están instalados en la máquina y correctamente colocados, y de que el operario ha utilizado el equipo de protección individual para proteger los ojos, el oído y el sistema respiratorio.

Desconecte la unidad de la fuente de alimentación.

- Gire el disco de lijado en seco (4) con la mano para asegurarse de que no roza con la protección y puede moverse libremente.
- Ponga en marcha la lijadora-eje pulsando el botón interruptor (8) y espere a que el motor alcance su velocidad máxima.
- Apoye la pieza de trabajo en el soporte de la herramienta (6) y acérquela gradualmente a la muela abrasiva. Sujete las piezas de trabajo pequeñas con unos alicates.
- Si la operación de rectificado provoca una caída significativa de la velocidad del motor, aleje la pieza de trabajo de la muela abrasiva y deje que el motor alcance la velocidad máxima y vuelva a rectificar ejerciendo menos presión sobre la pieza de trabajo a la muela abrasiva.

Al lijar, utilice sólo la cara del disco de lija, nunca los laterales. Tenga en cuenta que el material de la pieza de trabajo puede calentarse mucho. Puede ser necesario enfriar el material de la pieza de trabajo sumergiéndolo en refrigerante o agua. No enfríe con refrigerante o agua un disco de lijado previsto para uso en seco. A medida que se desgaste el disco de lijado, ajuste la posición del apoyo de la herramienta de modo que la distancia entre su borde y el disco de lijado no sea superior a 1,5 mm. Tenga cuidado de que la pieza de trabajo no se le caiga de las manos y quede atascada entre el soporte de la herramienta y el disco de lijado. Esto podría provocar la rotura del disco de lijado o causar lesiones personales.

COMPARTIR

El disco de desbaste en húmedo (afilador) gira a menor velocidad que el disco de desbaste en seco, proporcionando un acabado superficial más preciso.

- Coloque el tapón de vaciado (10) en la abertura del recipiente de agua (11) (el tapón de vaciado también sirve como punto de apoyo para el recipiente de agua).
- Vierta suficiente agua en el recipiente de agua (11) (de modo que la parte inferior de la muela quede cubierta).
- Ponga en marcha la amoladora-eje y realice el afilado guiando la pieza a lo largo de toda la cara de la muela húmeda.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: APAGUE SIEMPRE LA LIJADORA-EJE CON EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO Y DESENCHUFELA DE LA TOMA DE CORRIENTE ANTES DE AJUSTARLA, REPARARLA O PONERLA EN FUNCIONAMIENTO.

LIMPIEZA DEL DISCO ABRASIVO

La limpieza del disco de lijado también alinea su cara, lo que aumenta su eficacia y evita las vibraciones.

- Utilice una herramienta para nivelar el disco de lija.
- Apoye la herramienta de nivelación en el soporte de la herramienta (6), a una distancia aproximada de 5 mm del disco de lijado.
- Arranque el motor y deje que alcance su velocidad máxima.
- Sujete la herramienta de igualación como se muestra en la figura C.

- Acerque lentamente la herramienta de nivelación hacia el disco de lijado y muévala por la cara del disco de lijado tantas veces hasta que la cara del disco de lijado esté nivelada.
- Ajuste el apoyo de la herramienta (6) de modo que quede a 1,5 mm de la superficie del disco de desbaste en seco.

PRECAUCIÓN No permita que la herramienta niveladora toque el disco lijador antes de que haya alcanzado la velocidad máxima, ya que podría desviarse, arrancarse de la mano y provocar lesiones graves. No empuje la herramienta niveladora con más fuerza para nivelar la cara del disco lijador en una sola pasada.

SUSTITUCIÓN DEL DISCO LIJADOR O DEL CEPILLO

ATENCIÓN: Inspeccione el disco de lijado o el cepillo antes de sustituirlo; no utilice discos de lijado y cepillos astillados, agrietados, excesivamente desgastados o dañados de cualquier otra forma.

Desconecte la máquina de la red eléctrica. Asegúrese de que la nueva muela o cepillo tenga una velocidad máxima admisible de 2950 min⁻¹ o superior.

- Quite los tornillos de fijación y retire la tapa lateral (5).
- Sujete firmemente el disco de lija o el cepillo (con guantes protectores puestos para proteger sus manos).
- Desenrosque la tuerca de fijación de la rueda y la brida exterior (fig. D).
- Retire cualquier disco de lijado o cepillo desgastado o dañado.
- Coloque la nueva muela o cepillo en el eje, asegurándose de que haya una arandela a cada lado, entre la muela y la brida, y de que la muela o cepillo encaje desliziándose en el eje.
- Atornille la tuerca de sujeción de la rueda.
- Al apretar la tuerca, sujete la muela o el cepillo (tenga cuidado de no dañar las roscas del eje aplicando una fuerza excesiva al apretar).
- Coloque la tapa lateral (5) y fjela con tornillos.
- Ajuste la posición del portaherramientas y del protector ocular.
- Gire la muela con la mano para comprobar que se mueve libremente.
- Enchufa la lijadora-hacha a la red eléctrica, colócate a un lado y arranca, dejando que funcione a toda velocidad durante un par de minutos.

LIMPIEZA

No utilice nunca productos de limpieza a base de gasolina o alcohol. La amoladora no debe humedecerse.

- Mantenga limpias las superficies exteriores de la lijadora-hacha eliminando el polvo con un cepillo o un chorro de aire comprimido.
- Limpie las cubiertas y la carcasa de la unidad con un paño suave.
- Limpie el protector ocular con un paño suave y húmedo con cuidado de no rayarlo.
- Cualquier avería debe ser subsanada por un servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CALIFICACIÓN

Amoladora de banco 51G452	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	190W S1/ 250W S2 30 min
Velocidad de giro del disco abrasivo	2980/min
Velocidad de ralentí del disco de afilado	134/min
Diámetro del disco abrasivo	150 mm
Diámetro interior del disco de desbaste	12,7 mm
Anchura de la muela	20 mm
Dimensiones del disco de afilado	200 x 40 x 20 mm
Clase de protección	I
Masa	8,5 kg
Año de producción	2023
51G452 significa tanto designación de tipo como de máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 80,7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
-------------------------	--

Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 91,7 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
----------------------------	--

Información sobre el ruido

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{PA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{PA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} especificados en estas instrucciones se han medido de acuerdo con la norma EN 62841-1.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, el Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual y sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) TRITACARNE DA BANCO 51G452

NOTA: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

Avvertenze per lavorare in sicurezza con una smerigliatrice da banco

- Non utilizzare utensili da lavoro danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che gli utensili di lavoro, come le mole, non presentino scalfitture o crepe e che le spazzole metalliche non siano allentate o incrinata. Una volta controllati e montati gli utensili da lavoro, posizionarsi lontano dal piano degli utensili da lavoro rotanti e far funzionare l'utensile alla massima velocità senza carico per un minuto. Gli utensili da lavoro danneggiati di solito si disintegrano durante questa prova.
- La velocità nominale degli utensili di lavoro deve essere almeno pari alla velocità massima indicata sulla macchina. Gli utensili di lavoro che ruotano a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e disintegrarsi.
- Si noti che le setole metalliche vengono scagliate dalla spazzola metallica anche durante il normale funzionamento. Non sovraccaricare i fili esercitando una tensione eccessiva sulla spazzola metallica. Le setole metalliche possono penetrare facilmente negli indumenti leggeri e/o nella pelle.
- Non molare mai con il lato della mola.** L'affilatura laterale della mola può causare la rottura della mola stessa.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

La smerigliatrice da banco - cote è azionata da un motore a induzione monofase. La macchina è dotata di un isolamento di prima classe. La smerigliatrice da banco è dotata di due dischi di affilatura, uno per l'affilatura a secco e uno per l'affilatura a umido. Il disco per affilatura a umido (affilatore) ha un diametro maggiore e ruota a una velocità inferiore per una lavorazione più accurata. Il disco a secco è progettato per lavorazioni grossolane. La smerigliatrice da banco è progettata per la finitura superficiale dei materiali e l'affilatura.

La smerigliatrice da banco e la pietra per affilare sono state progettate per lavori domestici leggeri e medi. Non è destinata all'uso professionale. È ideale per affilare utensili come trapani, scalpelli, coltelli, cesoie, asce e altri utensili con lame. La smerigliatrice da banco non è progettata per un uso continuo e non deve essere utilizzata per più di 30 minuti alla volta. Se è rimasta sotto carico per un periodo di tempo così lungo, deve essere spenta e lasciata raffreddare a temperatura ambiente.

Le sue aree di utilizzo sono l'esecuzione di lavori di ristrutturazione e costruzione, lavori di fabbro e tutti i lavori nel campo dell'attività amatoriale indipendente (DIY).

ATTENZIONE! Non utilizzare in modo improprio il dispositivo!

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Disco di macinazione a umido
2. Spazio tra le scintille
3. Protezione degli occhi
4. Disco di macinazione a secco
5. Coperchio laterale
6. Supporto per gli strumenti
7. Scudo
8. Interruttore
9. Piedini in gomma
10. Tappo di scarico
11. Contenitore dell'acqua

* Potrebbero esserci differenze tra il disegno e il prodotto

SPIEGAZIONE DEI PITTogramMI UTILIZZATI



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Nota: adottare precauzioni speciali
2. AVVERTENZA Leggere le istruzioni per l'uso
3. Indossare i dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere).
4. Utilizzare indumenti protettivi
5. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione.
6. Tenere i bambini lontani dallo strumento
7. Proteggere il dispositivo dall'umidità
8. ATTENZIONE Indossare sempre una protezione per gli occhi

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- | | |
|--------------------------------|---------|
| 1. Supporto per utensili (cpl) | 1 pz. |
| 2. Spinterogeno - | 1 pezzo |
| 3. Tappo di scarico - | 1 pz. |

PREPARAZIONE AL LAVORO

MONTAGGIO DELL'ASCIA DI LEVIGATURA SUL BANCO DI LAVORO

Quattro piedini in gomma (9) contribuiscono a ridurre la trasmissione di vibrazioni e rumori. Si raccomanda di fissare saldamente l'ascia levigatrice al banco di lavoro utilizzando i punti di fissaggio forniti nella base dell'ascia (viti di fissaggio non incluse), per garantire un funzionamento sicuro. Nella base dell'ascia levigatrice sono presenti dei fori di montaggio. Questi fori consentono di utilizzare viti o bulloni con un diametro massimo di 6 mm.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DI SCHERMI OCULARI E SPINTEROMETRI

Prima di montare la staffa di protezione occhi, accertarsi che la levigatrice sia spenta e che la spina di alimentazione sia stata rimossa dalla presa di corrente. Prima di ogni utilizzo della levigatrice, verificare che la protezione occhi (3) sia montata correttamente.

- Utilizzando la vite, il dado e le rondelle in dotazione, montare la protezione per gli occhi (3) sul parascintille (2).
- Montare il parascintille (2) sullo scudo (7) (Fig. A).
- Regolare l'altezza e l'angolazione della protezione per gli occhi in base all'operatore e al tipo di lavoro da svolgere.
- Regolare il parascintille (2) nella posizione corretta.
- Ruotare manualmente il disco di macinazione per assicurarsi che non entri in contatto con il parascintille (2).
- Serrare saldamente la vite di fissaggio.

Il parascintille deve essere regolato in modo che il suo bordo inferiore si trovi entro 2 mm dalla superficie della mola. La regolazione del parascintille dovrà essere regolata di tanto in tanto per compensare l'usura della mola.

INSTALLAZIONE DEL POGGIAUTENSILI

Prima di installare il supporto dell'utensile, assicurarsi che la levigatrice sia spenta e che la spina di alimentazione sia stata rimossa dalla presa di corrente.

Il supporto dell'utensile (6) è necessario con ogni disco di levigatura ad alta velocità per facilitare la levigatura. Non utilizzare mai una levigatrice priva di supporto o se il supporto non è regolato correttamente.

- Montare il supporto dell'utensile (6) sulla parete interna della protezione del disco abrasivo, utilizzando la vite e le rondelle in dotazione (fig. B).
- Allontanare il supporto dell'utensile (6) di 1,5 mm al massimo dal disco abrasivo.
- Ruotare manualmente il disco abrasivo per assicurarsi che non sfregi contro il supporto dell'utensile.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Prima di effettuare il collegamento, verificare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta della smerigliatrice. L'ascia smerigliatrice è un apparecchio di classe I (con messa a terra) ed è pertanto dotata di un cavo di alimentazione a tre fili con una spina con collegamento di protezione.

ON/OFF

Accensione - premere il pulsante di commutazione (8) in posizione I.

Spegnimento - Premere il pulsante di accensione/spegnimento (8) in posizione O.

SABBIATURA

Prima di utilizzare la levigatrice, accertarsi che la protezione per gli occhi (3) e il supporto dell'utensile (6) siano montati sulla macchina e posizionati correttamente e che l'operatore abbia utilizzato un dispositivo di protezione personale per proteggere gli occhi, l'udito e le vie respiratorie.

Scollegare l'unità dall'alimentazione.

- Ruotare manualmente il disco di levigatura a secco (4) per assicurarsi che non sfregi contro la protezione e sia libero di muoversi.
- Avviare la levigatrice premendo il pulsante dell'interruttore (8) e attendere che il motore raggiunga la velocità massima.
- Appoggiare il pezzo sul supporto dell'utensile (6) e avvicinarlo gradualmente alla mola. Tenere i pezzi piccoli con una pinza.
- Se l'operazione di molatura provoca un calo significativo della velocità del motore, allontanare il pezzo dalla mola, lasciare che il motore raggiunga la velocità massima e molare nuovamente esercitando una pressione minore sul pezzo rispetto alla mola.

Quando si carteggia, utilizzare solo la superficie del disco, mai i lati. Tenere presente che il materiale del pezzo può diventare molto caldo. Potrebbe essere necessario raffreddare il materiale in lavorazione immergendolo in un liquido refrigerante o in acqua. Non raffreddare con liquido refrigerante o acqua un disco abrasivo destinato all'uso a secco. Quando il disco abrasivo si consuma, regolare la posizione del poggiautensili in modo che la distanza tra il suo bordo e il disco abrasivo non sia superiore a 1,5 mm. Fare

attenzione che il pezzo in lavorazione non cada dalle mani e non si incastri tra il supporto dell'utensile e il disco abrasivo. Ciò potrebbe causare la rottura del disco di levigatura o provocare lesioni personali.

CONDIVISIONE

Il disco di affilatura a umido (affilatore) ruota a una velocità inferiore rispetto al disco di affilatura a secco, garantendo una finitura superficiale più accurata.

- Inserire il tappo di scarico (10) nell'apertura del contenitore dell'acqua (11) (il tappo di scarico serve anche come punto di appoggio per il contenitore dell'acqua).
- Versare una quantità d'acqua sufficiente nel contenitore dell'acqua (11) (in modo da coprire la parte inferiore della mola).
- Avviare l'ascia smerigliatrice ed eseguire l'affilatura guidando il pezzo lungo l'intera superficie della mola a umido.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: SPEGNERE SEMPRE LA LEVIGATRICE CON L'INTERRUTTORE ON/OFF E SCOLLEGARLA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI REGOLARLA, RIPARARLA O UTILIZZARLA.

PULIZIA DEL DISCO ABRASIVO

La pulizia del disco abrasivo ne allinea anche la superficie, aumentandone l'efficacia e prevenendo le vibrazioni.

- Prendere uno strumento per livellare il disco di levigatura.
- Appoggiare l'utensile di livellamento sul supporto (6), a una distanza di circa 5 mm dal disco abrasivo.
- Avviare il motore e lasciare che raggiunga la velocità massima.
- Tenere lo strumento di equalizzazione come mostrato nella Figura C.
- Portare lentamente l'utensile di livellamento verso il disco di levigatura e spostarlo sulla superficie del disco di levigatura tante volte fino a quando la superficie del disco di levigatura è in piano.
- Regolare l'appoggio dell'utensile (6) in modo che si trovi a 1,5 mm dalla superficie del disco per smerigliatura a secco.

ATTENZIONE Non lasciare che l'utensile di livellamento tocchi il disco di levigatura prima che abbia raggiunto la massima velocità, in quanto potrebbe essere deviato, estratto dalla mano e causare gravi lesioni. Non spingere più forte l'utensile di livellamento per livellare la superficie del disco di levigatura in una sola passata.

SOSTITUZIONE DEL DISCO DI LEVIGATURA O DELLA SPAZZOLA

ATTENZIONE: ispezionare il disco di levigatura o la spazzola prima di sostituirli; non utilizzare dischi di levigatura e spazzole scheggiati, incrinati, eccessivamente usurati o comunque danneggiati.

Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica. Assicurarsi che la nuova mola o spazzola abbia una velocità massima consentita di 2950 min⁻¹ o superiore.

- Togliere le viti di fissaggio e rimuovere il coperchio laterale (5).
- Impugnare saldamente il disco di levigatura o la spazzola (indossando guanti protettivi per proteggere le mani).
- Svitare il dado di montaggio della ruota e la flangia esterna (fig. D).
- Rimuovere il disco di levigatura o la spazzola usurati o danneggiati.
- Montare la nuova mola o spazzola sull'albero, assicurandosi che ci sia una rondella su ogni lato, tra la mola e la flangia, e che la mola o spazzola sia scorrevole sull'albero.
- Avvitare il dado di fissaggio della ruota.
- Quando si stringe il dado, tenere la mola o la spazzola (fare attenzione a non danneggiare le filettature dell'albero usando una forza eccessiva durante il serraggio).
- Montare il coperchio laterale (5) e fissarlo con le viti.
- Regolare la regolazione del poggiautensili e della protezione degli occhi.
- Ruotare manualmente la mola per verificare che sia libera di muoversi.
- Collegare l'ascia levigatrice alla rete elettrica, mettersi di lato e avviarla, lasciandola funzionare alla massima velocità, per un paio di minuti.

PULIZIA

Non utilizzare mai prodotti per la pulizia a base di benzina o alcol. La smerigliatrice non deve essere lasciata umida.

- Mantenere pulite le superfici esterne della levigatrice rimuovendo la polvere con una spazzola o un getto d'aria compressa.

- Pulire i coperchi e l'alloggiamento dell'unità con un panno morbido.
- Pulire la protezione per gli occhi con un panno morbido e umido, facendo attenzione a non graffiarla.
- Eventuali guasti devono essere eliminati da un servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Smerigliatrice da banco 51G452	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	190W S1/ 250W S2 30 min
Velocità di rotazione del disco di macinazione	2980/min
Velocità di rotazione del disco di affilatura	134/min
Diametro del disco abrasivo	150 mm
Diametro interno del disco abrasivo	12,7 mm
Larghezza della mola	20 mm
Dimensioni del disco di affilatura	200 x 40 x 20 mm
Classe di protezione	I
Massa	8,5 kg
Anno di produzione	2023
51G452 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{PA} = 80,7$ dB(A) $K=3dB(A)$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3dB(A)$

Informazioni sul rumore

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K è l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{PA} , il livello di potenza sonora L_{WA} specificati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 62841-1.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze dannose per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING BENSENSLIJPER 51G452

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCH GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR HEM VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Waarschuwingen voor veilig werken met een werkbankslijpmachine

- Gebruik geen beschadigd werkgereedschap. Controleer vóór elk gebruik werkgereedschap zoals slijpschijven op kerven en scheuren en draadborstels op losse of gebarsten draden. Zodra het gereedschap is gecontroleerd en gemonteerd, plaatst u zichzelf

en omstanders uit de buurt van het draaiende gereedschap en laat u het gereedschap gedurende één minuut op maximale snelheid onbelast draaien. Beschadigde gereedschappen vallen tijdens deze test gewoonlijk uit elkaar.

- De nominale snelheid van de gereedschappen moet ten minste gelijk zijn aan de op de machine aangegeven maximumsnelheid. Werktuigen die sneller draaien dan hun nominale snelheid kunnen breken en uit elkaar vallen.
- Merk op dat de draadborstels ook bij normaal gebruik worden geslingerd. Overbelast de draden niet door de draadborstel overmatig te belasten. De draadharen kunnen gemakkelijk door lichte kleding en/of huid dringen.
- **Slijp nooit met de zijkant van de slijpschijf.** Slijpen met de zijkant van de slijpschijf kan ertoe leiden dat de schijf barst en uit elkaar valt.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en aanvullende beschermingsmaatregelen, blijft er tijdens het werk altijd een restrisico op letsel bestaan.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De werkbankslijpmachine - slijpsteen wordt aangedreven door een eenfasige inductiemotor. De machine is eerste klas geïsoleerd. De werkbankslijpmachine is uitgerust met twee slijpschijven, een voor droog slijpen en een voor nat slijpen. De natte slijpschijf (slijper) heeft een grotere diameter en draait met een lagere snelheid voor een nauwkeurigere bewerking. De droge slijpschijf is ontworpen voor grove bewerkingen. De bankslijpmachine is ontworpen voor oppervlaktebewerking van materialen en slijpen.

De werkbankslijpmachine met slijpsteen is ontworpen voor licht tot middelzwaar huishoudelijk werk. Hij is niet bedoeld voor professioneel gebruik. Hij is ideaal voor het slijpen van gereedschap zoals boren, beitels, messen, scharen, bijen en ander gereedschap met messen.

De bankslijpmachine is niet ontworpen voor continu gebruik en mag niet langer dan 30 minuten achtereenvolgend worden gebruikt. Als hij gedurende deze tijd onder belasting heeft gewerkt, moet hij worden uitgeschakeld en tot omgevingstemperatuur worden afgekoeld.

De toepassingsgebieden zijn de uitvoering van renovatie- en bouwwerkzaamheden, slotenmakerswerkzaamheden en alle werkzaamheden op het gebied van de zelfstandige hobby (doe-het-zelf).

ATTENTIE! Het apparaat niet verkeerd gebruiken!

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het toestel die op de grafische pagina's van deze handleiding staan afgebeeld.

1. Natte maalschijf
2. Vonkbrug
3. Oogbescherming
4. Droge slijpschijf
5. Zijklep
6. Ondersteuning voor gereedschap
7. Schild
8. Schakel
9. Rubber voeten
10. Afvoerplug
11. Waterreservoir

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1 2 3 4



5 6 7 8

- Opmerking: Neem speciale voorzorgsmaatregelen
- WAARSCHUWING** Lees de gebruiksaanwijzing
- Persoonlijke beschermingsmiddelen dragen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
- Gebruik beschermende kleding
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud of reparaties uitvoert.
- Houd kinderen uit de buurt van het gereedschap
- Bescherm het apparaat tegen vocht
- LET OP** Draag altijd oogbescherming.

APPARATUUR EN TOEBEHOREN

- | | |
|----------------------------|---------|
| 1. Gereedschapssteun (cpl) | 1 stuks |
| 2. Vonkbrug - | 1 stuk |
| 3. Aftaplug - | 1 stuk |

VOORBEREIDING OP HET WERK

MONTAGE VAN DE SCHUUR-AS OP DE WERKBANK

Vier rubberen voetjes (9) helpen de overdracht van trillingen en geluid te verminderen. Het wordt aanbevolen de schuur-as stevig aan de werkbank te bevestigen met behulp van de meegeleverde bevestigingspunten in de schuur-as basis (bevestigingsschroeven niet meegeleverd), om een veilige werking te garanderen. Er zijn bevestigingsgaten in de basis van de schuurmachine. Deze gaten maken het gebruik van schroeven of bouten met een diameter tot 6 mm mogelijk.

AANBRENGEN EN AFSTELLEN VAN OOGKAPPEN EN VONKENVANGERS

Zorg ervoor dat de schuurmachine-oogbeschermingsbeugel is uitgeschakeld en dat de netstekker uit het stopcontact is getrokken voordat u de oogbeschermingsbeugel aanbrengt. Controleer voor elk gebruik van de schuurmachine of de oogbescherming (3) goed gemonteerd is.

- Met behulp van de meegeleverde schroef, moer en ringen wordt de oogbescherming (3) op het vonkenscherm (2) gemonteerd.
- Monteer de vonkenvanger (2) op het schild (7) (Fig. A).
- Pas de hoogte en de hoek van de oogbescherming aan de gebruiker en het soort werk aan.
- Stel de vonkenvanger (2) in de juiste stand.
- Draai de slijpschijf met de hand om ervoor te zorgen dat de slijpschijf niet in contact komt met het vonkenscherm (2).
- Draai de bevestigingsschroef stevig vast.

Het vonkenscherm moet zo worden ingesteld dat de onderrand zich binnen 2 mm van het slijpschijfoppervlak bevindt. De instelling van het vonkenscherm moet van tijd tot tijd worden aangepast om de slijtage van de slijpschijf te compenseren.

INSTALLATIE VAN GEREEDSCHAPSSTEUN

Voordat u de gereedschapshouder monteert, moet u ervoor zorgen dat de schuurmachine is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

De gereedschapsteun (6) is nodig bij elke snelschuurschijf om te helpen bij het schuren. Gebruik nooit een schuurmachine zonder gereedschapsteun of als de gereedschapsteun niet goed is afgesteld.

- Bevestig de gereedschapsteun (6) aan de binnenwand van de slijpschijfbescherming, met behulp van de meegeleverde schroef en ringen (fig. B).

- Verplaats de gereedschapsteun (6) maximaal 1,5 mm van de slijpschijf.
- Draai de schuurschijf met de hand om ervoor te zorgen dat deze niet tegen de steun van het gereedschap schuurt.

BEDIENING / INSTELLINGEN

AANSLUITING OP HET LICHTNET

Controleer voor het aansluiten of de netspanning overeenkomt met die op het typeplaatje van de schuurmachine. De schuurmachine is een klasse I (geaard) apparaat en is daarom voorzien van een driedraads netsnoer met een stekker met beschermende aansluiting.

AAN/UIT

Inschakelen - druk de schakelknop (8) in stand I.

Uitschakelen - druk de aan/uit knop (8) naar de O positie.

SANDING

Voordat u de schuurmachine gebruikt, moet u zich ervan vergewissen dat de oogbescherming (3) en de gereedschapshouder (6) op de machine zijn gemonteerd en correct zijn geplaatst, en dat de gebruiker persoonlijke beschermingsmiddelen heeft gebruikt om de ogen, het gehoor en de ademhalingsorganen te beschermen.

Koppel het toestel los van de stroomvoorziening.

- Draai de droge schuurschijf (4) met de hand zodat deze niet tegen de beschermkap schuurt en vrij kan bewegen.
- Start de schuurmachine door op de schakelknop (8) te drukken en wacht tot de motor zijn maximale snelheid heeft bereikt.
- Leg het werkstuk op de gereedschapsteun (6) en breng het werkstuk geleidelijk dichterbij de slijpschijf. Houd kleine werkstukken vast met een tang.
- Als de slijpbewerking een aanzienlijke daling van het motortoerental veroorzaakt, verplaats dan het werkstuk van de slijpschijf en laat de motor het maximale toerental bereiken en slijp opnieuw met minder druk op het werkstuk naar de slijpschijf.

Gebruik bij het schuren alleen de voorkant van de schuurschijf, nooit de zijkanten. Houd er rekening mee dat het werkstukmateriaal zeer heet kan worden. Het kan nodig zijn het werkstukmateriaal af te koelen door het in koelvoelstof of water onder te dompelen. Koel een schuurschijf die bedoeld is voor droog gebruik niet met koelmiddel of water. Als de schuurschijf slijt, de positie van de gereedschapsteun zodanig aanpassen dat de afstand tussen de rand en de schuurschijf niet groter is dan 1,5 mm. Let erop dat het werkstuk niet uit uw handen valt en klem komt te zitten tussen de gereedschapsteun en de schuurschijf. Hierdoor zou de schuurschijf kunnen breken of persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

DELEN

De natte slijpschijf (slijper) draait met een lagere snelheid dan de droge slijpschijf, waardoor een nauwkeurigere oppervlakteafwerking ontstaat.

- Plaats de aftaplug (10) in de opening van het waterreservoir (11) (de aftaplug dient tevens als steunpunt voor het waterreservoir).
- Giet voldoende water in het waterreservoir (11) (zodat het onderste deel van de slijpschijf bedekt is)
- Start de slijp-as en voer het slijpen uit door het werkstuk langs het gehele oppervlak van de natte slijpschijf te leiden.

BEDIENING EN ONDERHOUD

LET OP: SCHAKEL DE SCHUURMACHINE ALTIJD UIT MET DE AAN/UIT-SCHAKELAAR EN TREK DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT VOORDAT U DEZE INSTELT, REPAREERT OF BEDIENT.

SCHOONMAKEN VAN DE SLIJPSCHIJF

Het reinigen van de schuurschijf zorgt er ook voor dat het oppervlak ervan wordt uitgelijnd, wat de effectiviteit verhoogt en trillingen voorkomt.

- Neem een gereedschap om de schuurschijf waterpas te zetten.
- Laat het uitvalgereedschap op de gereedschapshouder (6) rusten, op een afstand van ongeveer 5 mm van de schuurschijf.
- Start de motor en laat hem zijn maximale snelheid bereiken.
- Houd het vergelijkingsinstrument vast zoals in **figuur C**.

- Breng het egaliseerwerktuig langzaam naar de schuurschijf en beweeg het zo vaak over het oppervlak van de schuurschijf totdat het oppervlak van de schuurschijf waterpas is.
- Stel de gereedschapssteun (6) zo af dat deze zich 1,5 mm van het oppervlak van de droogslijpschijf bevindt.

LET OP Laat het uitvlakgereedschap de schuurschijf niet raken voordat het op volle snelheid is, want het kan worden afgebogen, uit uw hand worden getrokken en ernstig letsel veroorzaken. Duw het uitvlakgereedschap niet harder om het oppervlak van de schuurschijf in één keer vlak te krijgen.

VERVANGING VAN SCHUURSCHIJF OF -BORSTEL

ATTENTIE: Inspecteer de schuurschijf of borstel voordat u deze vervangt; gebruik geen gescheurde, gebarsten, overmatig versleten of anderszins beschadigde schuurschijven en borstels.

Koppel de machine los van de stroomvoorziening. Zorg ervoor dat de nieuwe slijpschijf of borstel een toelaatbare maximumsnelheid heeft van 2950 min⁻¹ of meer.

- Verwijder de bevestigingsschroeven en verwijder de zijafdekking (5).
- Pak de schuurschijf of borstel stevig vast (met beschermende handschoenen aan om uw handen te beschermen).
- Schroef de wielbevestigingsmoer en de buitenste flens los (fig. D).
- Verwijder een versleten of beschadigde schuurschijf of borstel.
- Plaats de nieuwe slijpschijf of borstel op de as, en zorg ervoor dat er aan elke kant een sluitring zit tussen de schijf en de flens, en dat de slijpschijf of borstel op de as glijdt.
- Schroef de wielklemmer vast.
- Houd bij het aandraaien van de moer de slijpschijf of borstel vast (zorg ervoor dat u de schroefdraad van de as niet beschadigt door te veel kracht te gebruiken bij het aandraaien).
- Plaats het zijpaneel (5) en bevestig het met schroeven.
- Pas de instelling van de gereedschapssteun en de oogbescherming aan.
- Draai de slijpschijf met de hand om te controleren of deze vrij kan bewegen.
- Steek de stekker van de schuurmachine in het stopcontact, ga aan de kant staan en start, laat hem een paar minuten op volle snelheid draaien.

SCHOONMAKEN

Gebruik nooit schoonmaakmiddelen op basis van benzine of alcohol. De molen mag niet vochtig worden.

- Houd de buitenkant van de schuurmachine schoon door stof te verwijderen met een borstel of een straal perslucht.
- Veeg de kappen en de behuizing van het toestel af met een zachte doek.
- Veeg het oogschild af met een zachte vochtige doek en zorg ervoor dat er geen krassen op komen.
- Eventuele storingen moeten worden verholpen door een erkende fabrieksservice.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

GEVEGENS RATING

Werkbankslijpmachine 51G452	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	190W S1/ 250W S2 30 min.
Stationair toerental van de slijpschijf	2980/min
Stationair toerental van de slijpschijf	134/min
Diameter van de slijpschijf	150 mm
Inwendige diameter van de slijpschijf	12,7mm
Breedte van de slijpschijf	20 mm
Afmetingen van de slijpschijf	200 x 40 x 20 mm
Beschermingsklasse	I
Massa	8,5 kg
Jaar van productie	2023
51G452 staat voor zowel type- als machineaanduiding	

GELUIDS- EN TRILLINGSGEVEGENS

Geluidsdruk niveau	$L_{PA} = 80,7$ dB(A) $K=3dB(A)$
--------------------	-------------------------------------

Geluidsvermogen	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3dB(A)$
-----------------	-------------------------------------

Informatie over lawaai

Het geluidsemissieniveau van het materieel wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). Het geluidsdruk niveau L_{PA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} dat in deze instructies wordt vermeld, werd gemeten overeenkomstig EN 62841-1.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieuvriendelijke stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90/Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR) BROYEUR À BANC 51G452

REMARQUE : LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ

Avertissements sur la sécurité du travail avec une meuleuse d'établi

- N'utilisez pas d'outils de travail endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les outils de travail tels que les meules ne présentent pas d'entailles ou de fissures et que les brosses métalliques ne présentent pas de fils lâches ou fendus. Une fois les outils de travail vérifiés et montés, placez-vous, ainsi que les personnes présentes, à l'écart du plan des outils de travail en rotation et faites fonctionner l'outil à la vitesse maximale, sans charge, pendant une minute. Les outils de travail endommagés se désintègrent généralement au cours de ce test.
- La vitesse nominale des outils de travail doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur la machine. Les outils de travail tournant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale peuvent se briser et se désintégrer.
- Notez que les fils sont projetés par la brosse métallique même en fonctionnement normal. Ne surchargez pas les fils en exerçant une pression excessive sur la brosse métallique. Les poils métalliques peuvent facilement pénétrer dans les vêtements légers et/ou la peau.
- **Ne jamais meuler avec le côté de la meule.** Le meulage avec le côté de la meule peut la faire se fissurer et tomber en morceaux.

ATTENTION : L'appareil est conçu pour un fonctionnement intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, le recours à des mesures de sécurité et des mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

La meuleuse d'établi - pierre à aiguiser est entraînée par un moteur à induction monophasé. La machine est dotée d'une isolation de première classe. La meuleuse d'établi est équipée de deux disques de meulage, un pour le meulage à sec et un pour le meulage humide. Le disque de meulage humide (affûteur) a un plus grand diamètre et tourne à une vitesse plus lente pour un usinage plus précis. Le disque de meulage à sec est conçu pour un usinage grossier. La meuleuse d'établi est conçue pour la finition de surface des matériaux et

l'affûtage.

La meuleuse d'établi et la pierre à aiguiser ont été conçues pour les travaux domestiques légers à moyens. Elle n'est pas destinée à un usage professionnel. Elle est idéale pour affûter des outils tels que des perceuses, des ciseaux, des couteaux, des ciseaux à bois, des cisailles, des haches et d'autres outils munis de lames. La meuleuse d'établi n'est pas conçue pour une utilisation continue et ne doit pas être utilisée pendant plus de 30 minutes d'affilée. Si elle a fonctionné sous charge pendant une telle durée, il faut l'éteindre et la laisser refroidir à la température ambiante.

Ses domaines d'utilisation sont l'exécution de travaux de rénovation et de construction, les travaux de serrurerie et tous les travaux relevant de l'activité amateur indépendante (DIY).

ATTENTION ! Ne faites pas un mauvais usage de l'appareil !

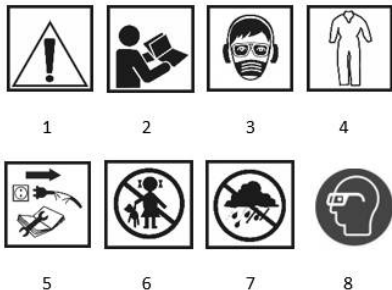
DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés sur les pages graphiques de ce manuel.

1. Disque de broyage humide
2. Ecart d'étincelle
3. Protection des yeux
4. Disque de broyage à sec
5. Couvreclat latéral
6. Soutien aux outils
7. Bouclier
8. Interrupteur
9. Pieds en caoutchouc
10. Bouchon de vidange
11. Récipient à eau

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Note : Prenez des précautions particulières
2. AVERTISSEMENT Lire les instructions d'utilisation
3. Porter un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussière).
4. Utiliser des vêtements de protection
5. Débranchez le cordon d'alimentation avant toute opération d'entretien ou de réparation.
6. Tenir les enfants éloignés de l'outil
7. Protéger l'appareil de l'humidité
8. ATTENTION Toujours porter des lunettes de protection

EQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

1. Support d'outil (cpl) 1 pièce
2. Ecart d'allumage - 1 pc
3. Bouchon de vidange - 1 pc

PRÉPARATION AU TRAVAIL

ASSEMBLAGE DE LA PONCEUSE-AXE SUR L'ÉTABLI

Quatre pieds en caoutchouc (9) permettent de réduire la transmission des vibrations et du bruit. Il est recommandé de fixer solidement la ponceuse à l'établi à l'aide des points de fixation prévus, dans la base de la ponceuse (vis de fixation non fournies), pour garantir un fonctionnement sûr. Des trous de fixation sont prévus dans la base de

la ponceuse à câble. Ces trous permettent l'utilisation de vis ou de boulons d'un diamètre maximal de 6 mm.

LA MISE EN PLACE ET LE RÉGLAGE DES PROTECTIONS OCULAIRES ET DES PARE-ÉTINCELLES

S'assurer que le support de protection oculaire de la ponceuse est éteint et que la fiche d'alimentation est retirée de la prise de courant avant de monter le support de protection oculaire. Avant chaque utilisation de la ponceuse-axe, vérifier que la protection oculaire (3) est correctement mise en place.

- À l'aide de la vis, de l'écrou et des rondelles fournis, montez le pare-œil (3) sur le pare-étincelles (2).
- Monter le déflecteur d'étincelles (2) sur le bouclier (7) (Fig. A).
- Réglez la hauteur et l'angle de la protection oculaire en fonction de l'opérateur et du type de travail effectué.
- Réglez le déflecteur d'étincelles (2) sur la position correcte.
- Faites tourner le disque de broyage à la main pour vous assurer que le disque de broyage n'entre pas en contact avec les pare-étincelles (2).
- Serrez fermement la vis de fixation.

Le pare-étincelles doit être réglé de manière à ce que son bord inférieur soit à moins de 2 mm de la surface de la meule. Le réglage du pare-étincelles devra être ajusté de temps en temps pour compenser l'usure de la meule.

INSTALLATION DU PORTE-OUTIL

Avant d'installer le support d'outil, assurez-vous que la ponceuse-axe est éteinte et que la fiche d'alimentation est retirée de la prise de courant.

Le support d'outil (6) est nécessaire avec chaque disque de ponçage à grande vitesse pour faciliter le ponçage. N'utilisez jamais une ponceuse qui n'a pas de support d'outil ou si le support d'outil n'est pas correctement réglé.

- Monter le support d'outil (6) sur la paroi interne du protecteur de la meule, en utilisant la vis et les rondelles fournies (fig. B).
- Éloignez le support d'outil (6) de 1,5 mm maximum du disque de meulage.
- Tournez le disque de ponçage à la main pour vous assurer qu'il ne frotte pas contre le support de l'outil.

FONCTIONNEMENT / PARAMÈTRES

CONNEXION AU RÉSEAU

Avant de procéder au branchement, vérifiez que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de la ponceuse-hache. La ponceuse-hache est un appareil de classe I (mise à la terre) et est donc équipée d'un câble d'alimentation à trois fils avec une fiche à connexion de protection.

ON/OFF

Mise en marche - pousser le bouton de l'interrupteur (8) en position I.
Mise à l'arrêt - appuyez sur le bouton marche/arrêt (8) en position O.

SANDING

Avant d'utiliser la ponceuse-axe, assurez-vous que la protection oculaire (3) et le support d'outil (6) sont montés sur la machine et correctement positionnés, et que l'opérateur a utilisé un équipement de protection individuelle pour protéger ses yeux, son ouïe et son système respiratoire.

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

- Faites tourner le disque de ponçage à sec (4) à la main pour vous assurer qu'il ne frotte pas contre la protection et qu'il est libre de se déplacer.
- Démarrez la ponceuse-axe en appuyant sur le bouton de l'interrupteur (8) et attendez que le moteur atteigne sa vitesse maximale.
- Posez la pièce sur le support d'outil (6) et rapprochez progressivement la pièce de la meule. Tenir les petites pièces à l'aide de pinces.
- Si l'opération de meulage entraîne une baisse importante de la vitesse du moteur, éloignez la pièce de la meule et laissez le moteur atteindre sa vitesse maximale, puis procédez à un nouveau meulage en exerçant une pression moindre sur la pièce par rapport à la meule.

Lors du ponçage, utilisez uniquement la face du disque de ponçage, jamais les côtés. Sachez que le matériau de la pièce peut devenir très chaud. Il peut être nécessaire de refroidir la pièce en l'immergeant dans un liquide de refroidissement ou dans l'eau. Ne

refroidissez pas avec du liquide de refroidissement ou de l'eau un disque de ponçage destiné à être utilisé à sec. Au fur et à mesure que le disque abrasif s'use, ajustez la position du porte-outil de manière à ce que la distance entre son bord et le disque abrasif ne soit pas supérieure à 1,5 mm. Veillez à ce que la pièce ne tombe pas de vos mains et ne se coince pas entre le support d'outil et le disque abrasif. Cela pourrait entraîner la rupture du disque de ponçage ou causer des blessures corporelles.

PARTAGE

Le disque de meulage humide (affûteur) tourne à une vitesse plus lente que le disque de meulage sec, ce qui permet d'obtenir une finition de surface plus précise.

- Placez le bouchon de vidange (10) dans l'ouverture du réservoir d'eau (11) (le bouchon de vidange sert également de point d'appui pour le réservoir d'eau).
- Versez suffisamment d'eau dans le récipient d'eau (11) (de manière à couvrir la partie inférieure de la meule).
- Démarrez la meuleuse et effectuez l'affûtage en guidant la pièce sur toute la surface de la meule humide.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

ATTENTION : TOUJOURS ÉTEINDRE LA PONCEUSE-AXE À L'AIDE DE L'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT ET LA DÉBRANCHER DE LA PRISE DE COURANT AVANT DE LA RÉGLER, DE LA RÉPARER OU DE L'UTILISER.

NETTOYAGE DU DISQUE DE MEULAGE

Le nettoyage du disque de ponçage permet également d'aligner sa face, ce qui augmente son efficacité et évite les vibrations.

- Prenez un outil pour niveler le disque de ponçage.
- Posez l'outil de nivellement sur le support d'outil (6), à une distance d'environ 5 mm du disque de ponçage.
- Démarrez le moteur et laissez-le atteindre sa vitesse maximale.
- Tenez l'outil d'équation comme indiqué sur la figure C.
- Amenez lentement l'outil de nivellement vers le disque de ponçage et déplacez-le sur la face du disque de ponçage autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la face du disque de ponçage soit de niveau.
- Réglez le porte-outil (6) de manière à ce qu'il soit à 1,5 mm de la surface du disque de ponçage à sec.

ATTENTION Ne laissez pas l'outil de nivellement toucher le disque de ponçage avant qu'il ait atteint sa vitesse maximale, car il pourrait être dévié, arraché de votre main et des blessures graves pourraient en résulter. Ne poussez pas l'outil de nivellement plus fort pour niveler la face du disque de ponçage en une seule passe.

REMPLACEMENT DU DISQUE DE PONÇAGE OU DE LA BROSSSE

ATTENTION : Inspectez le disque de ponçage ou la brosse avant de les remplacer ; n'utilisez pas de disques de ponçage et de brosses ébréchés, fissurés, excessivement usés ou autrement endommagés.

Débranchez la machine de l'alimentation électrique. Assurez-vous que la nouvelle meule ou brosse a une vitesse maximale admissible de 2950 min⁻¹ ou plus.

- Retirez les vis de fixation et retirez le couvercle latéral (5).
- Tenez fermement le disque de ponçage ou la brosse (avec des gants de protection pour protéger vos mains).
- Dévissez l'écrou de fixation de la roue et le flasque extérieur (fig. D).
- Retirez tout disque ou brosse de ponçage usé ou endommagé.
- Montez la nouvelle meule ou la nouvelle brosse sur l'arbre, en veillant à ce qu'il y ait une rondelle de chaque côté, entre la meule et la bride, et que la meule ou la brosse s'adapte de manière coulissante sur l'arbre.
- Vissez l'écrou de serrage de la roue.
- Lors du serrage de l'écrou, tenez la meule ou la brosse (veillez à ne pas endommager les filets de l'arbre en utilisant une force excessive lors du serrage).
- Montez le couvercle latéral (5) et fixez-le avec des vis.
- Ajustez le réglage du porte-outil et de la protection oculaire.
- Faites tourner la meule à la main pour vérifier qu'elle est libre de bouger.
- Branchez la ponceuse-axe sur le secteur, mettez-vous sur le côté et démarrez, en la laissant tourner à plein régime pendant quelques minutes.

NETTOYAGE

N'utilisez jamais de produits de nettoyage à base d'essence ou d'alcool. La meuleuse ne doit pas être mouillée.

- Maintenez les surfaces extérieures de la ponceuse-hache propre en élevant la poussière avec une brosse ou un jet d'air comprimé.
- Essayez les couvercles et le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux.
- Essayez la protection oculaire avec un chiffon doux et humide en veillant à ne pas la rayer.
- Toute défaillance doit être rectifiée par un service agréé du fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Meuleuse d'établi 51G452	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	190W S1/ 250W S2 30 min
Vitesse de ralenti du disque de broyage	2980/min
Vitesse de ralenti du disque d'affûtage	134/min
Diamètre de la meule	150 mm
Diamètre interne du disque de broyage	12,7 mm
Largeur de la meule	20 mm
Dimensions du disque d'affûtage	200 x 40 x 20 mm
Classe de protection	I
Masse	8,5 kg
Année de production	2023
51G452 désigne à la fois le type et la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 80,7$ dB(A) $K=3dB(A)$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 91,7$ dB(A) $K=3dB(A)$

Informations sur le bruit

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K est l'incertitude de mesure). Le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 62841-1.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances non respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres, Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection légale en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal des lois 2006 n° 90 Poz. 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du Manuel et de ses éléments individuels, sans le consentement de Grupa Topex exprimé par écrit, est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

**Deklaracja Zgodności WE**

*/EC Declaration of Conformity//Megfelelőségi Nyilatkozat EK/
/ES vyhlášení o zhode// Prohlášení o shodě ES/
/EO декларация за съответствие//Declarația de conformitate CE/
/EG-Konformitätserklärung//Dichiarazione di conformità CE/*

PL EN HU SK CS BG RO DE IT**Producent**

*/Manufacturer//Gyártó//Výrobca//Výrobce//Производитель/
/Producător//Hersteller//Produttore/*

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób

*/Product/
/Termék/
/Produkt/
/Produkt/
/Продукт/
/Produs/
/Produkt/
/Prodoto/*

Szlifierko-osetka stolowa
*/Wet-dry bench grinder/
/Szíraz-Nedves Kúszurúgép/
/Brúška stolová kombinovaná, mokré/suché/
/Bruska stolní kombinovaná, mokré/suché/
/Пеўка мепиуца/
/Masă de măcinat gresie/
/Tischschleifer/
/Smerigliatrice da banco/*

Model

/Model//Modell//Model//Model//Модел//Model//Modell//Modello/

51G452

Nazwa handlowa

*/Commercial name//Kereskedelmi név//Obchodný názov//Obchodního
názuu//Търговско наименование//Nume
comercial//Handelsname//Nome depositato/*

VERTO

Numer seryjny

*/Serial number//Sorszám//Poradové číslo//Výrobního čísla//Серуен
номер// Număr de serie//Ordnungsnummer//Numero di serie/*

00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

*/The above listed product is in conformity with the following UE Directives://A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:
/Vyššie popísaný výrobok je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi://Výše popsany výrobek splňuje následující dokumenty:// /Описаният по-
горе продукт отговаря на следните документи://Produsul descris mai sus respectă următoarele documente://Das oben beschriebene
Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:// Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:/*

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
*/Machinery Directive 2006/42/EC/
/2006/42/EK Gépek/
/Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2006/42/ES/
/Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2006/42/ES/
/Директива за машините 2006/42 / EO /
/Directiva 2006/42 / CE privind utilajele
/Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG/
/Direttiva macchine 2006/42 / CE/*

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
*/EMC Directive 2014/30/EU/
/2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség/
/EMC Smernica Európskeho Parlamentu a Rady 2014/30/EU/
/EMC Směrnice Evropského Parlamentu a Rady 2014/30/EU/
/Директива за електромагнитната съвместимост 2014/30 /
EC/
/Directiva 2014/30 / UE privind compatibilitatea electromagnetică/
/Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30 / EU/
/Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30 / UE/*

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE
*/RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU/
/A 2015/863/EU irányelvet módosított 2011/65/EU RoHS irányelv/
/Smernica RoHS 2011/65/EU zmenená a doplnená 2015/863/EU/
/Směrnice RoHS 2011/65 /EU pozměněná 2015/863/EU/*

/Директива 2011/65/ЕС на RoHS, изменена с Директива 2015/863/ЕС/

/Directiva RoHS 2011/65 / UE modificată prin Directiva 2015/863 / UE/
/RoHS-Richtlinie 2011/65 / EU geändert durch Richtlinie 2015/863 / EU/

/Direttiva RoHS 2011/65 / UE modificata dalla direttiva 2015/863 / UE/

oraz spĺnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards://valamint megfelel az alábbi szabványoknak://a splňa požiadavky://a splňuje požadavky
porem://u отговаря на изискванията на стандартите://și îndeplinește cerințele standardelor://und erfüllt die Anforderungen der Normen//
e soddisfa i requisiti delle norme:/

EN 62841-1:2015; EN 62841-3-4:2016/A1:2020;

EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021;

EN IEC 63000:2018

Declaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. /This declaration relates exclusively to the machinery in the state in which it was placed on the market, and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user. /Ez a nyilatkozat a gépnek kizárólag arra az állapotára vonatkozik, amelyben forgalomba hozták, és kizár minden olyan alkatrészt, amelyet hozzáadnak, és/vagy olyan műveletet, amit a végső felhasználó ezt követően végez rajta. /Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na strojové zariadenie v stave, v akom sa uvádza na trh, a nezahŕňa pridané komponenty a/alebo činnosti vykonávané následne konečným používateľom. /Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně provedené zásahy konečného uživatele. /Тази декларация се отнася изключително за машината в състоянието, в което е пусната на пазара, и изключва компоненти, които са добавени и / или операции, извършени впоследствие от крайния потребител. /Această declarație se referă doar la mașina din starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau acțiunile ulterioare efectuate de utilizatorul final. /Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für vom Endbenutzer hinzugefügte Komponenten oder nachfolgende vom Endbenutzer durchgeführte Aktionen. /La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina nello stato in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti aggiunti dall'utente finale o le azioni successive eseguite dall'utente finale. /

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file. /A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe. /Meno a adresa osoby alebo bydliska v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie. /Iméno a adresa osoby poverené sestavením technické dokumentace, přičemž tato osoba musí být usazena ve Společenství. /Име и адрес на лицето, което пребивава или е установено в ЕС, упълномощено да съставя техническото досие. /Numele și adresa persoanei care locuiește sau este stabilită în UE autorizată să întocmească dosarul tehnic. /Name und Anschrift der Person mit Wohnsitz oder Niederlassung in der EU, die zur Erstellung der technischen Akte berechtigt ist. / Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a compilare il fascicolo tecnico. /

Podpisano imieniem:

/Signed for and on behalf of:/

/A tanúsítványt a következő névben és megbízásából írták alá/

/Podpisané v mene:/

/Podpisáno jménem:/

/Подписано от името на:/

/Semnat în numele:/

/Unterzeichnet im Namen von:/

/Firmato per conto di:/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

/Sphnomocnenec Kvalita TOPEX GROUP/

/Zástupce pro Kvalitu TOPEX GROUP/

/Качествен представител на GRUPA TOPEX/

/Reprezentant de calitate al GRUPA TOPEX/

/Qualitätsbeauftragter von GRUPA TOPEX/

/Rappresentante della qualità di GRUPA TOPEX/

Warszawa, 2023-02-10